

DAVID
PSALMNUT



RBR

BS

345

T83

P7

1886

DAVID VI PSALMNUT.

TAKUDH TSHA ZIT THLETETEITAZYA

VEN. ARCHDEACON MCDONALD, D.D.

KIRKHE.



WINNIPEG, MAN.:

PRINTED BY ROBT. D. RICHARDSON

FOR THE

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,

LONDON.

1886.

042229



DAVID VI PSALMNUT.

TROOTSHID TTRIN.

YUHN TRIGICHINCHIK.

PSALM i. *Beatus vir, qui non abiit, &c.*

EI tinjih ssovutsuntreltsej trandyothnut nitcikwi-
tinjei zit getik kkwa, akə įrzoənut ko kwinie
zit nudhut kkwa tthei; akə ketsyookoolinut tettli-
chiti kug dhiti kkwa tthei.

2 Kə vit ttseyinkwitił Kekwadhut Vittekwichan-
chyo vit tegwitje zit chəej: akə vit tegwitje zit nin-
jiidhut ttrin akə ttodh.

3 Akə choə nilei kerkhe tuchun nutritjntthei kit
titechya: tik kwirzi tei tit chug nasi.

4 Tit chuttun tthei tuttutruh kkwa: ako chitti
te tittiyin ndotedha.

5 Kə trandyothnut akətunginchyo kkwa: kə niti
kit tunginchyo ei yoo attrui yit tahtrih nunh kug
ninyun kwut sut.

6 Ezyuk kwuggut trandyothnut kuttukwitichatri
zit nugututazya kkwa: tekəttittiyinut tthui elyet
kkwa tshitchəenut thitrelchil tet.

7 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo
tshitchəenut ko kwinie katunde: akə trandyothnut
ko kwinie rsyetekoogwitivitya.

PSALM ii. *Quare fremuerunt gentes?*

CHYAGGUT tte atshinnut kwinttluth tsut
zyunginatsi: akə chyaggut tte tinjihnut
ekwichichyo kwuggut kkwa ket ninjiigichi?

2 Nunh kug kekwadhutchonut negotah, akə

ķekwadhutnut nikha kinjikitaggo : Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi, akō uttun anttthe netsi.

3 Ko nilttlya thlunkwutonei : akō ko ttlyanilttlya oountotilya.

4 Uttun zyeħ kug kwitchin kwet tetla : Kekwadhut Vittekwichanchyo ketsyookooli zit kotahya.

5 Akōtsut tiv vecho zit ko tsut gitekħya : akō tiz zikkwunatsi zit ko zittunahchul.

6 Kwitizyik sik Kekwadhutchoh ninelhtshj : Zeion sit tdha kug rsikotitinyoo kwu kug.

7 Tegwitje ket kwutelnduk, ei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo akōtusahnyoo : Sit Tinji iļi, choog ttrin nit dhelhtsej.

8 Set sut ochitukthut, akō nik kwittiļ kenjit atshinnut nyinttlutelhtshya : akō nunh kug kwunun kwiendo tsut undhut kittintiya kenjit.

9 Itsi tuth ha thlunkotutaneĩ : akō thlyethlttya ahtsi vit ttya kit kitritkotutantul.

10 Ezyuk kwuggut choog kohsyē, nyiwhon kekwadhutchohut : kenyiwhottroonyootyin, nyiwhon nunh kug kuttoutichatrinut zyunohtļi.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyyo vik kounduk ersyookonyoo zit : akō kwutatrhut ha ttseyinzyunohthļi.

12 Kwitinji vin nohtsoo, zittunachul kkwa, akō rsyetetginyiwhottitelya kkwa kenjit : kwuggut yoo nyakwun viv vecho kwitutekyah rsho, ssokotsuntreltsej einut tutthug gitteĩnjichachyo.

PSALM iii. *Domine, quid multiplicati ?*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nittso kwiendo gilyē einut saħuttseĩnekoo-gwiei : lyeĩnut giļi einut sin netsi nugutah.

2 Lyeĩnut zyungiļi sik kwundeĩ akōtunginyoo : Venjit kwutsuttrikwinji koļi kkwa tiv Vittekwichanchyo zit.

3 Kō nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo sin nugooē yitvitĩndeĩ iļi : sit chekwahndit, akō nitshit-chjei iļi.

4 Sit tezyoo ha Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut ihrsul: akə vit tdha rsikotitinyoo kwut-sut sodheltshej.

5 Chidhelhtui akə ihtshj, akə khunutshihsäej: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kenahtyi.

6 Tinjihnut ihtlhlogchotyin tinili kit chotyinnut ko tunulchut kkwa: einut sin nugooē sin netsi nettigichazi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyihēh, akə siv Vittekwichanchyo settsuttriniji: kwuggut yoo set tsutkwilhejnut tutthug ko nuvuth tthun dhu-dhankthuj; trandyothnut koggwo thlekwichidhanei.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwassi vut sun nilj: Nik kwjrzjkwunttlukwitili nit tsyahnut kkə koli.

PSALM iv. *Cum invocarem.*

IHRSRUL tej sodhudhantshej, sit tshitgwichōeti-gwittiin Vittekwichanchyo: khuñjikwidichi zit ihlih tej siinijik; nersitchachyo sochinyoo, akə sik gichinchik odhudhantshej.

2 Nyiwhon tinjihnut tinjinut, ttaashoog kwuggut kkwa kettunyitinothsha, akə troovetsit koəkkun-tunohtya?

3 Kə ei tinjih Vittekwichanchyo ersyootahnnyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo khenjit yootinyoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut ihrsul tej, sotudhatsha.

4 Zyunnohtsi, akə trigwandyoth akə tunowhohyin rshə: nyiwhot etshjkit kug khe nyiwhot ttri ha zyungunohkhyi, akə khetohchyo.

5 Tshitgwichōetigwittiin atteinji kwunttlouh-thli: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteñjtothchyo.

6 Lyejnut zyunkoəlj akə tunginyoo: Chootyin tte kwichichyo kwjrzj kwikeyniwhottunahtyah?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyun attri: nyiwhok kkə nechjli.

8 Sit ttri zit ssokwitiļi nittinīļi : ko ttolinitshi akō chugchoh choq akō khthuih kwiyendo tsut kwinttluth koqļi tej zyungittiyin ei yendo tsut.

9 Ttsinettun zit chitelhtui akō ttihchya : Kwuggut yoo nurzi Kekwadhut Vittekwichanchyo kwundeit zit kwihchin tusathun.

PSALM V. *Verba mea auribus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sik kinjik odhudhantshej : sin ninjiitrudhut ket ninjiidhut.

2 Sit trurzrul tezyoo odhudhantshej, set Kekwadhutchoh, akō siv Vittekwichanchyo, kwuggut yoo nit tsut gittinihchi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, vuhn tej sit tezyoo kwittitjnthuk : vuhn tej nit tsut gittitihchya, akō khoututelhya.

4 Kwuggut yoo elyet te Vittekwichanchyo eniļ trigwandyoth zit ssokwitiļi tiyin : akō kwirzoq nyah tekwitechya kkwa tthei.

5 Einut zyungunashi nyinda nugututazya kkwa : kwuggut yoo einut tutthug kwirzoq kwittrid tunkoogwahyin truttukochanchyo.

6 Einut kwuvetsit zyunkigikhyi rsyetetskunkotutantsya : Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih tta ket vittēkyi akō nāune ettrichie.

7 Kō si, niz zyoogguttigwidichyo kwinttluth tsut kirkhe niz zzeh kwiz zit nitte tihsya : akō nin nutchut zit niz zzeh rsikotitinyoo kwu tsut nittshikwututulha.

8 Set tsutkwilhejnūt enjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tshitgwichōetigwittiyin zit sin nja : nik kwinie sunda kwirzi kwantsi.

9 Kwuggut yoo kitti zhig zit kwitteinjikwichachyo elyet kwilī : ko zit kwunūn thlō ha trigwandyoth zyunnīļi.

10 Ko ittuļ tthunkit kiitinedityin niļi : kitti zhig valui zyunkoogwahtsi.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyetetkunkochantsi; khe kitti nitteikwitinjei kirkhe rsyetetkungichooli: kuttu trigwandyoth kwinttluth kwilyei zit chehkhochili: kwuggut yoo nyin netsi negochil.

12 Ako einut tutthug nyitteinjigichachyo tseyinzyunkoli: hui sheg kwuntlungititelya, kokunninyo kenjit; einut nyorzi kettunginidhun niz zit ssozyungitelya.

13 Kwuggut yoo tshitchoenut kwirzi tikotaya: Kekwadhut Vittekwichanchyo nit chekoorzi ha nutindei yitvitindei ha kwikit.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM vi. *Domine, ne in furore.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, niv vecho zit sookuigitokhya rsho: ako niz zikkwunatsi zit utthujsittutoshit rsho tthui.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo, kwuggut yoo kuttidhisinjik: Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyeshi, kwuggut yoo sutthun kauttseinukwatshit.

3 Sunkyo tthui kwinttluth vauttseinukwatshit: ko, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nun, tathe kwu tsut khuinjisutathut?

4 Kinehinti, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sunkyo viininji: niz zyoogguttigwidichyo kenjit sassi.

5 Kwuggut yoo chittshi zit nyinnutrandei kkwa: tthunkit zit chootyin tte hui nyinttluntitelya?

6 Tsettinihshit chihsunduk; ttodh kwitetkoo-gwinyachyo sit etshikit kettivik elhtsi: ako sin netrhechoo ha sit tchyah kwultrha elhtsi.

7 Sin nde nitshoo: set tsutkwilhejinut tutthug kirkhe sheg netili.

8 Nyiwihon tutthug trigwandyoth kwittridtungohyin, sethletohchya: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ttrhetrutahnyoo tezyo tin-tthuk.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo si otutukthut odheltshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo sik gichinchik otendul.

10 Set tsutkwilhejnūt tutthug trittungutenji, akō kwinttluth kwahuttsejnugwituteā: kinugutetah, in-chit tsut trittungutenji.

PSALM vii. *Domine, Deus meus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
siv Vittekwichanchyo, nun nittejnitelhchyo: einut tutthug sikkyietsigatah kot sut sassi, akō siiniji;

2 Suk kwundeī nikyitunekul kkwa, leion kit, akō unyitunatsha kkwa: k̄athogihthlē kwutsuttru-tendul kenjit elyet kwilī.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, echichi akōtinchi tihsiyin chi: sunli zit trigwandyoth koōlī chi;

4 Kwirzō kwiti vut tsut tihsiyin chi uttun ttsin-ettun zit sah t̄inchyo: (thlih ha, uttun kwuggut kkwa set tsutkwilhej j̄lih viinihnjik:)

5 Akōchi set tsutkwilhej suk kwundeī kkyietsi-chooshit, akō sonji: āhā, suk kwundeī nunh kug tunyooyoo, akō thlitsi zit sit chekwahndit nuvuā.

6 Ninyiheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv vecho zit, akō tuguttitichāzhit set tsutkwilhejnūt kuttu zinnatsi netsi: akō senjit gunyanji ei kuttu-kwitichatri zit kuttukwichidhādut.

7 Akō kwikit tinjhnūt thlitrelchil nyindi nugu-tetah: ezyuk kwuggut kwenjit chun uttinetichāzhit.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjhnūt untoutahtri; Kekwadhut Vittekwichanchyo sittouti-chantri: sit tshitgwichōetigwittiyin kwikit, akō thlō ha tihchyo kwikit set tsut koli.

9 Trandyothnūt kō trigwandyoth ndonyāej nit-chootshit: kō tshitchōenūt konja.

10 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tshitchōe: kwittri akō kwuttrurh yinjit kkunityi.

11 Sik kwutsuttrikwinji Vittekwichanchyo vut

sut nekwichizhit : uttun einut kwittri zit tshungichõe kunnahyti.

12 Vittekwichanchyo kuttoutichatri tshitchõe nili, nichinttei, akò kinjitchanchyo : akò Vittekwichanchyo ttrin kwitetkoogwinyachyo vik kyi trigwattsì.

13 Tinjih uttsutnetunhe kkwa chi, tir rsihchoh vekkyi kwutahtsya : tik keltui tinilhwhot, akò rsyenuyeltsej.

14 Chittshì vidhizin yenjit rsyenugweltsej : tik kih nyantrin ahtsi kwikkyietsyatanut netsi.

15 Kwinyooyin, tekotigwittiyin ha vetrsuantshit : kwirzoo uttizit ettiyin, akò kwuvetsit ukwìlih.

16 Kwiniltyin eltsej akò khugwinkyit : akò ei techiltyin zit eltsej nutanei.

17 Vik kwirzootigwittiyin khe tit tshitig nukwitutatha : akò tit trigwandyothe khe tit tshitig nukwitutadhul.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo hui vunttlututiha, tit tshitgwichöetigwittiyin kwikit : akò Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM viii. *Domine, Dominus noster.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nyiwhet Kekwadhut Vittekwichanchyo, nikyò nunh kug Nyorzi ttegwanttluth kwichinttsi : nun zyehe-kug kwiyyətug nit chekwahndit tedhajej.

2 Ttrinyuntsulnut akò attoknut kuttu zhiğ kwut sut chuttluth nittukwitinjej, net tsutkwilhejnūt enjit : kwutsutkwilhej akò kwiti kwunassi rsyetetgitutantsya kenjit.

3 Niz zyehekug ket ninjiithut, nyinli kwittrid : ttodhorzi akò ssunh, ei yoo kittukwichidhantshej ;

4 Tinjih chitti tte nili, vet ninjiidhut : akò tinjih tinji vet nindechinti ?

5 Angelnut yendo tsut kiyeyit dhantsej : akò chekwahndit yinjikwichile ha tshineitei nechöej.

6 Nyinli kwittrid tsut kuttukwitadhut vittukwi-

chidhantshej : tuk kthui zug ekwichichyo kwuttutthug nukwitinjlih.

7 Tivvi akō aki tutthug : aha, akō nunh kug utthuj.

8 Zyehkug nette, akō choqchoh thlyoog : akō chitti te choqchoh kwinie kug udhah.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiw hov Vittekwichanchyo : nikyō nunh kug Nyorzi tegwanttluth kwichintsi.

YUHN GICHINCHIK.

PSALM ix. *Confitebor tibi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tsut, sit ttri tutthug ha, huj kwuntlutitihthlya :
nik kwitrid kikwiyn tutthug kwikeitunelhtya.

2 Niz zit ssotihthlya akō ttseyintihthlya : aha,
Nyorzi tsut ettitihthlya nun kwiendo Tugdhut ilj.

3 Set tsutkwilhejnūt nekotritinyozit tej : nyin
nda kwutunkthutgututadhul akō rsyetekungitelya.

4 Kwuggut yoo sit kuttukwitichatri akō set
tshitgwichōe kunidhantj : kekwadhutchoh tettlichiti
kug inti tsaitgwichōe tsut kuttoutichantri.

5 Atshinnut kōkkuigitchidhikhe, akō trandyoth-
nut rsyetetskunkochidhantsej : sheg akō sheg kenjit
korzi kijdho.

6 Kwutsutkwilhej kwitshilyungichōej, sheg kenjit
rsyetetkungichotli : akō zzehkwilyej nuntrigwichi-
dhantjig, kwun nutrandei inchi rsyetekoogwichotli.

7 Kō Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg
tutedha : kuttukwitichatri kenjit tik kitettlichiti
rsyenugwinnej.

8 Akō tshitgwichōetigwittiyin zit nunh kug
kuttoutitahtri : akō tinjhnūt tsut kuttukwitichatri
tshitgwichōe kuttoutitahtri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh yettue
telya tthui einut tsut trigontsi kirkhe nersitgicha-
chyo : khuinjikwidichi tej kulchichya inchi.

10 Akō einut Nyorzi kagutundei nyittejnigitu-

tachya: kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, elyet ithlud te einut nyookkunguanyi akhezyun-kochidhinja.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwiz zit kwitchin tuntichidhohe: vit tigwittiyin tinjihnut ah kounduk.

12 Kwuggut yoo tta kenjit otahkthut, konu-dhunde: akō nersitchachyonut ko otutukthut kun-udhunde kkwa.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochinyoo; set tsutkwilheinut kirkhe sit khuynji-kwidichi kwinyayin: nun chittshī nittegiwitī kwut sut nusichantshi.

14 Nit tekwitichile tutthug kwikeitunelhtya ken-jit Seion vi yetsi nittegiwitī kwiz zit: nit chekwassi zit ttseyintihthlya.

15 Atshinnut ei kwinihtyin khukoogwinkyit zit kwikkittugutanei: ei kkya zit nuginahī khe ko kthui ethluj.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikikytah-ndul, kuttukwitichatri kittlikkodhut: trandyoth khe tinli kwitrid zit ethluj.

17 Trandyothnut nunh zug kwu tsut ninegutetah: akō atshinnut tutthug Vittekwichanchyo unnugande.

18 Kwuggut yoo kettuntidichyonut sheg konu-truttande kkwa: akō ultzuknut ko kookouli sheg rsyetetkoogwititelya kkwa.

19 Ninyihēh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, akō tinjih kwitugtichoochoyō rshō: atshinnut nyinda kotoutichootri.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo konyahchut: atshinnut tinjihnut rzī zyungilī uttikyikonji.

PSALM X. *Ut quid Domine?*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
chyaggut tte nizhit ninyidhut: chayggut tte
kauttsejnukwatshit tej uttinenyā?

2 Trandyoth vet ersitkwichilej kenjit nersitcha-

chyö kkyietsyatha: ei nukwune zit ninjiigochik zyunkotroonji.

3 Kwuggut yoo trandyoth tit ttri tinjikwitizhit kenjit tugtetukwitahein: akö uttinjidichinut enjit kwirzi gikhyi, einut yoo Vittekwichanchyo kotrichie.

4 Trandyoth kwikit ersitchilej, Vittekwichanchyo enjit ninjiidhut kkwa: vit yinji tutthug zyunchöei, Elyet Vittekwichanchyo kwilj.

5 Vit tigwittiin shög trigwandyoth zyunnili: nik kuttukwitichatri kwinttluth tug neyitizhit tik kwunahyin netug, ei kenjit yet tsutkwilhejinut tutthug injootahnyoo.

6 Tit ttri zit akötinyoo, elyet ihthlud te zug sittruttachya: kwirzoö set nukwitutattha kkwa.

7 Viz zhig kwirzoötrigikhyi akö nukwune akö ninjikwazzi ha zit tekwitinyäei: vit tsha zug tekötigwittiin akö kwirzoötigwittiin.

8 Khuötrutahyin ha dhiti utruni nikyitotrantej tun: nukwuzug kwitekit zit tekötungithiyn nizhig-nyaktha; vinde nersitchachyonut netsi neyitinetityi.

9 Nukwuzuk uttitunahj leion kit tu un zit: nersitchachyonut khetahä kenjit.

10 Nersitchachyonut khuäncha: tik kkya zit dhutluj tej.

11 Zugkookkotahtyin, khuzugtidichyo: akö kwutsuttronjinut tin ninteinut nutugutanei.

12 Tit ttri zit akötinyoo, Vittekwichanchyo kunulnde: tinyun nunahj, akö elyet ihthlud te kwittunelhya.

13 Ninyihä Kekwadhut Vittekwichanchyo; Vittekwichanchyo, nyinli tshitchidhanji: nersitchachyonut konounde rshö.

14 Chaggut tte trandyoth Vittekwichanchyo netsi kwirzoö gikhyi: akö tit ttri zit akötinyoo, Nun Vittekwichanchyo ket ninjiidhut kkwa.

15 Ettelye kwunayin: kwuggut yoo kwirzoö-tigwittiin akö tekötigwittiin kwinyayin nyunli zit otjindul kenjit.

16 Nersitchachyo nit tsut kwunttletutatshj :
kwuggoo yoo tchitte tsuttrinji iljh.

17 Trandyoth akø irzoø vikiyin thletchidhanei :
vit trigwandyoth koøkkutkwinyayin kwitchid ku-
kwutaa kkwa.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg Kekwa-
dhut choh nilj : vin nunhkug kwut sut atshinnut
rsyetetkungichotli.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg Kekwa-
dhut choh nilj : vin nunhkug kwut sut atshinnut
rsyetetkungichotli.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchach-
yonut ko tinjikwidichi odhantshej : ko ttri rsyenu-
gwinjei, akø nit tzi kwu tsut odheltshej ;

20 Tchitte akø nersitchachyo kwenjit tshitgwichøe
kwu tsut kotsuttinja kenjit : nunhkug tinjih tthui
te vikwutunachut kkwa kenjit

PSALM xi. *In Domino confido.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
zit kwittejinjitelhchoy : nittso tte sunkyo tsut
akotutohnyoo, nette kit nyit tdha kwu tsut kethle-
tichjzhit ?

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kuttu keltui un-
gundui, kitti kih ttlyah kug rsyenekoogwiei : einut
kwittri zit tshitchøe zyungilj ungutahtul.

3 Kwuzugkwichotli rsyetetkoogwichotli chi :
tshitchøenut chitti tte kunkudhun akøtungitetiya ?

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zzeh rsikoti-
tinyoo zit tinchyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo
vik kitettlchiti zyehkug kwichøej.

5 Vinde nersitchachyonut ninjiathut : vin netto-
rkhe tinjihnut ko kkyinut kukwindei.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchøenut
kukwindei : kø trandyoth, akø uttun trigwandyoth
kettinidhun vunkyo yittrichie.

7 Trandyothnut kkø kkya, kkwon akø vahkwich-
iky, chottrui akø attrui choh khatyeth tatsin : chih
yoo ko nja gitetinja.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchõe nili; tshitgwichœetigwittiin kettinidhun: tshitchœenut tinyun koogwutunahya.

· *KHAHTSUT GICHINCHIK.*

PSALM xii. *Salvum me fac.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, kwutsuttrinini; kwuggut yoo tinjih tshitchõe rsyetetgitili: kwuggut yoo tinjhnut ko kkyinut tet vittejinjitrachayonut rsyetetkunitili.

2 Kwuggut kkwa ket zyunkigikhyi tinjih ettou-nyachyo tin naög ha: titeva valui ha, akö kwittri chilkoo ha zyunkigikhyi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo titeva nukwune tutthug thlanchi ha rsyetetgitahtsya: akö kwittsha ekwichichyo kersitkwichilei gikhyi;

4 Einut akötungitinyoo, Nyiwhot ttsha ha kwi-tugtuntidichya: nyiwhot teva khe nyiwhot sun zyunnili, chootyin tte nyiwhot tsut kekwadhut?

5 Nersitchachyonut khuinjiköachi kenjit: akö kettuntidichyonut ko tesookwitinizhit kenjit.

6 Choog nutihseh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoo: akö ettounyachyo ei vut sut yit tugtetu-kwitahyin vut tsut trutihndul, akö nekwazzi zit nutelhchya.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kinjik rsikotitinyoo zyunnili: itsitaku kwikit, ei nunh kug kwut sut vikkukkwindei, akö kkwon zit chitsut-tetsjnekthui koogwinyachid rsikotitinyoo treltsei.

8 Kokuttunantya Kekwadhut Vittekwichanchyo: chih nizyonedichi vut sut kotassi sheg kenjit.

9 Trandyothnut kwunugooë kugututul: tinjhnut kwiendo tsut zyunrandyoth tugkozyuntreltsei.

PSALM xiii. *Usque quo, Domine?*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, ttashoog sinnutande, sheg kwu tsut lyet: ttashoog ninnyun set sut nutunahi?

2 Sunkyo zit nitteikwitinjei koõkkuttinihtya ttaşhoog, akõ sit ttri zit ttrin tutthug ttrigwitti sihyin : set tsutkwilhejnūt ttaşhoog sit tugtungitcchya ?

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo yinjikwinyayin, akõ sodhudhantshej : sindc genyanttri chittshj zit ttiichya kkwa kenjit.

4 Set tsutkwilhej akõtitenja kkwa kenjit, vittugtihchyo : kwuggut yoo kkujnjiisuhdhut chi, einut sahattsejnekoogwiei ttseyinzyungitclya.

5 Kõ niz zyoogguttigwidichyo zit kwittcijnitelchyo : akõ sit ttri nit chekwassi kenjit ssotelya.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ettiiththlya, kwuggut yoo chëkoorzi ha set tsut tettiin : aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM xiv. *Dixit insipiens.*

NASHI tit ttri zit akõtitiinyoo : aha, Elyet Vittekwichanchyo kwilj.

2 Rsyetetkungitili, kwittrid kettritukwachyo tungettiiin : elyet ihthlë kwilj kwirzi tittiiin, ihthlë inchi elyet kkwa.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo zychkug kwut sut tinjihnut ko kkyinut kkõ oozug kwunahyin : ihthlë kwikittutziäë vilj, akõ Vittekwichanchyo oõkenyotj kwitunahya kenjit.

4 Tutthug teginchil, thlõ ha kettritukwachyo zyungotlit : elyet ihthlë kwilj kwirzi tittiiin, ihthlë inchi elyet kkwa.

5 Ko ittuj tthunkit kiitincditiyin nilj, kitti ttsha ha zyunnuginiug : kkyoõ choh nyin chukoondei kitti teva zug dhäej.

6 Kitti zhig kwirzoõ trigikhui akõ trakej ha tckwitinäej : ko kthui khunkwitshj zyunakul tta nutrutunenjä kenjit.

7 Rsyetetkoogwitili akõ nersitkwichichyo kitti tigwittiiin zit zyunkoõlj, akõ ttsinettun kwinië kagetundei kkwa : kuttu nde ndo Vittekwichanchyo nuchut elyet kwilj.

8 Kikyikwanji zyungittiin kkwa lyet, tutthug kwirzoḡ kwittridugwahyinnut zyungilī: sit ttsyahnut zyunuguā thlyethchyo kit, akḡ Kekwadhut Vittekwichanchyo kkḡ koḡkkunkigikhyi kkwa?

9 Zut nuchut ha zyungunachut nichin te nuchut elyet kwilī: kwuggut yoo Vittekwichanehyo tshitchōe nizyonedichī tet tinchyo.

10 Nersitchachyo vin nitteikwitiniej ketsyookovohtli: Kekwadhut Vittekwichanchyo uteinji-chachyo kenjit.

11 Chootyin tte Seion kwut sut Israel tsut chekwassi kwuntlutitelya? Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ko trelndi uttsunnekwittinelya: akḡtej Jakob ttseyintelya, akḡ Isrāel sshotelya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xv. *Domine, quis habitabit?*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, chootyin tte nin nivvya zit kwittechya: kḡ chootyin tte nyit tdha rsikotitinyoo kug tuneah?

2 Uttun tekḡtigwittiyin kettun getik: akḡ tshitgwichōetigwittiyin kwittridtegwahyin, akḡ tit ttri zit thlitegwitli gikhyi.

3 Uttun tit ttsha ha chekhgikhyi kkwa, akḡ tin naḡg tsut tthui kwirzoḡ tittiyin kkwa: akḡ tin naḡg netsi kwirzoḡtrigikhyi otinji kkwa tthui.

4 Uttun vinde zit trandyoth yinjitrichile kkwa: kḡ einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyoo yinjikochile.

6 Uttun tin naḡg tsut kinji nintei ha gikhyi, akḡ nāune kkwa: uttut tsut kwinetsi tekoonchyo kwitizik.

7 Uttun chih ekwichichyo tittiyin: elyet ihtlhud te kwiytelthha.

PSALM xvi. *Conserva, me Domine.*

VITTEKWICHANCHYO, sik kenyantyi: kwuggut yoo nitteinjitelhchyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akōtitihi-
nyoo, set Kekwadhut ilī: sit echichi nirzi nit tsut
kookooli kkwa.

3 Ei rsyotitinyoonut nunh kug ko zit sis ssokooli
kooli: akō einut kwirzigtigwittiyin zit ndogeta.

4 Einut chizi vittekwichanchyo tsut ozi tsun
gahtsi: ko ttrigwitti kwinttluth kwiendo tsut
kwitelyej.

5 Ko attejnji tritinyi tta kwuntlutitihnja kkwa:
akō sit tevva zit korzi tukwutelndul kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo uttunthun sik
kwittij kwunun nili akō siv vizzitritinyi: sul lud
kenyanyei.

7 Nunhkug kwirzi zit kwunun set tsut nutanei;
ahā, kwittij ndotukoonchyo sihyin.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo hui vuntlutu-
tiha set tsut nitteitinjei kenjit: sut trurh tthui ttodh
zit kasonahtun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg sunda
nelhyin: sin nandeitsej tinchyo kenjit kwiyeitltha
kkwa.

10 Ezyuk kwuggut sit ttri ssonilī, akō sit che-
kwahndit ttseyinnilī: sut tthuī tthui nokonyoo zit
kwitechya.

11 Kwuggut yoo sunkyo kwiyezuk akheotitinja
kkwa: akō nir Rsotitinyoo rsyetekoogwitali tunahya
akōtoutitinja kkwa tthui.

12 Kwundeī kwiniē kwikeisittunantya; nyinda
ttseyinkwitiilī tekwitinyaei kwichōei: akō nyin nan-
deitsej kwilyin kwitethli ssokwitiilī kooli.

PSALM xvii. *Exaudi, Domine.*

EI tshitgwichōe odhudhantshej, Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo, set otutukthut ket ninjiidhut:
sik gichinchik odhudhantshej, ei yoo titevva tuchu-
gwāi kkwa kwut sut khuttidichya.

2 Nyinda kwut sut sik kuttukwitichattri nichoo-
tshit: akō nyinde ei tshitgwichōe kwinyooyin.

3 Sit ttri vik kekwindei, ttodh zit set nindechi-dhītizi; sik kekwindei, akō ekwichichyo ukwajē kkwa: kinjitiinihdhut siz zhig tekōtītetiya kkwa.

4 Tinjīh ko kwittrid kenjit yoo, nit tevva kinjik kirkhe: ei rsyetētgitili vit tigwittiyin kwut sut utti-kunidhiltiyi.

5 Suk kthuit nik kwini kuniltyi: suk kthui kckulchui kkwa.

6 Nyookkutgihkhe, Vittekwichanchyo, kwuggut yoo sotudhantsha: sookuttzichidhāēh, akō sik kinjik odhudhantsej.

7 Niz zyoogguttigwidichyo kikwiyin kwikkei-nyantyi, nun einut nit tejnigichachyo ko assi: einut ketungitinyōe kot sut nyinli nandeitsej ha.

8 Tinde tinerzrej kit sik kenyantyi: nit ttsun kwunkyo zug nusihnyāi.

9 Trandyothnut sah utseinekoogwiei kot sut: set tsutkwilheĩnut set nugichilzi sik kwundeĩ zyunkotedul kenjit.

10 Khe ko khdhui zit konutulheh: kitti zhig ha ekwichhichyo kersitkwichilej zyunkigikhyi.

11 Choog nyiwhontui ket kwunnugichilzi: nyi-whon nunegitinithityi nunh tut nyiwhot gututathul kenjit.

12 Leion ochilzin nyin otagwo enjit kit tincho: akō leion zyoo kit tincho kwitekit nukwuzuk khuōtahyin.

13 Ninyihēh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tut tsut chijehēh, akō nutuchashi: trandyoth vut sut sunkyō ininji nir rsiehchōh ha;

14 Tinjīh kot sut nyinli ha Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunh kug kwut sut tinjīh: einut tzut trikwundeĩ ko nun koqlj, einut nit ttete ha ko enyanti.

15 Trinyunnut zyungittiyin nittsō tinjigidichi: akō kitti trinyunnut tsut enjit ko echichi trooninjī-dhut akhezyunkonyoo.

16 Kō si, ninnyun tshitgwichōetigwittiyin zit

kwittunelhya: akə nik kwitechin kit gunutulndul
tej yinjitinihi.

KHAH TSUT GICHINCHIK.

PSALM xviii. *Diligam te, Domine.*

NYET tinihthun, Kekwadhut Vittekwichanchyo,
sit chuttluth; Kekwadhut Vittekwichanchyo
sit tshihdho nili, akə siz zzehninttei: su Assi, siv
Vittekwichanchyo, sit tshihdho ninttei, viz zit kwit-
tejnjitutechya, si yitvitindei akə sit chekwassi
chichi, akə siz zzeh yettuje.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo voəkkuggitih-
kha, uttun ginili tetrututaā: akətukoonchyo set
tsutkwilhejnūt kot sut nutihsizi.

3 Chittshj ttihya sin nugooə kwichotli, akə tri-
gwandyoth nutunuheh sin nahchut.

4 Kwiyezug ttihya sin nugooə kwichotli: chittshj
kkya set tsut nichatthut.

5 Sit khuinjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwich-
anchyo voəkkuggihkhe: akə siv Vittekwichan-
chyo tsut ihrzrul.

6 Tiz zzeh rsikotitinyoo kwut sut sit tezyoo
odheltshej: akə sir rzzrul vunda tit tzi zit nitte nichat-
thut.

7 Akətej nunhkug kwitathuk akə tatthut: tdha
kwuzugkwichotli ttui trikwutathuk, akə zyundhut-
thuk, zinniltsi kenjit.

8 Vinjik kwut sut thlut yettunintei: akə viz zhig
kwut sut kkwon kittleitahkyi, kwikirkhe chyokh
kwitichilkyin.

9 Zyekug nyoej ttui akə nittinjdhut: akə tuk
kthui zug tsegga kwilih.

10 Akə keroub yattshya, akə udha: aha attrui
ttsun kug khunkwittshj udha.

11 Tsegga tit tekit nukwinahj eltsej: tiz zzeh vin
negooə choə nakkthul akə zyekug zyekko tut-
dinechin.

12 Vunda chanttri viz zyehekko tutdinechin kwutokwichodhut : unlyoo akə kkwon chyokh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kwut sut nettuntudhantshik t̄thui, akə kwiendo tsut Tudghut vit tezyoo tedhantyin : unlyoo akə kkwon chyokh.

14 Tik kkih utchiltuk akə rsretukovultuk : aḡa nettunkkwon kwilyej akə rsyetetkichiltsej.

15 Choḡ etteilej trikwunahyin, akə nunhkug kwuzugkwichotli kookwitjinchin, koḡkkuigitchidhikhe tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo : niv vecho trutuzuk khuuttatrhuḡ tej.

16 Yettug kwut sut etchileh, sonjik : choḡ kwilyej kwut sut khusivulatshit.

17 Set tsutkwilhej ninttei vut sut si ininjik, akə einut truttunsukotanchyo kot sut : kwuggut yoo senjit kwiendo tsut nungichjnttei.

18 Ei ttrin zit khuinjikwutudhut sah kwilih sit tuggitinie : kḡ Kekwadhut Vittekwichanchyo nusathut iljh.

19 Kwitekit kwjntsi kwu tsut nisinyantshj : siininjik, kwuggut yoo senjit cheirzyoo.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit kwitti set tsut tettiyn : sunli dhittsyā kwikit kwitti set tsut tettiyn.

21 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittukwichanchyo vik kwinie kenidhiltyj : akə siv Vittekwichanchyo kwirzoḡ zit vethlechidihzi kkwa.

22 Kwuggut yoo vik kuttukwitichattri tutthug sunda kwichotli : akə vit tegwitetuggun set sut oouchidihli kkwa.

23 Thlanchi ha vah ihlih t̄thui : akə sit trigwandyoth kwut sut uttikusinilhtyj.

24 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit kwitti set tsut tettiyn : sinli dhittsyā kwikit vinde kwundo.

25 Zyoogguttidichyo ha zyoogguttinidichyo ut-

tikeitunantya: akō tinjih thlanchi ha nili ha thlanchi ha ili uttikeitunantya.

26 Dhittsyā nili ha dhittsyā ili uttikeitunantya : akō nunduth ha kwunduth uttikeitunantya.

27 Kwuggut yoo tinjihnut khuinjikidichi kotassi : kō kwinde kersikwichilei zug nitilya.

28 Kwuggut yoo sik khthuichokunttya tutakya : Kekwadhut siv Vittekwichanchyo sit tsegga gitatthih.

29 Kwuggut yoo nik kirkhe nuve lyeinut kotug-titihchya : akō siv Vittekwichanchyo kirkhe kwi-khyoth nuteltla.

30 Siv Vittekwiceanceyo vik kwinie thlanchi ha nili : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik vik-kettrikwindei ; yitvittindei nili einut tutthug tsut gitteinjichanchyo.

31 Kwuggut yoo chootyin tte Vittekwichanchyo nili, kō Kekwadhut Vittekwichanchyo : akō chootyin tte tshihdho nili, kō nyiwthov Vittekwichandhyo.

32 Vittekwichanchyo chuttluth ha tusacho : akō sik kwinie thlanchi ha ahtsi.

33 Suk kthui vutzui kthui kit ahtsi : akō sit tekit tudghut kug nusatshi.

34 Niitsitruhta kenjit sunli kounahtun : ei kwi-kirkhe sik kwin thetrin keltui kwitunji.

35 Nit chekwassi yitvittindui setsundhantsei tthui : akō nyunli nandeitsej tug sovintun, akō nit trult-zuk chjnttsi seltsei.

36 Sik kkih suz zug kwinchya dhantsei : akō sik kthuichunuttze kulchul kkwa.

37 Set tsutkwilhhejnūt kō kih tulkul, akō kō te-tihsyah : akō kinetihsyah kkwa tthui rsyetetkotrichotli kwu tsut.

38 Kotudhelktha kwikirkhe elyet kunkiteshya nugututazya : kō suk kthui zug kō nugututadhul kwiungutata.

39 Niitsitrathut kwu tsut chuttluth ha tusancho : einut sin netsi negochil suz zug nekotinili.

40 Set tsutkwilhejnūt akōtekovayin sethlegichilchil : einut truttunsukochachyo rsyetetkotelhtsya kenjit.

41 Zyungirzrul, kō elyet ithlē kwīlih kotassi kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut inchi, kō kodheltshej kkwa.

42 Akōtej kotunelktha thlitsi kit nittsul attrui ndo : chekhkochidhihli kwiniē zit untut kwikit.

43 Tinjihnut nitsuttriginchi kwut sut siinjinik : akō atshinnut tshid sit tukwichidhantshei.

44 Tinjihnut kwahihsundeī kkwa : Sik kungutahnduk.

45 Senjit koogwichitthuk inchi tsut, sik kunkwutahta : atshinnut tutchugwāj ha sik kunkwutahta.

46 Atshinnut kokitlitkwutedha : kō tekīt nu-kwinahj kwut sut kwutattrhut ha nugutetah.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwundeī, akō sit tshihdho tetichooē : akō sit chekwassi Vittekwichanchyo tetichooē.

48 Uttun Vittekwickchanchyo inchi senjit kwitri kwunnasi kwilyitkwichōej : akō tinjihnut suz zug nukotinili.

49 Set tsutkwilhejnūt kot sut siininjik ; aha, einut sin netsi negochya kō yendo tsut tugsoninji.

50 Ei kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, huj nyinttletitiththya.

51 Tik Kekwadhutchoh tsut chekwassi kwut sun ahtsi : akō tit trantlthe tsut zyoogguttigwidichyo kwikeyahtyi, David tsut, akō tik kkyinut tsut sheg kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xix. *Caeli enarrant.*

ZYEHKUG Vittekwichanchyo chekwahndit ket kwahnduk : zyezhyo vunli kwittrid kwikeyahtyi.

2 Ttrin ttrin tsut kinji gikhyi : akō ttodh ttodh tsut kikyikwanji kwikeyahtyi.

3 Kinji tthui kwittsha tthui elyet kwilj: ko tezyoo elyet kookwidhun trikwichitthuk.

4 Ko tudhantyn nikyō nunh kug kwu tsut tichodhut: akō ko kinjik nunh kug kwilyin kwu tsut.

5 Ei zit ttrinorzi enjit nivvya nintthui: ei yoo keniyoti kit tin nikhuttriniditi trunkoonudhuk kwut sut chekh gittaug, akō tinjih nichinttei kit tseyinnilj tik kultrata tattha.

6 Vit chekhtutāug zyeħ lyin kwut sut nilj, akō vik kwilyin attha vilyin kwu tsut: akō elyet ekwichichyo kwilj vu dha kwut sut nukwinahj.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitje thlanchi ha nilj, kwundeĩ thliitsetunāe; Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwunduk tuttej nilj, nashinut kookwjzyej ahtsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitashi tshitgwichōe zyunnilj, kwittri tseyinahtsi: Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitje dhittsyā nilj, kwinde guattri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo rsikotitinyoo nilj, sheg tshittetindyā: Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitichatri thlitegwit-tli zyunnilj, akō thlō ha tshitgwichōe.

10 Itsidhuttho yendo tsut ket tinjitruteta zyunnilj, āhā, itsidhuttho tattluth lyej yendo tsut: anetsitsookuj yendo tsut tthui dhundui akō anetsitsookujun.

11 Ei kwikirkhe tthui nyik kahnduk vet kwikeitrunahtyi; kwiketrunahtyi zit nendeĩ kwichinttsi kwichōej.

12 Chootyin tte tit tekōtigwittiyin yinjitunahya kudhun; tekōtigwittiyin nukwinahj kwut sut kusanchi.

13 Trigwandyoth ketotrutahnyoo kwut sut tthui nyik kahnduk kenyanthi, set tsut kekodhut rshō: akōtsut thlanchi ha tiththlyā, akō trigwandyoth kwintsi kwut sut dhittsyā tiththlyā.

14 Siz zhiġ vik kinjik, akq sit ttri ninjiitrudhut; nyin nda shēg ssokwunttlukwitili koli.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo; sit chuttluth, akq sin Nouvikhut.

PSALM XX. *Exaudiat te Dominus.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
ttrin zit kättseinetroogwiei nyoodhotshe; Jakob viv Vittekwichanchyo Vorzi nik kuvinyoo;

2 Zzeh rsikotitinyoo kwut sut kwutsuttrikwinji nit tsut tichooë; akq Zeion kwut sut ninyichoottei;

3 Nit atteinji tutthug kunuvandei; akq nit atteinji kwichakyi onji.

4 Nyit ttri koqkkuttigwinidhun nyinttlechooë; akq ni yinji tutthug kwittshilikoä.

5 Nit chekwassi zit tseyinzyuntitilya, akq nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi zit kwitugtigwichichyo kenjit tseyinzyuntitilya; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyet otutukthut kwittshilikoä.

6 Choog kasuhndei Kekwadhut Vittekwichanchyo tit anttliche assi, akq tiz zyehkug rsikotitinyoo kwut sut otudhatsha; tunli nandeitsej chuttluth chekwassi ha.

7 Ettenut vulkunututul kwittejnjigichachyo, akq ettenut thluichoh; kq Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi otitirzya.

8 Zugkotreltsuj, akq nutukotrutanei; kq nechidhidichil, akq tshitgwichöe tsut nichidhazi.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nukwandei; Kekwadhutchoh nyiwhodhotshe koqkkutginitikhyi tej.

PSALM XXI. *Dominus, in virtute tua.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
nyit tluth zit Kekwadhutchoh tseyintelya; akq nit chekwassi zit kwinttluth tsut tseyintelya.

2 Tit ttri tinjikitizhit vunttlutlih; akq tit tevva otutukthut zukchidhaëh kkwä.

3 Kwuggut yoo ekwichichyo nirzi kwirzi kwunt-

tlukwitili ha kwiyetshi tinichyo ; itsidhuttho nirzi tshineitei tit tshi kug vinitiej.

4 Kwundei nit sut otetukthut, akə vunttlutiej ; ttrin nizhook kwedha inchi kwuttattha kwilyin kwitethli.

5 Nit chekwassi zit vit chekwahndit kwichinttsi ; chekwahndit akə kwichinttsikwichanchyo vuk kko ninili.

6 Kwuggut yoo tekwitichile vunttlunili kwutatttha kwilyin kwitethli ; nyindo ssokwitilj ha ssovutsundhantsej.

7 Kwuggut yoo kekwadhutchoh Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwiteijnichachyo ; akə Kwi-yendo tsut Tugdhut tiz zyoogguttigwidichyo kirkhe tutadhu kkkwa.

8 Nyunli nit tsutkwilhejuut tutthug ukwutaha ; nyunli nandeitsej einut truttunnyikochachyo ukwutaha.

9 Tshihzit kwinttluth kwinidha kit ko tantsya niv vecho tej ; Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zinahtsi zit kotahnda, akə kkwon kittleikotutakya.

10 Nunhkug kwut sut ko chug rsyetetgitantsya ; akə ko kkyinut tinjih kkyinut tet kot sut.

11 Kwuggut yoo nyin netsi kwirzoə ninjiigo-chik ; akə ninjiitrudhut ninjiigo-chik ei yoo elyet kunkidhun akətungitetiya.

12 Kuwuggut yoo thlekotunizya ; nit ultuitlha ha otəzya kuttu ninyun netsi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, khe nit tluth zit tenyitichooə ; akətsut untititilya, akə nyit tluth tetutaa.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xxii. *Deus, Deus meus.*

SIV Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo, chyaggut tte akhesotjnyoo ; set tsuttrutindul kenjit, akə sur rzzul kinjik kwut sut chyaggut tte kwikit nizhit tinichyo ?

2 Siv Vittekwichanchyo ttrin kãthog ihrsul, kô odhudhantsej kkwa; akô ttodh kooli tej akô tedhihnyoo kkwa.

3 Kô rsotitinyoo ili; Israel kuttu tekwitichile zit kwinchin.

4 Nyiwhot tтынutt nit teinjigichanchyo; nit teinjigichanchyo, akô koininjik.

5 Nit tust girzrul, akô koininjik; nit teinjigichanchyo, akô elyet trittunkonji.

6 Kô si, kyoo ilthli, akô tinjih elyet kkwa; tinjih tet vetsyootrookooli, akô tinjihnut kirkhe vettrikwichie.

7 Tutthug sik gunahyin set tsut gichichya; chittunnukonatsi, nitshigazi, akotiginyoo.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttletichantshi; yiivinji; yiivinji, kwuggut yoo yah ssonili.

9 Nun'ili utsutzit kwut sut sodhinjik; sin nokonyoo ilih nuha *eltok kwut sut.

10 Utsutzit kwut sut nit tsut nusitrantshi; siv Vittekwichancho ili nuha utsutzit kwut sut.

11 Set sut nizhit tonchyo rsho, elyet ilthle kwili set tust trutendul kenjit.

12 Aki ezir lyej sin nugichilzi; Beshan aki ezir ninttei sin nugichilzi.

13 Nikishigookwinedityin kitti zhid ha; leion nichagwo akô ogwun kwikit.

14 Nusitrutunja choo kit, akô sutthun tutthug untinyithizej; sit ttri vathloogwittzi kit tinchyo; sur rzzruk tshitetlut ootetlut.

15 Sut ttui tututrurh thlyethhtya thlekwichilnei kit, akô sit ttsha sitthun kwu tsut thleltun akô chittshi thlitsi kwu tsut nesinilih.

16 Kwuggut yoo thlui lyej sin nugichilzi; akô trandyothnut †thlitrelchil sin nugoe nugichilzi.

*Kô, tok kug tihchyo tej.

†Kô, thluchuntazinut.

17 Sunli aqo suk kthui niigitshi ; kihthun sut tthun tutthug kwittichihtshi ; sik gunahyin aqo sin niginetityi.

18 Si yikk nitetgelzi ; aqo sit chuzyuk yikk enjit zyunukovinttzi.

19 Kō nizhit tōnchyo rshō, Kekwadhut Vittekwichanchyo ; sik kwustsuttrinji ilī, khudhantshi set tsuttinja kenjit.

20 Rsichoh kwut sut sik kwundeī ininji ; vet-tinihthun thluj vut ttui kwut sut.

21 Leion viz zhig kwut sut sassi ; aha, aki ndyoth ko tchi kwut sut sodhudhantshe.

22 Sut chanut tsut nyorzi ket kwutelnduk ; thlitrelchil tshitetlud tenyittetula.

23 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nochut tuntichidhoe ; nyiwhot tutthug Jakob vik kkyinut chitohndit, aqo Israel vik kkyinut vir rsyootohnyoo ;

24 Kwuggut yoo khuinjiitrathut vit khuinjikwidichi kwiiteinjikwichaā kkwa tthui ; yit sut tin ninyun nunahih kkwa aqo kettritje kkwa tthui, ko yit tsut jrzrul tej odheltshej.

25 Nit tsut sit tekwitichile koqlj thlitrelchil chin-tsi tet ; sit khenitteikwichittāei kwitti nukwutelhtsya einut nda rsyungiyootahnyoo.

26 Kettuntidichyonut chugutea, aqo zyunegutenecha ; einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oqkkunguntyi tungitetāa ; nyiwhot ttri sheg kenjit kwutendui.

27 Nunhkug vil lvin tutthug kunugutandei aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut uttsutnegututuneta ; aqo atshinnut kwitchinnut tutthug nyin nda nuntshikwutguttutāa.

28 Kwuggut yoo kwi-ekwadhut Vittekwichanchyo vutsun nilj : aqo atshinnut tet kwutsutkek-wadhut nilj.

29 Tutthug nunh kug kok kke koqlj : Zyunchugutē aqo nuntshikwutguttutāa.

30 Tutthug einut thlitsi kwu tsut kootegidichya vun nda nuntshikwutguttutaa: uttun inchi elyet kidhun tunkyo kwundeit zit kunahtyi.

31 Kwikkyinut gikuntahnduk: 'nizyoonedichi enjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kotitedichya.

32 Nugutetah, ako tit tshitgwichoetigwittiin ket kookwutahnduk: tinjihnut tsut tthui kozyunkooli kkwa, ei yoo Kedwadhut Vittekwichanchyo tettiin.

PSALM xxiii. *Dominus regit me.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
sit tivvikunahtyi nili: kettuntitisiichya
kkwa.

2 Kwitekit ttlo ketchid nassi sikkwatchin: choo tudhatshik kkwa terkhe sin nea.

3 Sik kwundeit rsineli: tshitgwichoetigwittiin kwini zit sin nea torzi kenjit.

4 Aha, chittshi kwunkkyo nihtug geihtik kwitizyik kwirzo ketunulchut kkwa: kwuggut yoo sah tinichyo; nit tuth ako nik kul nusasho.

5 Set tsutkwilhejnut nda vikugia sundo rsyenugwinjei: ttthe ha sit tshi anttthe; sit choottya tenilei.

6 Ettelye kwirzigtigwittiin ako zyoogguttigwidichyo sik kit tutattha sik kwundeit ttrin zit tutthug: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kwitihchya *sheg kenjit.

UHN GICHINCHIK.

PSALM xxiv. *Domini est terra.*

N UNHKUG Kekwadhut Vittekwichanchyo
vutsun nili, ako kwit tukwitinayei: nunh-
kug ako einut zut kookwitchin.

2 Kwuggut yoo chochoh kug nutintthei: ako hun kug rsyenugwinjei.

3 Chootyin tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tdha kwu tsut gitehah: ko chootyin tte tit tekit rsikotitinyoo zit nutedhut?

*ko, ttrin nizhook kenjit.

4 Uttun vunli dhittsya, akə vit ttri rsikotitinyoo : Kwuggut kkwa kwu tsut ti yinji gittitili kkwa, akə nukwune ha kwinittei ha gikhe kkwa.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwirzi-kwunttlukwitili otitetundul: akə tshitgwichōeti-gwittiyin tit chekwasai Vittekwichanchyo vut sut.

6 Chih yoo nizyoonediedichii einut giyoōkunityi: Jacob viv Vittekwichanchyo ninyun koōkkunguntyi.

7. Kittenivya nitsi nitshitohzi, akə sheg kittenivya tugnyiwhottroolya : akə chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

8 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootyin tte nili: Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttluth akə nichinttei, Kekwadhut Vittekwichanchyo nithlutrutuggun zit nichinttei.

9 Kittenivya nitsi nitshitohzi, akə sheg kittenivya tugnyiwhottroolya: akə chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

10 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootyin tte nili: lyeinut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, uttun chekwahndit Kekwadhutchoh nili.

PSALM XXV. *Ad te, Domine, levavi.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit tust sunkyo nichihe; siv Vittekwichanchyo, nit teijnitelchyo. trittevihnji rsho, set tsutkwilheinut sit tug tigichoochya rsho.

2 Aha einut tutthug nyin nukotahnyoo trittungutenji kkwa: trittungutenji einut kookooli kkwa nukwune ha tungittiyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nik kwinnie kwikeisinyantyi: nit ttujkwinjik kasonyantun.

4. Nit thlitegwitli zit sin nja, akə kasonyantun: kwuggut yoo sit chekwassi Vittekwichanchyo ili; ttrin tutthug kunnyootelhnyoo.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyooggut-tigwidichyo akə nit chekoorzi kunnunyandei: kwuggut yoo tenotei kwut sut zyunkwilih.

6 Nichihdhut tej sit trigwandyoth, akō sik kwirzoōtigwittiyin tthui kunounde rshō : nit chekoorzi kwikit sinnenyandei, Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

7 Zyoogguttidichyo akō tshitchōe Kekwadhut Vittekwichanchyo nili : ezyuk kwuggut kwinnie zit trandyothnut koutunatchya.

8 Ultzuknut kuttukwitichattri zit tuneā : akō ultzuknut tik kwinnie koutunatchya.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwinnie tutthug zyoogguttigwidichyo akō thlitegwitli zyunnili : akōtinchinut tsut tit thlukwinadhun akō tik kwunduk kugunahtyi.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyorzi kenjit : sit trigwandyoth ooānkwichiei, kwuggut yoo chintsī.

11 Chootyin tinjih kooli Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo : uttun keyootunatchya ei kwinnie zit otitenja.

12 Tuk kwundui kwirzi kwilyej zit kwitechya : akō tik kkyinut nunhkug gitettiya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nukwinahi einut rsyungiyootahnyoo ha chōej.

14 Sin nde Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sheg kwunahyin : kwuggut yoo kkyā ttsut trukthutsitteā.

15 Set tsut nitteitinjei, akō nersitchachyo sochinnyoo : kwuggut yoo thun tihchyo akō nersitelchyo.

16 Sit ttri khuinjikwutudhut kwiendo tsut kwilyej : sit tritsuttritandit kwut sut nisinyantshi.

17 Sit khuinjikwidichi akō sin nersitkwichachyo yinjikwinyayin : akō sit trigwandyoth kwuttutthug set ooānkwichili.

18 Set tsutkwilhejnūt yinjikonyayin, kwuggut yoo gilyej : akō truttukwichachyo ttrinitsi ha trutunsukochachyo.

19 Sik kwundeï kenyan̄tyi, ak̄o siin̄nji: trit-
teviññji rsh̄o kwuggut yoo nit teñ̄jitelchyo.

20 Thlanchi ha tigwittiyin ak̄o tshitgwich̄oeti-
gwittiyin sik kenyootyï: kwuggut yoo kunnyootel-
nyoo.

21 Vittekwichanchyo, Israel nekw̄andeï : tit
khuñ̄jiwidichi kwuttutthug kwut sut.

PSALM xxvi. *Judica me, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
sit toutich̄antri, kwuggut yoo nukwune kettun
geihtik : Kekwadhut Vittekwichanchyo vittein̄jitel-
chyo, elyet kittryoottutudhulchul.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo kitchisidh̄anji,
ak̄o sik kekwin̄dei : sut trurh ak̄o sit ttri kekwin̄dei.

3 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo sin
nde ndo kwich̄oēj : ak̄o nit thlitegwitli zit geihtik.

4 Tin̄jih nin̄jiigichi kkwa elyet kwah̄ ihtya : ak̄o
elyet tuchudhiñ̄nut ha nitte tedhihsya.

5 Kwirzoqtittiyinnut thlelchil truttunkotelchyo :
ak̄o trandyothnut ha tihtya kkwa.

6 Kwirzoq kettun sunli keät̄telhr̄ha : kwikit
Kekwadhut Vittekwichanchyo nit attein̄jitekit kwun-
uttitin̄ih̄syah :

7 Hūj kwunttlukwitili kwitezyoo trikwitutetthuk
telhtsya ken̄jit : ak̄o nik kwittrid kikwīyin tut-
thug ket kwutelhnduk ken̄jit.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zzeh kwiz
zit trikwitchin kettinih̄thun : ak̄o kwitekit nitchin
te nit chekwahndit kwitchin.

9 Trandyothnut ha sik kwundeï oounon̄ji rsh̄o :
ak̄o sik kwundeï tta tin̄jih tthui elyet kkwa:

10 Kuttunli zit tek̄otigwittiyin koq̄lj : ak̄o
kuttunli nand̄itsej̄ ozi zit tutt̄inyäej̄.

11 K̄o si, nukwune kettun gitihtik : nusonyi-
kthut ak̄o nersitchachyo soch̄inyoo.

12 Suk kthui kwitekit nirz̄i nudhut : thlelchil-
nut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo tetetula.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xxvii. *Dominus illuminatio.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
sit attri akō sit chekwassi nili; chootyin tte
tunulchut: Kekwadhut Vittekwichanchyo sik
kwundei chuttluth nili; chootyin tte tunulchut?

2 Kwirzoṭtittiyinnut sin netsi nigininchil tej
sig tetinde kenjit: khujnisiitavinut akō set tsut-
kwilhejnut inchi, kwutunkthutgichilnei akō kwi-
yuntugichilnei.

3 Nuvvenut lyej sin netsi nuginyoha kwitizyik,
sit ttri tunachut kkwa: nithlutrutuggun sin netsi
uttatthut chi, akōtej inchi kwittejnjitutelchya.

4 Etchichi ithhlog Kekwadhut Vittekwichanchyo
vut sut otihsukthut, ei yoo koṭkkutunihtya: Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kwi-
tihchya sik kwundei ttrin zit tutthug, Kekwadhut
Vittekwichanchyo vis ssokwitilj kwitunelhya kenjit,
akō viz zzeh rsikotitinyoo ket ninjiitiltha kenjit.

5 Kwuggut yoo kookontrhi ttrin zit nukwinahj
ha sik kuttunahtya tin nivvya zit: tin nivvya nu-
kwinahj zit nusitunahj, akō tshihdho kug tugsit-
tachya.

6 Akō choog sit tshi uttrutatha: set tsutkwilh-
ejnut sin nugooē yendo tsut.

7 Akō tin nivvya zit tseyinkwittilj attejnji attej-
njitelhtsya: ettitihthlya, aḥa, Kekwadhut Vittekw-
ichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sit tezyoo ha
ihrsul tej odhudhantshej: nersitchachyo sochi-
nyoo akō sodhudhantshej.

9 Akōtitinyoo tej, Sin nyun koṭkkunotyī:
sit ttri akōtinyahnyoo, Kekwadhut Vittekw-
ichanchyo, Nin nyun kuttunihtya.

10 Nin nyun set sut nunōj rshō: kwuvecho zit
nyik kahnduk ooāntonchya rshō.

11 Sik kwutsuttrinji iljh: ooānsittonchya rshō,

akø akhsotonyoo rshø tthui, sit chekwassi Vittekwichanchyo.

12 Ttiā akø nuḥa akhsukonyoo tej: Kekwadhut Vittekwichanchyo sotendul.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kwiniē kasonyantun: akø ttuikwinjik kwirzi zit sin nja, set tsutkwilkejnūt enjit.

14 Einut khuinjisiitavinut kitti yinji kwu tsut kwunttłusittōnchya rshø: kwuggut yoo kwahnduknut koovetsit sin netsi negochil, akø akōtinchinut trigōntsi zyungutuzuk.

15 Elyet kuttihsundul: Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwirzītigwittiyin kwunduīnūt nunh kug kwittunelhya kwikinjihdhut kkwa chi.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuōchayin: nutōnttei, akø nyit ttri yinjichotluth. ḡḡa, Kekwadhut Vittekwichanchyo khuōchayin.

PSALM xxviii. *Ad te, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit tsut koōkkuttihrsul; sit tshihdho chuttitrutōntluk rshø: elyet ihthlud te, set tsut kinji ettun tinichyo chi, einut kwiniłtyin tsut koottēgidičhya kit nutidhihsilya kenjit.

2 Sit otutukthut tezyoo odhudhāntshej nit sut ochisuhkthut tej: niz zzeh rsikōtitiinyoo kwitckit kwiendo tsut kwiz zit kwu tsut tugninulelzi tej.

3 Trandyothnut, akø kwirzoō kwittridtcgwahyin-
nut ha sit tōkyoo rshø: einut kuttu naōgnut ha ttsinettun kigikhyi, kō kitti ttri zit tekōtigwittiyin kwichōej.

4 Kitti tigwittiyin kwikit kwunttłukochjli: akø kitti kwittrid trigwandyoth kwikit.

5 Kuttun nli kwittrid kwikit konittłukwichjli: ko khukwazi kwitti kotsun nckontsya.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid ket ninjūgichi kkwa, akø vunli tigwitti-

yin tthui : ezyuk kwuggut nukotunathul ako nukotutetthul kkwa.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë : kwuggut yoo set otutukthut tezyoo odhantslej.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth, ako si yitvitindei nili ; sit ttri yitteinjichanchyo, ako set tsuttritetinjik : ezyuk kwuggut sit ttri kwinttluth tseyinnili, ako si ilig ha tetetula.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut chuttluth nili : ako tit tranttlhe tsut chekwassi yitvitindei nili.

10 Nit ttsyahnut konyassi, ako nik kwittiinut nik kwirzigtigwittiyin konittlunili : koaa tthui, ako sheg nukonyathun.

PSALM xxix. *Afferte Domino.*

VITTEKWICHANCHYO tinjinut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttlouhthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit ako chuttluth vunttlouhthli.

2 Vorzi tust chekwahndit ket kocej Kekwadhut Vittekwichanchyo vunttlouhthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh rsikotitinyoo zit vut tsut nuntshikwutchidhohe.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo choq kug chœj : chekwahndit Vittekwichanchyo nettun, Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi choq kwinttsi kug.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo ninttei : Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kwinttluth chinttsi.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kedroi tutchun thletahnui : aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo Libanos kedroi tutchunkhutritiniditei.

6 Akikkyi kit tatlit tthui kôahtsi : Libanos ako Sirion akiëzir ndyoth ketchid kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo

kkwon ttsha nittruntahnei; Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo nunhkwinjirh kwitathuk: Kekwadhut Vittekwichanchyo Kadesh nunhkwinjirh kwitathuk.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo vuzui ahkkyi, akə tutchunzha khuzyoo: akə viz zzeh rsikotittinyoo kwiz zit ekwichichyo kwuttutthug Chekwahndit nyoo.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nettinyohej tej kekwadhutchoh kit nyoti: aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kekwadhutchoh kit dhitti.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut ttui kwuntlutitelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsinettun ha tit ttsyahnut tsut kwirzi titettiya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xxx. *Exaltabo te, Domine.*

TENYITTETULA, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwuggut yoo tugnusichashit: akə set tsutkwilhejnut sittugtungitechya akətunkovathun kkwa.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo nit tsut koəkkutihrsul: akə rsyenusinlik.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nunh yezug kwut sut sik kwundeit ninlih: kwundeit zit sik kuni-dhantyi kwiniiltyin kwu tsut kootutihsyah kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwiti-chile untohthli, nyiwhon vir rsyotitinyoonut: akə vorzi rsotitinyoo tsut huj kwuntluntohthli.

5 Kwuggut yoo viz zitkwunatsi ithle kwirzi chəej, akə vit chekoorzi zit kwundeit chəej: ttodh ithlog kenjit ettelye ttrhetrutahnyoo kwittelya, kə vuhn tej rsikoonchyo nukwizhit.

6 Si, kwirzi tihchoy tej akətitihnyoo, elyet ithhlud te nusittrutulnde: Kekwadhut Vittekwichanchyo

nit chekoorzi kirkhe sut tdha kwinittei ha nutjntthei.

7 Ninyun set sut nenyäih : akö sahuttsejninjikwetäej.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut ihrsrul : akö Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ihsitshik.

9 Chitti khukwanji sut tta zit koqli lyet : kwinittyin kwu tsut kootuchihsih tej ?

10 Thlitsi tenyitetaä lyet : nit thlitegwitli ketkwutahnduk lyet ?

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo odhudhantshej, akö nersitchachyo sochiniyoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik kwutsuttrinji öli.

12. Senjit sit trigwitti rsikoonychyo kwu tsut uttsutnetinidhæ : sit ethitliggurh sin nedhantsyoo, akö ssokwitli ha tusudhancho.

13 Sit chekwahndit tekwitichile nit tust ettitelya kenjit akö tetittenja kkwa kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, hui nyinttle-titihthlya sheg kenjit.

PSALM xxxi. *In te, Domine, Speravi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
niz zit kwittejnitelchyo : ihthlud te trit-tevihnji rsho ; nit tshitgwichöetigwittiyn zit siininji.

2 Sinittzinjntshi : khunkwittshj siininji.

3 Tshihdho ninttei set tust öli : zzeh kwikuni-nyo sit tassi kenjit.

4 Kwuggut yoo sit tshihdho akö zzeh ninttei öli : ezyuk kwuggut nyorzi kenjit sin nja akö sahjah.

5 Kkyah kwut sut trisjnyantshi ei yoo nukwinahj ha senjit tiigotlit : kwuggut yoo sut tluth öli.

6 Nyinli tsut sunkyo kwuntlechihtli ; Kekwadhut Vittekwichanchyo sin nekovikthut, thlitegwitli Vittekwichanchyo öli.

7 Einut ekwichichyo kwuggut kkwa kwuvetsit

kettunginidhun truttunkotelchyo : kə Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tejnitelchyo.

8 Sso tihthlya, akə niz zyooggnttigwidichyo kenjit tseyintihthlya : kwuggut yoo sit khuinjikwidichi kwunayin, kookontrhi tun sunkyo vāitundei.

9 Kwutsutkwilhej nili tsut sitteitinintyin kkwa : kwitekit kwjnttsi suk kthui ninlih.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochiniyoo, kwuggut yoo tritutsitelndi : trigwitti kirkhe sin nde nitshoo, aha, sik kwunde akə siz zyin.

11 Kwuggut yoo sik kwunde trigwitti ha ninji : akə sah nukwichochik tesookwitinzhit ha.

12 Sut tluth kikwazi sit trigwandyoth kenjit : akə sut tthun rsyetetkoogwitili.

13 Set tsutkwilhejnūt tutthug kirkhe kwirzoq-kettrigikhyi dhihlit, akə sin naog tsut : akə einut sahgutundeit tsut vikkwunachut, einut chikhtej sik gunahyin sethlegichilchil.

14 Sinnutrande kwittri kwut sut tinjih ninidhut kit : tta thlekwichilnei kit tihchyo.

15 Kwuggut yoo lyejnūt ko kwirzoqtrigikhyi kwitihthuk, kwunugooē kookwunachut : sin netsi nikha kinjikhilgo, sik kwundeit trotendul kenjit ninjiigochik.

16 Kə niz zit kwittejnitelchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo : akətitihnyoo, Siv Vittekwichanchyo ilj.

17 Sik kwundeit nyinli zit chōej ; set tsutkwilhejnūt kuttunli kwut sut siiniji : akə einut sik gunetah kot sut.

18 Nyik kahnduk kkə nin nyun gitchanttri : niz zyooggnttigwidichyo kirkhe sassi.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trittevihnji rshə, kwuggut yoo nyookkutgihkhe : trandyothnūt trittunkonji, kinjiēttun zyunkoli nunh yezug.

20 Titteva kwuvetsit kinjiēttun zyunkoli : ei

tshitchōenut netsi trittegitachya, kersikwichilej ako ketsyookooli ha.

21 Nik kwirzigtigwittiyn ttegwanttluth kwichjinttsi, ei nukwinilih einut rsyunnyikotahnyoo enjit: ei kwilikwidhjej einut nyit teijnigichachyo enjit tinjih tinjinut nda.

22 Nyin ndo nukwinahj nukotunāj tinjih nuttu-kwitutedhut kwut sut: nivvya zit nukwinahj ha kunkotunantya tittsha uttsuttrigikhyi kwut sut.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooē: kwuggut yoo tiz zyoogguttigwidichyo chinttsi kikwiyin kwikeisiniltyj zzehkwilyej ninttei kwiz zit.

24 Kō, si, sāuttsejnukwattshit tej akōtitihnyoo: nyin nde ndo kwut sut ooun sittrichiltshj.

25 Kwitizyik, set otutukthut tezyoo odhantshe: nit tsut koōkkuttihrsul tej.

26 Kekwadhut Vittekwichanchyo vettinohthun, nyiwhot tutthug vir rsyotitinyoonut: Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitettlinut, konnahtyi, ako uttun kersitkwichilej tittiyin kwinttluth tsut kwitti kwutsun nahtsi.

27 Nuntohttej, ako nyiwhot ttri yinjichottluth: nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo vit teijnjitochcho.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xxxii. *Beati, quorum.*

SSOKOOLI-TIYIN uttun vik kwirzoōtigwittiyn vet oounkwitichya: vit tekōtigwittiyn kwukug tēitrelysoo.

2 Ssokoōlityin ei tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo yittsut trigwandyoth kwittititshi kkwa: ako vunkyo zit nukwune elyet kwilj.

3 Elyet, techihnja kathog: sut tthun rsyetetkoo-gwitili ttrin tutthug uttinisitrhe kirkhe.

4 Kwuggut yoo ttrin ako ttodh nyinli suk lug intti: su dha nyonyj ssin tashya ha kwikit.

5 Sik kwirzootigwittiyn nyah kwelhnduk : ako sit tekotigwittiyn nunelhi kkwa.

6 Akotitihnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sik kwirzootigwittiyn ket kwutelnduk : ako sik kwirzootigwittiyn tekotigwittiyn oonkwitilih.

7 Chih kenjit ettounyachyo tshitchõe nit tsut gichoochya kookwudhun nyit trikwutaã tej : etelye choo kwĩntsi katulto tej vut tsut nyakwun nuteluj kkwa.

8 Sin nukwinahi tekit ili, kookontrhi kwut sut sik kuttunantya : viitrininjik chilig ha sinnetunjdhut.

9 Nik kwutelnduk ako kanyootuneltchya kwinie zit tutidha : sin nde nyik kko nyitteititiha.

10 Thlujchoh kit othli rsho, ko thlujchoh utzекwul kit, kwikittutzikwele zyungittiyn kkwa : einut ko itthun ettelye kookooli itthunisi ako ttlyha ha trotetun, elyet kkwa chi nit tsut nyakwun nugutetah kkwa.

11 Trandyothnut tsut trigwitti kwilyei kwittelya : ko uttun Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteinjichachyo zyoogguttigwidichyo yinnetunjdhut.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyunohthli ako tseyinzyunohthli, nyiwhon tshitchoenut : ako nunowhohrzul nyiwhot tutthug kwittri zit thlitegwitli zyunohthli.

PSALM xxxiii. *Exultate, justi.*

NYIWHON tshitchoenut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyinzyunohthli : tshitchoenut enjit tekwitichile kookooli.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo huj vunttluntohthli ttlyæetli ha : tekwitichle vut tsut untohthli ttlyæetli ttly ihthlogchotyin ha.

3 Chilig ketchid vut tsut untohthli : ttlyæetli ha kwirzi untohthli kwinttluth nutrudhatthun ha.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo

vik kinjik tshitchoe nili: aqo vik kwittrid tutthug kwitteñjikwichachyo ha tigwittiyin.

5 Tshitgwichōetigwittiyin aqo kuttukwitichatri kettinidhun: nunhkug Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo ha tekwitinyäej.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kirkhe zyehkug trigweltsej: aqo tutthug ko tathlyej viz zhig trutzuk kirkhe.

7 Choqchoh choq thluchuntenja choqkun kit: techashit giteyitinja tsikit zit.

8 Nunhkug tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoogichoonoo: nunhkug kwitchinnut tutthug zyunginyoochut.

9 Kwuggut yoo gikhe aqo kwilih: kuttukwichildhut, aqo tuttej ha kwje.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut ko ninjiitrudhut rsyetetgitahtsi: tinjhnut ko yinji kwuggut kkwa nukwili.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin ninjiitrudhut sheg tuttej ha nutedhut: vit ttri yinji nizyone-dichi tutthug tsut.

12 Šsokoqli zyungittiyin ei kwunduinut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nili: ei tinjhnut khe tik kwittij enjit kotinyoo.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug kwut sut yetto kwunahyin, tinjih tinjinut tutthug nahyin: vit trikwitchin tekis kwut sut nunhkug kwitchinnut kko nechilyin;

14 Uttun ko ttri tutthug ahtsi: ko kwittrid tutthug ninjiidhut.

15 Nuvve lyejnut kirkhe kekwadhutchoh netizi kkwa: tinjih chinttluth ttui chinttsi kirkhe elyet viitronji thui.

16 Thlujchoh kwuggut kkwa nili chekwassi kenjit: aqo vut ttei chinttsi kirkhe ithle itendul kkwa thui.

17 Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo

vin nde einut rsyungiyootahnyoo kkō chōej : einut
kkō tiz zyogguttigwidichyo kwitteinjigichachyo ;

18 Kuttunkyō chittshj kwut sut yitendul ken-
jit : akō tutsun koolj tej kōitāā.

19 Nyiwhenkyō Kekwadhut Vittekwichanchyo
enjit khoutahyin : kwuggut yoo nyiwhot tsut-
trinji akō yitvitindei nilj.

20 Kuggut yoo nyiwhot ttri yiz zit tseyintelya :
vorzi rsotitinyoo zit kwitteinjitachyō kenjit.

21 Kekwadhut . Vitthkwichanchyo niz zyoo-
guttigwidichyo nyiwhoh kkō koli : nittsō nitteinji-
tachyo kwikit.

PSALM xxxiv. *Benedicam Domino.*

K EKWADHUT · VITTEKWICHANCHYO
sheg huj vunttlutitihthlya : vit tekwitichile
sheg siz zhig zit kwittelya.

2 Sunkyo Kekwadhut Vittekwichanchyo zit
tugtetukwittutahya : ultzuknut zyunkoogwitutet-
thuk, akō ssozyungitelya.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo sah tohttsi :
akō nikha vorzi tuntutōe.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo voōkkunidhih-
tyj, akō sodhantshej : akō sun nuchut tutthug kwut
sut siininjik.

5 Git tsut nittininchik, akō kōuttranttri : akō ko
ninyun elyet ihthlud te trittunttenji.

6 Chih tinjih nersitchachyo jrzrul, akō Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo yoodhantshej : akō, vet
kookontrli tutthug kwut sut yassi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugku-
dhāug einut rsungiyootahnyoo ko nugōe nihah.

8 Kunkothlei akō Kekwadhut Vittekwichanchyo
nirzj zyunnohyin : ei tinjih yit teinjichachyo
ssokoolj tiyin.

9 Nyiwhon vir rsotitinyoōnut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo vir rsyootohnyoo : kwuggut yoo
einut girsyootahnyoo ekwichichyō kettun tungidi-
chyō kkwa.

10 Leion kkyi kettun tungidichyo akō kozyun-kwiltsik: kō einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oōkkunguntyi ekwichichyo nirzī kettun tungitetichya kkwa.

11 Nenochyah, nyiwhon trinyunnut, sodhudhoh-tshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookoonyoo kanyihottunelhchya.

12 Chootyin tinjih tte kwundei koōkkuttinidhun: akō ttrin kwīlyej kettinidhun kwīrzī kwittunahya kenjit?

13 Nit ttsha kwirzoō kwut sut kenyanthyi: akō nit tevva nukwune trigikhyi kwut sut.

14 Kwirzoō kethlechjheih, akō kwīrzī tinittiyin: ttsinetun koōkkunintyi, akō kwikitjiah.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nde tshitchoenut kō chōej: akō kitti gichinchik kwu tsut tzichileh.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyun einut kwirzoō tungittiyin netsi chōej: nunhkug kwut sut ko kunukwandui kiitettul kenjit.

17 Tshitchōenut zyungjrzul akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kodhantshej: akō kokontrhi tutthug kwut sut koininjik.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut kwittri kithlikwunahtun tunginchyo kōassi.

19 Tshitchōe vit khuñjikwidichi kwīlyej: kō Kekwadhut Vittekwichanchyo tutthug kwut sut yīinirjijik.

20 Vut tthun tutthug yik kunahtyi: ithhlog kwitet thlekwichilnei kkwa.

21 Trandyoth kwirzoō niyizzhignyaktha: akō einut tshitchōe truttukochachyo kwinetsi kotoutrututatri.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut nikyō zyunnokthut: akō einut tutthug, gittej-njichachyo kwinetsi kotoutrututatri kkwa.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XXXV. *Judica Domine.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
einut sittuggitinyooë ha kwitettinidhje :
einut sin netsi niitsigachi ko netsi niitsyathut.

2 Yitvitindei akō yittutrandei tekōnji : akō
ninyiheh set tsut trutindul kenjit.

3 Rsichoh chantri, akō kwitetchuninti einut
netsi sikgunetah : sunkyo tsut akōtichinyoo, Nit
chekwassī ihthlj.

4 Einut sik kwundeī koōkunguntyi trittunkonji
akō elyet yinjitrichāe kotrootsya : einut kwirzoō
senjit ninjiigichi uttsunnekotritinyoolya, akō trit-
tunkotronji.

5 Kwuntj kit attrui ndo zyunkoli : Kekwadhut
Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhāug kotunzit.

6 Ko kwinie tsegga akō kwuvachei koli : akō
Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugku-
dhāug kokkitedha.

7 Kwuggut yoo kwuggut kkwa kwiniltyin zit
kkya senjit tiigotlj : kwuggut kkwa sik kwundeī
kenjit kwiniltyin khukoogwīkyit.

8 Rsyetetkoogwitili khugwatyeth niyichatthut,
akō tik kkya teōtlj yooluj : ei rsyetetkoogwitili
inchi nutichoozhi.

9 Akō sunkyo Kekwadhut Vittekwichanchyo
zit tseyintelya : vit chekwassi zit tseyintelya.

10 Sut thlun tutthug akōtuntitenja, Kekwadhut
Vittekwichanchyo chootyin tte nik kit tinchyo, nun
ei nersitchachyo viinijnjik uttun vut sut vi yendo
tsut nichintei : aha, nersitchachyo akō kettuntidi-
chyo uttun vut sut yet khuyachya.

11 Kwahnduknut tshitgichie negochyah : ekwi-
chichyo kasuhndui kkwa kenjit sukotaktut.

12 Kwirzj kenjit kwirzoō kwitti setsun nugahtsi :
sik kwundeī kkyiettun kwu tsut.

13 Kō si, zyungeltsik tej, ethitlj ggurh nutelh-

tsyoo, uttutrutakuj ha sunkyø zugdhelhtsej : akø sik gichinchik sit ttritsj tsut uttsutnekittitinelya

14 Su lug kø sut cha jlih kit uttutsutkukwudhel-dhut : trigwiti ha uttrokwelhe, ihthlę tu hun enjit ttriditshi kwikit.

15 Kø sut tthun tut kkwa tej tseyinzyungilih, akø thluchungichilzi : kethlčichiltrhonut sin netsi thluchungichilzi, einut kwahihsundei kkwa, khusig-gitunaul, akø akhezyunkotinyoo kkwa.

16 Ninjikwudhut tej ketsyookooli trandyothnut kit : suk kko thlunkhogutakursh.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttathog kwu tsut kwittunaya : ko rsyetekoogwitili kwut sut sik kwunde ininji, akø vettinihthun leionnut kot sut.

18 Thlitretchil chinttsi tet hui nyinttletetihtlya tinijnhut lyej tet tenyittetula

19 Einut set tsutkwilhejnūt zyungilj suk kko kwuvetsit ha tseyinzyunkoli rshø : akø einut zyø truttunsukochachyo nunnithliggitinyootutrut rshø.

20 Kwuggut yoo ttsinettun ket zyunkigikhyi kkwa : kø einut netsi nunhkug khezyungutachyo kinji nukwune ninjiigichi.

21 Sin netsi nikishiggookwunazig, akøtungiti-nyoo : hahā, hahā, nyiwhon nde kwunahyin.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwunayin : kinjięttun tonchyo rshø ; Kekwadhut Vittekwichanchyo set sut nizhit tonchyo rshø.

23 Uttutitukwitinidhæ, akø sik kuttukwichatri kwu tsut kununyanji : senjit inchi, siv Vittekwichanchyo, akø set Kekwadhut Vittekwichanchyo.

24 Sik kuttoutinyantri, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nit tshitgwichøtigwitiyin kwikit : akø suk kko tseyinzyunkoli rshø.

25 Kitti ttri zit akøtungichoonyoo rshø, hahā, kwikit koøkuttunyinitudhun : akøtungichoonyoo rshø kitlejchidhanduk.

26 Einut sikkwitinjik kenjit tseyinzyungilj trittun-

konji ako nikha trittunkotronji: trittenji ako yinjikwichäe ha nukozya einut sin netsi tuguttugutahti.

27 Tseyinkwitiļ ha ninukoturzurul ako ssozyunkoli einut sit tshitgwichōetigwittiin kwutsuttrungundi: aha, sheg akotungichoonoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooē, uttun yik kahnduk vut tsut kwichirzi kenjit ssoniļ.

28 Ako sit ttsha nit tshitgwichōetigwittiin kenjit gitekhya: ako nit tekwitichile kenjit ttrin tutthug.

PSALM xxxvi. *Dixit injustus.*

SIT ttri zit trandyoth vik kwirzootigwittiin akotinyoo: Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo elyet vin nde ndo kwilj.

2 Kwuggut yoo khe tin nde zit uttityoo: tit trigwandyoth trikwutaa ako tritukwitutrutachya kwu tsut.

3 Viz zhig kinjik tshitgwichiē ako nukwune zyunnilj: kwizyeļ telya ako kwirzi titettiya akhekotinyoo.

4 Tit etshikit cheltui kwirzoo ninjiidhut, ako kwini elyet kwirzoo zit uttitichiltsej: ako kwirzoo kettrichie kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyooggut-tigwidichyo zyekug chōej: ako nit tlilitegwitli yettug kwu tsut.

6 Nit tshitgwichōetigwittiin Vittekwichanchyo vit tdha kit tinchyo: nik kuttukwitichatri kwuzug neyitzhit kwichinttsi zyunnilj.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih ako utthuļ ko kenjanty; Vittekwichanchyo niz zyoo-gguttigwidichyo tteltluth: ako tinjih kkyinut nit ttsun kwunkko zug kulgatah.

8 Niz zzeh ukkeh ha kwinttluth zyunegutunecha: ako nis ssokooplj hun kwut sut kōutanja.

9 Kwuggut yoo kwundeļ eteļej nyah chōej: nyit attri zit attri kwitunaya.

10 Einnt nyahgutundui tsut niz zyoogguttigw-
dichyo ndochili : akə nit tshitgwichōetigwittiyin
zit tshungitchōe tsut.

11 Kersitkwichilej kwukthui set tsut nichootshit
rsho : akə trandyothnut nili sit tinyoozit rsho.

12 Zut kwirzoə tittiyinnut nuntugutahnei : zug
kotreltsei, akə elyet kungiteshya nugutetah.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xxxvii. *Noli æmulari.*

KWIRZOƏTITTIYINNUT enjit zëuttitinontsi
rsho : akə einut tshitgwichietigwittiyin kwi-
ttridtunkoogwahyin netsi kwitteijnitəə rsho tthui.

2 Kwuggut yoo nyakwun khukotrutetut tllo kit :
akə kwunzi chanttlo kit zyungutetuturh.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteijnitəonchoy,
akə kwirzi tontiyin : nunhkug kwinchin, ako
*thlitegwitli kwikkitt jah.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssöuttichan-
tsi : akə nyit ttri koəkkuttigwinidhun nyinttluti-
telya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nik kwiniē
kikyinyahnji : vitteijnitəonchoy tthui : akə kwittshi-
likwuteä.

6 Akə attri kit nit tshitgwichōetigwittiyin gutattri
tahtsya : akə nik kuttukwitichatri ttrintlud kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit khechan-
choy akə kinjikwichanchyo ha khuōchayin : uttun
tik kwiniē zit kwutarsi enjit zëuttutunontsi rsho, ei
tinjih enjit ninjiitrudhut kwirzoə kwittshlikōei.

8 Zitkwunatsi akhekočinnyoo, akə kwuvecho
kethlechiheih : zëuttutunontsi rsho, kwirzoə-tigwit-
tiyin kwu tsut kwirzi neä.

9 Kwirzoə-tittiyinnut rsyetetkookotrututahtsya :
kə einut Kekwadhut Vittekwichanchyo khukotah-
yin, nunhkug kungitettiya.

*Kə, thlih ha nyit trutaä.

10 Kwuggut yoo tthui ithhle, akō trandyoth telya kkwa: akō vit tekit thlanchi ha ket ninjiitidha, akō elyet tethlya.

11 Kō ultzuknut nunhkug gitettiya: akō ttsinet-tun kwjnttluth koōlī zit ssōuttizyungutahtsya.

12 Trandyoth tshitchōe netsi kwirzoō ninjiidhut: akō thlukhoyittakursh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo yenjit tettla: kwuggut yoo kwunahyin yit ttrin kwilikooej.

14 Trandyoth rsihchoh gichiltrho, akō guttunahwhot: nersitchachyo akō kettuntidichyo zugutahtsya kenjit, akō akōtinchinut kwiniē zit tshungichōe nunzhiggutata.

15 Khe kitti ttri zit kitti rsihchoh nittuntetukul: akō kitti keltui kunutrutahnui.

16 Etchichi nittsul tshitchōe tiyin kwiendo tsut kwirzī: ei yoo trandyoth lyejnut ko kwichile.

17 Kwuggut yoo trandyothnut ko kyin kunututahnui: kō tshitchōenut Kekwadhut Vittekwichanchyo nikochatshi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlanchinut ko ttrin katundeī: akō ko kwittij sheg kenjit kwittelya.

19 Kwirzoō tej trittungitenji kkwa: akō tuttsun koōlī ttrin zit zyunegutunecha.

20 Kō trandyothnut rsyetetkungititelya, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejnut tivvikkyi ko ukkeh kit tungitechya: guttutekyah, thlut kwikit rsyetetkungititelya.

21 Trandyoth otutukthut, akō kwitti nekwahtsi kkwa: kō tshitchōe zyooguttidichyo, akō kwutsun kwahtsi.

22 Kwuggut yoo einut vut sut kwirzī konittlukwiliti nunhkug kungitettiya: akō einut vut sut kwirzoō kwettrigikhyi rsyetetkungititelya.

23 Tinjih nutahyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe tuttej ha trahtsi: akō tik kwiniē kenjit ssonilī.

24 Kwiyatthut chi, thlō ha kwiitutattha kkwa : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vunli ha niyichashit.

25 Ketchid ihlih, aqō choog chisuttrho : tthui te tshitchōe akhetronyoo aqō vik kkyinut tthui ko truā ukotutukthut elyet kwinelhya.

26 Ttrin tutthug zyoogguttidichyo, aqō kukwel-njik : aqō vik kkyinut kwırzı konittlukwitili.

27 Kwırzoq kethle chiheih, aqō kwırzı tinitiyin : aqō sheg kenjit kwınchin.

28 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitichattri kettinidhun : aqō tir rsyotitinyoo-nut akheōnyoo kkwa, sheg kenjit kokuttrunahtyi.

29 Kqō trandyothnut ko kkyinut : rsyetetkooko-trututahtsya.

30 Tshitchōenut nunhkug kungitettiya : aqō sheg kenjit zut koogwitechya.

31 Tshitchōe viz zhig kwızzı kenjit gıkhyi : aqō vit ttsha kuttukwitichattri ket gıkhyi.

32 Viv Vittekwichanchyo tegwitje tit ttri zit chōej : aqō vin nutahyoo kukthuttachei kkwa.

33 Trandyoth tshitchōe khuōtahyin : aqō niy-zhigtaktha koqkkunityi.

34 Kekwadhut Vittekwichanchyo tunli zit akhe-yootitenja kkwa : aqō kwınetsi yit toututahtri kkwa tthui vit toutichiltri tej.

35 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuōchayin, aqō vik kwınie kenyantyı, aqō tugnyittahtsya nunhkug kittıntıya kenjit : trandyothnut rsyetetkookotrututahtsya tej kwıttunaya.

36 Trandyoth chuttluth kwichınttsı zit nelhyin : aqō tutchun lih khe tin nunhkug kit kuttuttıvah.

37 Tthui te kethletichodhut, aqō, kwınyooyin, elyet ilya : aqā, voqkkunidhihtyi, kqō elyet kookwızhya vik kwutā.

38 Tinjih thlanchi ha yınjinyayin, aqō tshitchōe nyayin : kwuggut yoo ei tinjih vin ndonyāej ttsinet-tun nilj.

39 Kə tekəttitiyinnut, nikha rsyetetskookotrututahtsya: trandyothnut ko kkyinut rsyetetskookotrututahitsya.

40. Kə tshitchöenut ko chekwassi Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut chöej: ko kulchichya nili kookontrhi tej.

41 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo kotsut-ninyo, akə köininji: trandyothnut kot sut koininji, akə köassi, kwuggut yoo gittejnichachyo.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xxxviii. *Domine, ne in furorē.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
niv vecho zit soqkutkinjitozya rshə: akə
niz zikkwunatsi zit utthujsittutəshit rshə tthui.

2 Kwuggut yoo nyik kki sinnetuchurh: akə
nyinli sittrihkwinyatlit.

3 Sut tthui zit rsyekwili koqlı kkwa niv vecho
kenjit: akə sut tthun zit ttsinettun elyet kwilı sit
trigwandyoth kenjit.

4 Kwuggut yoo sit tekətigwittiyin sit tshitig
kwu tsut gitichodhut: kdha nitti kit senjit kwiye-
ndo tsut nitti.

5 Sin nekkui kwatsun akə ąnchut: sik kwu-
nashi kirkhe.

6 Sir rsranyiē akə nunudhelsyoo: ttrin tutthug
sit trigwitinechin ha ihsya.

7 Sik kuitik kwikēichatlit: akə sut tthui zit
rsyekwili elyet kwilı.

8 Kuttidhisinjik akə uttrihsittritunatyik: sit ttri
ersranyiē kirkhe nuneisurzul.

9 Kekwadhut Vittekwicha nchyo sik koqkkutti-
gwinidhun nit tsut nukwinahı kkwa.

10 Sit ttri tadhuk, sut ttui set kigwittitinji: sin
nde attri yoo, ei tthui sethletichodhut.

11 Settinidhunnut akə sul lugnut sit tsik irzyoo
kwut sut nizhit nugichilzi: akə sit tazinut nizhit
nugichilzi.

12 Einut tthui suk kwundeï koõkkunguntyi sen-jit kkya tegottli: akõ einut kwirzoõ set koõkkun-guntyi ekwichichyo kwittsite zyunkigikhyi, akõ ttrin tutthug nukwune ninjiigichi.

13 Kõ si, tinjih vit ttzikkwa kit, odhudheltshøj kkwa: akõ tinjih kinjiëttun nikishigoonidityin kkwa kit tihchyo.

14 Aha, tinjih chitthuk kkwa kit tihchyo: akõ viz zhig zit kinjitrichoza elyet kwilij.

15 Kwuggut yoo niz zit, Kekwadhut Vittekwi-chanchyo, kwitteijnitelchyo: kwitti gitikhya, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo.

16 Kwuggut yoo akõtitihiyoo, suk kko tseyin-zyunkoli rshõ: suk kthui kukthulchui tej, sin netsi tuguttugutahti.

17 Kwuggut yoo khuñji nititihsyah: akõ sit trigwitti sheg sun ndo chõej.

18 Kwuggut yoo sit tekõtigwittiyin ket kwutel-nduk: akõ sit trigwandyoth kenjit trigwitihti.

19 Kõ set tsutkwilheñnut kookotutundui, akõ nungichinttei: akõ einut tekõ truttunsikkochachyo zyungilyej.

20 Einut kwirzi kenjit kwirzoõ kwitti nekoogwah-tsi sin netsi kigikhyi: kwuggut yoo ekwichichyo nirzi kwikit ihsyah.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo akhesotonyoo rshõ: siv Vittekwichanchyo set sut nizhit tõnchyo rshõ.

22 Settsuttrutindul kenjit khudhantshij: Kekwadhut Vittekwichanchyo sit chekwassi.

PSALM xxix. *Dixi custodiam.*

AKOTITIHNYOO, sik kwinie kuttunelhtya: sit ttsha ha trigwandyoth titihsiya kkwa kenjit.

2 Siz zhig itsiketrokwadhut ha kuttunelhtya: trandyoth sun ndo tinchyo kathon.

3 Kinjiëttun tihsichyo trigokhyik hã: kinji

nirzi inchi kwut sut; akò sit trigwitti tututtrikwi-tunäe.

4 Sit ttri siz zit nidha ìlih; ninjiidhihdhut kàthog kkwon trichakkyi: akòtsut sit ttsha ha gihkhe.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sin ndonyäci kikiyisinyahnji, akò sit ttrin kwichittri, chitti te nili: kavusundei nittsò kuttidhihsinjik.

6 Kwinyooyin, sit ttrin kwinglechya kit dhantsci: akò sik kwundeì kwedha ekwichichyo elyet kwilì kwikit nyin ndo chöci, thlih ha tinjih tutthug tuttcì ha nugichilzi thlò ha kwuggut kkwa nili.

7 Ettelye tinjih tutthug kookwitechin kwuggut kkwa kwikit gettik; thlih ha kwuggut kkwa kauttsejinekoogwiei: ttete tugkookwitineli akò elyct kidhun kwutahnduk chootyin te thluchunyittelya.

8 Akò choog, Kekwadhut Vittekwichanchyo, chitti tte khoutelhyin: sin nokonyoo niz zit chöej.

9 Sik kwirzoötigwittiyin tutthug kwut sut siinj-nji: akò nashinut tsut kwirzoövettrigikhyi sòntsya rshò.

10 Kinjiëttun tihsichyo, nikishignisihtyin kkwa: kwuggut yoo nun ìlì tìntiyin.

11 Nik kethlcitrichilrho set sut oounonnji: rsyetetgitchihthli nulutichidhanui kwikirkhe.

12 Kwunassi ha tekötigwittiyin kenjit tinjih utthuìtichashit tej, kwikkà kit vin ndotinchoy rsyctetgichantsi: thlih ha tinjih tutthug kwuggut kkwa nili.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshej, akò sir rzzul kwu tsut soqkkuttzichidhæh: sin nettrhechoò kwu tsut kinjiëttun kit tònchyo rshò.

14 Kwuggut yoo nyah atshin ihthli: izzukkwit-chin, tiänut tutthug tunginchyo kwikit.

15 Zyò tusinyathun, ttui kinutihsiya kenjit: kethle tetihtha kwiyetshi, akò elyet tthui te tihthlya.

PSALM XL. *Expectans expectavi.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kinjkwichanchyo ha khoutelyin: akə set tsut tugyinjidhuē, akə sur rzrul odhantshej.

2 Kwiniltyin unduikwichanchyo kwut sut tthui, untut tuttej kwelah kwut sut chekh nusantshj: akə tshihdho kug suk kthui nutəyoth, akə sin nutahyoo nutjntthui.

3 Akə siz zhid zit chilig ketchid nittinnej: tekwi-tichilc inchi nyiw hov Vittekwichanchyo tsut.

4 Lyejnūt zyungutunahya akə zyungutunachut: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwittejnigututachya.

5 Ei tinjih ssokoölj tiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo uttejnichachyo: akə ersitchilejnūt yin-jinahyin kkwa, akə einut tthui kwuvetsit kwu tsut tegichyah.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, kwittrid kikwiyn tegwayin kwilyej, akə ni yinji nyiw hot tsut zyunchōej: elyet kookwidhun nit tsut kwichazi ha kitettrititelya.

7 Ket kwuteInduk akə ket gitikhya yinihthun chi: kwiendo tsut kwilyej ei yoo kwittititedichya.

8 Attejnji akə thlyeth kwunttlukwitili, kettinidhun kkwa: kə sit ttzi *kettinyantyuth.

9 Attejnji tritchakyi, akə trigwandyoth kenjit kwunttlukwitili ket gikhe kkwa: akətsut akətitihnyoo, Kwinyooyin, †tzut tihchyo.

10 Ettunetle nizittrovichoo zit senjit kwittinyithutluth: Siv Vittekwichanchyo ni yinji titihsiyah kettinihthun, aha, sit ttri zit nit tegwitje kwichōej.

11 Thlitrelchil kwichjnttsi tet nit tshitgwichōetigwittiyn ket kwelhnduk: kwinyooyin, tshikwitih-tun kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kanyitunde.

12 Nit tshitgwichōetigwittiyn sit ttri zit nu-

* Kə, nikkikwinyantril. † Kə, gunehtik.

kwinelhı kkwa : nit thlitegwitli akö nit chekwassi ket kwelhnduk.

13 Niz zyoogguttigwidichyo akö nit thlitegwitli : thlitrelchil kwichinttsi kot sut nukwinelhı kkwa.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo set sut zukontun rshö : nik kwırzitigwitiytn akö nit thlitegwitli sheg kwikesinyootyi.

15 Kwuggut yoo kwırzoö elyet kookwidhun trikwitititshi sin nugooë, sit trigwandyoth şantsit, akö elyet kihthun oötugkwinihyin : sit tshirkhe yendo tsut nilyei, akö sit ttri kigwitinji.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwikit kwırzi tinjdhun siitındul : khudhantshı set tsut trutındul kenjit.

17 Einut sik kwundeı koökkunguntyi rsyetetskungitutahtsya kenjit trittunkonji akö nikha trit-tunkotronji : einut sik kwitinjik kenjit uttsunneko-tritinyooë akö trittunkotronji.

18 Einut akötusugahnyoo, hahä, hahä : ko trit-tenji kirkhe rsyetetskungichooli.

19 Einut tutthug nyoökkunguntyi niz zit tseyinyunkoli akö ssozyunkoli : einut nit chekwassi kettunginidhun sheg akötungichoonyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë.

20 Kö si nersittelchyo akö kettuntisichyo : kwitizyik Kekwadhut Vittekwichanchyo set ninjiidhut.

21 Settsuttrinji akö siinji ilı : siv Vittekwichanchyo tritsoonyoo rshö.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xli. *Beatus qui intelligit.*

SSOKOOLİTIYIN uttun nersitchachyo akö kettun tidichyo ninjiäthuf : ttrin kwırzoö tej Kekwadhut Vittekwichanchyo yiitendul.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kuttunahtya akö yit tahsi, akö nunhkuğ ssokoölı tettiya :

akə yit tsut kwilhejnūt nilli tsut kwunttləntshi rshə.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsuttruten-dul kuttikwithinjik tej etshikit kug : eltsik tej vit etshikit tutthug kwantsi.

4 Akətitihnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo: sunkyo rsyenili, kwuggut yoo nit tsut tekətihsyin.

5 Set tsutkwilhejnūt sin netsi zyunkigikhyi, akətunginyoo: Ttəthe nutedha, akə vorzi rsyetekoogwinitelya?

6 Akə sit tunahya kenjit set tsut niheih chi, kwuggut kkwa ket gikhyi: vit ttri uttut tsut tekətigwittiyin chunkwiteli, ihtlə tsut taheih ket kwahnduk.

7 Tutthug truttunsukochachyo sin netsi nikha zyungutatzit: sin netsi kwirzoə set ninjiigichi.

8 Tsik irzoə yik kug keltun ginyoo: akə choog cheltui chun khunutshitetuā kkwa.

9 Aha, khe sul lug vejnittihe, vittejnitelchyo: sit truā kwut sut jəl, unsinityil.

10 Kə nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo: akə khutshisjei, kwitti ko tsut nukwitelhtsya kenjit.

11 Chih kwikirkhe kasuhndei sah ssojli: kwuggut yoo set tsutkwilhej kwitugtigwichichyo kenjit sin netsi tseyinnili kkwa.

12 Kə si, sit tshitgwichöetigwittiyin zit sik kenyantyi: akə tuttej ha sheg ninnyun ndo nisəntshi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Isrāel viv Vittekwichanchyo tetichooē: sheg kwut sut akə sheg kwu tsut. Amen, akə Amen.

PSALM xlii. *Quemadmodum.*

NITTSO vutzui kwjnttluth tsut uttahkyik ket tinjitizhit: kwikit Vittekwichanchyo sunkyo kwjnttluth tsut nyet tinjitizhit.

2 Vittekwichanchyo enjit, Vittekwichanchyo kwundeï enjit sunkyô vittênkyi: ttâthe Vittekwichanchyo ndo nitetihtha akô sikkwititechya?

3 Sin nettrhechoq sit truâ ttrin akô ttodh zyunjli: kâthog ttrin tutthug akô tusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchi?

4 Chih ekwichichyo kunulndei, akô uttizzit sunkyô nechihnja: nittsô tinjih lyeinut ha chidhihzi, akô Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut koninihug.

5 Ssokwitiî akô tekwitichile kwitezyoo ha: tinjih lyeinut ssokoqî ttrin kugunahtyi.

6 Sunkyô chyaggut tte trigwinti: akô chyaggut tte siz zit uttâuttsejininjikwinitâei?

7 Vittekwichanchyo nochanyoo: kwuggut yoo tthui tte tetetula, vinyun kwutsuttrikwinji kenjit.

8 Siv Vittekwichanchyo, sunkyô siz zit ttrigwitti: ezyuk kwuggut nyin nulndei Jordan nunhkug kwut sut, akô Hermonnut, Mitzar tdha kwut sut.

9 Tuchâshit tuchâshit kwu tsut rzzul, nyin netejlej choozyahtudhatshik kenjit: nit tyit nuttutishik tutthug sikkechootyin.

10 Kwitizyik Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zyoogguttigwidichyo ttrin kâthog kuttukwitutadhut: akô ttodh koqî teî vit chilig sah telya, gichinchik inchi sik kwundeï Vittekwichanchyo tsut.

11 Vittekwichanchyo si tshihdho tsut akôtititihnja, Chyaggut tte sin nedhânde: chyaggut tte ttrisihtshi ihsyah kwutsutkwilheî vit ttrigontsi kenjit.

12 Sut tthun zit rsihchoh ha kwikit, set tsutkwilheinut kwirzoq sin netsi kigikhyi: kâthog sheg akô tusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchi?

13 Sunkyô chyaggut tte ttrigwinti: akô chyaggut tte siz zit uttâuttsejininjikwinittâei?

14 Vittekwichanchyo nochanyoo: kwuggut yoo tthui te tetetula, uttun sin nyun kwutsuttrikwinji akô siv Vittekwichanchyo nilî.

PSALM xliii. *Judica me, Deus.*

SIV Vittekwichanchyo, sit toutichanttri, akə sik kuttukwitichattri ket ginikhyi kwitchin zyoo-gguttungidichyo kkwa netsi: tinjih näune akə elyet tshitchiē vut sut siininji.

2 Kwuggut yoo sut tluth Vittekwichanchyo ilj, chyaggut tte oounsitchidhantshj: chyaggut tte ttri-sihtshi ihsyah kwutsutkwilhej vit ttrigontsi kenjit?

3 Nyit attri akə nit tlilitegwitli chidhäch, sittinyootäc: nit tdha rsikotitinyoo kwu tsut nusitroo-tshi, akə nin nivvyah kwu tsut.

4 Akətsut Vittekwichanchyo vit attejnjitckit kwu tsut tihsyah, Vittekwichanchyo tsut sit tseyin-tritilj chjnttsi: akə ttlyäetli ha nyit tetetula, Vittckwichanchyo siv Vittckwichanchyo.

5 Chyaggut tte ttrigwinti, sunkyo: akə chya-ggut tte siz zit uttäuttsejinjkwinnittäci?

6 Vittekwichanchyo nochänyoo kwuggut yoo tthui te tetetula, uttun sin nyun kwutsuttrikwinji akə siv Vittckwichanchyo nilj.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xliv. *Deus auribus.*

VITTEKWICAHNCHYO, nyiwhot ttri ha zyuntitutthuk, nyiwhot ttyinut nyiwhah zyunkookwelhnduk; chitti kwittrid tñtiyin kitti ttrin zit tej.

2 Atshinnut kethlckotinidhizit nyin nli ha, akə kə nutñntthui; tinjihnut khuinjiköanchik, akə rsretckodhñli.

3 Kwuggut yoo khe kitti rsihchoh ha nunhkug kungettiiy in kkwa: akə khe kittik kyin ko ahsi kkwa tthui.

4 Kə nyin nli nandeitsej, akə nik kyin, akə nin nyun attri: kwuggut yoo kwenjit chejryoo.

5 Vittekwichanchyo, set Kekwadhut choh ilj: Jakob enjit kwitugtigwichichyo kuttukwichadhut.

6 Nik kirkhe nyiwhot tsutkwilhejnnt unkotatrha:

nyorzi kirkhe einut tutthug nyiwhon netsi nugutah kokuttutatul.

7 Kwuggut yoo sik keltui kwittejnitutelchya kkwa: akə sir rsihchoh sit tahsi kkwa tthui.

8 Kə nyiwhot tsutkwilhejnūt kot sut nyiwhəhsi: akə einut truttunnyiwhokochachyo ozzi konyidhəthut.

9 Vittekwichanchyo zit ttrin tutthug tugtetukwichidhayin; akə nyorzi tsut sheg hui kwunttlunte-titilya.

10 Kə choog oounnyiwhotchidhilih, akə trittekwinji kwu tsut nenyiwhonilih: nyiwhon nuvve lyejnūt ha ndotichjzhit kkwa.

11 Kwutsutkwilhej vut sut kineitutah nyiwhəthun: akə einut truttunnyiwhokochachyo khenjit khugachya.

12 Tivi kit truā kenjit kwunttlenyiwhəntshj: akə atshinnut tet rsretetnyiwhodhilih.

13 Nit ttsyahnūt kenja kkwa ko ninyəndei: akə kwenja kirkhe nyit ttete kwiendo lyej dhəntsej kkwa.

14 Nyiwhon nəognūt tsut kwirzoəketttrigikhyi nyiwhəthun: kettsookooli akə kettrichichya einut tutthug tsut nyiwhonnegichilzi.

15 Atshinnut tet kinjiket nyiwhəyin: titshi trazik tinjihnut tet.

16 Ttrin tutthug sit trittekwinji sun ndo kwichō-ej: akə sin nyun trittekwinji sin nuttuōtunanjik.

17 Uttun kwittsittēgikhyi akə kwirzoəgikhyi vit tezyoo kenjit: kwutsutkwilhej akə kwittikwunahsi enjit.

18 Chih tutthug nyiwhok kkə nukwichatthut, tthui te nyinnudhande kkwa: akə nit thlukwinadhun kenjit nukwune ha tunitiyin kkwa tthui.

19 Nyiwhot ttri kiuttsetinile kkwa: akə nyiwhon nutaō nik kwiniē kethletichilyoth kkwa tthui.

20 Thlujindyoth tekit treshit tsut thlenyiwhochi-

dhānei kwitizyik : akō chittshj kwunkkyō ha nyiwhot toutinedhānjik.

21 Nyiwhov Vittekwichanchyo vorzi kenedhande chi, kō vittekwichanchyo chizi vut tsut tshitānjik chi : elyet lyet Vittekwichanchyo chih kookwutāā : kwuggut yoo kwittri nukwināj katundei.

22 Ahā, nyenjit ttrin tutthug nenyiwhozhigtraktha : tivi nizhigtraktha kenjit kit nyiwhotrotitinyoo.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kenyanji, chyaggut tte dhjntshj : ninyiheh, sheg kenjit oounnyiwhotōnchya rshō.

24 Chyaggut tte nin nyun nunāj : akō nyiwhot khuñjikwidichi akō nyiwhot ttrigōntsi kununyande !

25 Kwuggut yoo nyiwhenkyō thlitsi kwu tsut zugkookotatin : nnnhkug kwu tsut nyiwhor rzruk keltun.

26 Ninyiheh, nyiwhot tsuttrutindul kenjit : akō nenyiwhonyikthut niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

PSALM xlv. *Eructavit cor meum.*

EKWICHICHYO kwirzj ha sit ttri tutunaheih : Kekwadhut choh enjit ekwichichyo dhelhtscj ket ginihkhji.

2 Sit ttsha khuntsut attuntluth : vit trutuntluth ttuj kit tinchyo.

3 Tinjih ko kkyinut yendo tsut ndotinichyo : nit tevva tsut chekoorzi netrichonja, ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo sheg kenjit nyenjit kwirzj gikhe.

4 Nun chuttluth jlj nir rsilchoh nyit dhudh kug tinyancho : nit chekwahndit akō nit chjnttsi.

5 Akō nit chjnttsi zit kwittarsi nit tichooshit, thlitegwittli akō trultzuk tshitgwichōetigwittiyin kenjit : akō nyin nli ekwichichyo undeikwichanchyo kanyootenatchya.

6 Nyik kkij chjnyun ; tinjihnut niz zug nuntugutanei : kekwadhutchoh yittsutkwilhejnut ttri zit undhuchurh.

7 Vittekwichanchyo nik kekwadhutchohtettlchiti sheg aqo sheg kenjit kooej: nik kooekkwadhut tuth tuth tshikoe nili.

8 Tshitgwichöetigwittiin kettinizhin aqo trigwandyoth truttukochanchyo: ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo, ssokwtili tlhe ha nit chyanut yendo tsut nyanttlhe.

9 Nik kwutchah tutthug murra, aqo aloes, aqo kassia rsitteitatsun: itthungwo kekwadhutzzeh kwut sut ttiyættli ssonitsunzyuneltsej.

10 Kekwadhutchohnut kot tshinut nut nit ttrignut yinjikotrichile tet tunginchyo: nyin nandeitsej tun kwiyeüt choh nudhut Ophir itsidhuttho nutazi.

11 Kwitshj, odhudhantshej, aqo ninjiidhut, aqo kwu tsut tzi chidhæh: khe nyak kwitchin tthui kunounde, aqo nit tti viz zzeh.

12 Kwikit kekwadhutchoh nyin ndotukoonchyo ket tinjetudha: kwuggut yoo nyet Kekwadhut Vittekwichanchyo nili; aqo utun yinjichidhæ.

13 Aqo Turos kwitshj ozi ha zut telya: tinjihnut tet chilenu inchi nit chekoqrzi zyunkotutetukthut.

14 Kekwadhutchoh vit tshj kekwadhutzzeh kwiz zit tutthug चाहन्दित: vi yikk itsidhuttho ha nittuntritune.

15 Kekwadhutchoh tsut tunetuä yikk nittrinilti nutatsyoo: nitchid dhittsyanut vit chyanut gikkyichyah nit tsut nuketrutachya.

16 Ssokwtili aqo tseyinkwtili ha kotrutunetuä: kekwadhutchoh kekwadhutzzeh kwiz zit nittegutetah.

17 Nit ttiyinu ti nik kkyinu zyungitelya: einut nikyo nunhkug tshidnut zyunkotantsya.

18 Nizyonedichi tutthug tsut nyorzi kunutulhndei: ezyuk kwuggut tinjihnut hui nyinttluntegititelya sheg aqo sheg kenjit.

PSALM xli. *Deus uoster refugium.*

VITTEKWICHANCHYO nyiwah kulchichya aqo nyiwahot tluth: kwutsuttrikwinji kwinttluth tsut ochilzin kauttsejnukwatshit tej.

2 Ezyuk kwuggut zyuntunachut kkwa, nunhkug etchoogdhitlīt kwitizyik : akō choqchoh ttri zit tdha thlitsiteyitshik kwitizyik.

3 Kitti choq nudhatthun akō kwittidityi kwitizyik : akō tdha dhutthuk nikyetututtluk kwikirkhe kwitizyik.

4 Hun koqlj vin niluj Vittekwichanchyo zzeh-kwilyej ssotsuntahtsya : Kwiendo tsut Tugdhut vin nivvya tekit rsikotitinyoo.

5 Vittekwichanchyo yit tshitetlud tinchyo ; kwitetathuk kkwa : Vittekwichanchyo yit tsuttrute-ndul, akō kwjnttluth anidhook tsut.

6 Atshinnut kwjnttluth zyunginiltsi, kookekwa-dhut kookwutathuk : vit tezyoo kwunttlutlej, nunhkug ootetlut.

7 Nuvve lyejnut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kulchichya nilj.

8 Nunohchyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid zyunnohyin : chitti rsyetetkoogwitili nunhkug kweltsej.

9 Nunh lvin kwu tsut nutruvve kitlitkoodhut ahtsi : keltui thlutahnei, irzi kiketukuk, akō vulkunututl kkwon zit kitleichakyi.

10 Khetohchyo, akō Vittekwichanchyo ihtlji kikyunonji : atshinnut tet yinjisittrutaä, nunh kug yinjisittrutaä.

11 Nuvve lyejnut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah tinchyo ; Jakob viv Vittekwichanchyo nyiwhok kulchihya nilj

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xlvii. *Omnes gentes, plaudite.*

NYIWHOT tutthug tinjihnut thlunlowhohtun : Vittekwichanchyo tsut unnouhchin kwitug-tigwichyöelig ha.

2 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut undeichanchyo : Kekwadhutchoh chjnttsi nilj nikyō nunk kug.

3 Tinjihnut nyiwhoz zug nukotelya : akə atshinnut nyiwhok kthui zug.

4 Nyiwhcnjit kwittij otitenja : Jakob vit ehinttsi uttun yettinizhin.

5 Vittekwiehanehyo nunutritirzya ha gitichodhut : Kekwadhut Vittekwiehanehyo vizzitizul tudhatshik ha.

6 Vittekwiehanehyo tsut tekwitiehile untohthli, tekwitiehile untohthli : nyiwhet kekwadhutchoh tsut tekwitiehile untohthli, tekwitiehile untohthli.

7 Kwuggut yoo Vittekwiehanehyo nunhkug tutthug kwu tsut kekwadhutchoh nili : kwikittut-zikwele ha tekwitiehile untohthli.

8 Vittekwiehanehyo atshinnut tsut kekwadhut : Vittekwiehanehyo tit tettlehiti rsotitinyoo kug dhitti.

9 Tinjihnut tshidnut thligelchil, Abraham viv Vittekwiehanehyo ttsyahnut zyungitelya kenjit : kwuggut yoo nunhkug yitvitindei Vittekwiehanehyo vutsun zyunnili : kwinttluth tsut tugtinchyo.

PSALM xlviii. *Magnus Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWIEHANCHYO ehinttsi, akə ginili tetrututaa : nyiwhov Vittekwiehanehyo viz zzehkwilyej kwiz zit, vit tdha rsikotitinyoo kug.

2 Tugneitzhit kenjit ndotukoonchyo, nunhkug tutthug tseyinkwitiij, Seion tdha tinchyo : tiaattrui tsuj, kekwadhutchoh ehinttsi viz zzehkwilyej, tik kekwadhutzzeh kwiz zit Vittekwiehanehyo kulchiehya kenjit uttikyitahndul.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kekwadhutchohnut thligelchil : nikha kekogichochil.

4 Zyunginahyin, akotsut nejnjitrigookwefunduk : kozyunnuchutehilnei, anidhook kethlcgiehochil.

5 Zut kwutatrhut zyunkonjik : kersranyie trenjo versuäntshit tej kwikit.

6 Gittäugsuj attrui ha : Tarshish ttrihchoh thlechidhanei.

7 Nittso kwittitutthuk kwikit kwunayin nuvve lyejnūt Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwilyej kwiz zit, nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzehkwilyej kwiz zit: sheg kenjit tuttej ha Vittekwichanchyo yin nitutetthul.

8 Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo ket ninjiidhidichik: niz zzeh rsikotitinyoo tshitetlud.

9 Vittekwichanchyo nittso nyorzi nili, kwikit nit tekwitichile nunh lvin kwu tsut: nyin nli nandei-tsutj tshitgwichōetigwittiyin ha tetinyāej.

10 Seion tdha ssokoli, Joudaios kwitshjnut tseyinzyunkoli: nik kuttukwitichattri kenjit.

11 Seion kwiliōhtah, akō vin nugooē gouwhoh-tul: akō viz zzehyettujē zyuntutohtshi.

12 Viz zzehnintei kunnoundei, vik kekwadhut-zzeh ket ninjiōchi: nizyoōnedichi kwikki tattha.

13 Kwuggut yoo chih Vittekwichanchyo nyiwhov Vituekwichanchyo nili sheg akō kenjit: nyiwhot tuneāh chittshj kwu tsut inchi.

PSALM xlix. *Audite hæc, omnes.*

NYIWHOT tutthug tinjhnut, chih zyuntoh-tthuk: nyiwhot ttuthug nunhkug kwitchin-nut ttzi chidhōeh;

2 Zugtungincho akō tugtunginchyo tthui: chilenut akō nersitchachyonut nikha.

3 Siz zhig kwizzi ket gitekhyā: akō sit ttri ninjiitrudhut kwikittutzikwele kenjit kwittelya.

4 Kijjkinji kwu tsut ttzi tulhah: sit tichihnyoo nahktul tetotutunihut tlyāettli kug.

5 Chyaggut tte kwirzoo ttrin zit tej tunulchut: trigwandyoth sik Rētul kitlyō sin nudhāe?

6 Einut kuttu ttete zit kwittejnigichachyo: akō kuttu ttete kwinttluth koqlj kenjit tuguttutekoogwitahein.

7 Elyet ihtlē kidhun ekwichichyo kwikirkhe tit tazzi notekthut: akō Vittekwichanchyo tsut netrokthutenja yenjit kwutsuntahtsya.

8 Kwuggut yoo ko kwundeï netrokthut tatluth : akò ettelye sheg kenjit akhetrotitetinja.

9 Ttthui te sheg kwutendeï : rsyetekoogwitali kwittunahya kkwa kenjit.

10 Kwuggut yoo kwunahyin tinjih kwjzyejnut niginchi, nashi akò utthuikit nikha rsyetekigitili : akò chizinut tsut ko ttete akhekookonyoo.

11 Tizit ko yinji chöej; ko zzeh sheg kenjit zyunkwittelya : akò ko trikwitchin tekit nzyonedichi tutthug tsut ; ko nunhkug khe korzi kit kotirzi.

12 Kò tinjih yinjikwichile zit tshittetindya kkwa : utthuï rsyetekungitili kit tinchyo.

13 Chih ko kwinië ko kwunashi nilj : kwitizyik ko kitlyò ko kinjik kenjit tinjih kwjrzj zyunkigikhyi.

14 Tthunkit kenjit tivinotlj ket kotekookwichilt-shej, chittshj ko tivikunahtyi telya, akò vuhn tej tshitchöenut ko tsut kunkookwutahta : akò ko ndotukoonchyo tthunkit kenjit kwittelya rsyetekoogwitutahtsya kenjit, trikwitchin tekit kenjit kwittelya kkwa kenjit.

15 Kò Vittekwichanchyo sik kwundeï tthunkit ttui kwut sut nusotekthut : kwuggut yoo sotitetundul.

16 Ithhlë chile trellsuj tej nõchut rshò : viz zzeh ekwahndit kwiyendo tsut trikweltsuj ;

17 Kwuggut yoo ninidhut tej ekwichichyo ooun nutelya kkwa . vit chekwahndit yik kki kootetutedha kkwa.

18 Kwindeï kàthog tuk kwundeï ket kwjrzj gikhe kwitizyik : akò tinjih tinyigitichile, kwjrzj uttut tsut tinitiyin kàthog,

19 Tit tittyinut nzyonedichi tsut tehah : attri ithhlud te zyungitunahya kkwa.

20 Tinjih tekwitichile zit tinchyo, akò kwikittutziele kkwa : utthuï rsyetekungitili kit tinchyo.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM I. *Dues, decorum.*

VITTEKWICHANCHYO, Vittekwichanchyo inchi, Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe : akə nunhkug koəkkutgikhe ttrinorzi gittäug kwut sut nechjei kwu tsut.

2 Seion kwut sut, thlanchi ha ndotukoonchyo : Vittekwichanchyo guänttri.

3 Nyiw hov Vittekwichanchyo nitutedha, akə kinjiettun titechya kkwa : vun ndo kkwon kittleitu-tekyah, akə vin nugöe attrui choh kwittelya.

4 Zyehekug yettug kwu tsut koəkkutgitekhyä : akə nunhkug kwu tsut, tit ttsyahnut kwuntoututah-tri kenjit.

5 Sir rsyotitinyoonut set tsut chunzyunnithluko-tohtli : einut atteinji kirkhe thlukwinadhun sah zyunkoogweltsei.

6 Akə zyehekug vit tshitwichöetigwittiyin ket kwutahnduk : kwuggut yoo Vittekwichanchyo at-tunthun kuttoutichattri nilj.

7 Sit ttsyahnut, odhudhohtshej, akə gitilkhya : Israel, akə nyin netsi kwutelnduk, Vittekwichanchyo ihtli, niv Vittekwichanchyo inchi.

8 Nit atteinji kenjit nyoəkkutkinjitihsa kkwa, akə nitatteinji chakyi kenjit tthui elyet kkwa : ei sheg sun ndo kwichöej.

9 Niz zzeh kwut sut aki ezir otilndul kkwa : akə vutzuitekui ezir tthui elyet kkwa nyin nottli kwut sut.

10 Kwuggut yoo tutchun tet utthu j tutthug set sun nilj : akə tdha ihthlogchotyin tinili kit chotyin kug aki.

11 Tdha kug nette tutthug kasuhndei : akə tlo-chyakug utthuindyoth setsun zyunnilj.

12 Sizzitkwiltsik chi, nyah kwutelnduk kkwa : kwuggut yoo nunhkug setsun nilj, akə kwit tekwitinyäej.

13 Aki ezir tthuɿ tiä lyet : kə vutzuitekuj tta tihsinja lyēt?

14 Huɿ etteɿnji Vittekwichanchyo tsut kwunttlu-chjei : akə Kwiyendo tust Tugdhut tsut nit khenitteichittāci ninttei kwitti nekwāntsi.

15 Akə khuɿnjikwidichi ttrin zit teɿ : nyitihndul, akə sittāndit.

16 Kə trandyoth tsut Vittekwichanchyo akə-tingoo : chitti tte nittiyin tinittiyin sik kuttukwi-tatshi ket kwutānduk, akə sit thlukwinadhun niz zhiɰ zit odhɿnjik.

17 Kwuggut yoo kuttroonahtun truttukoti-nyāchyo : akə nik kitlyə sik kinjik oouchɿli.

18 Uni nāyin teɿ vah giināshin : akə tzetitti-yinnut ha kwunun odhɿnjik.

19 Kwirzoə kwu tsut niz zhiɰ kwunttluchjei : akə nit tsha nukwune ahtsi.

20 Dhɿnti akə nit tazzi nctsi ginɿkhyi : khe nyu hun viz zyoo netsi chekhgɿnɿkhyi.

21 Chih ekwichichyo tɿntinyin, akə kinjettun tilchyo, iłthlə thlanchi ha nik kit ihlił yinɰzhin : kə nyooḱkutkinjitihsa, akə nyin nde ndo kwitchazi ha nititilthlya.

22 Choog chih ket ninjiohchi, nyiwhon Vittekwichanchyo vinnounde : thlenyiwhotutunihkul kkwa kenjit, akə ihthlə yitendul elyct kwitethlya.

23 Ihthlə huɿ atteɿnji kwunttluṭāci sit चाहन्दित : akə attun tik kwini kwirzɿ kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo viṭ chekwassi vut tsut kwi-keitenelhtya.

PSALM li. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo so-chinyoo, nit chettigwinidhun kwikit : niz zyoogguttigwidichyo kwilycɿ kwikit sit tekotigwitiyin kiɰzhoo.

2 Sik kwirzoətigwittiyin kwut sut kusanchi.

3 Kwuggut yoo sit tekotigwiṭtiyin kasunndei : akə sik kwirzoətigwittiyin sheg sun ndo kwichōei.

4 Nyin netsi, nun rzi, kwirzoq tihsiyin, aqo trigwandyoth nyin ndo tihsiyin: tshitchoe nyotitinja kenjit ginikhyi tej, aqo rsyotitinyoo tilya kuttoutichantri tej.

5 Kwinyooyin, tekotigwittiin zit sit treltsej: aqo kwirzoq zit nuha sah chozi.

6 Kinyooyin, tizit kwunun thlitegwitli ket tinjinitizhit: aqo kwunun nukwinaj zit kwizzi kikyisatandul.

7 Hussop ha kusanchi, aqo dhittsya tihthlya: sik kcantrhya, aqo zzoh yendo tsut takuj tihthlya.

8 Tseyinkwitilj aqo ssokwitilj titiththuk akotsathun: titthun thlechidhanui tseyinzyuntelya kenjit.

9 Sit trigwandyoth kwut sut zuknyidhaei: aqo sik kwirzoqigwittiin tutthug kijzhoo.

10 Vittekwichanchyo, kwittri dhittsya siz zit nyantsi: aqo kwunkyo tshitchoe siz zit ketchid nenyantsi.

11 Nin nyun kwut sut ooun sittonchya rsho: aqo Nyunkyo Rsyotitinyoo set sut nounji rsho.

12 Nit chekwassi rsikoonchyo sinttlenekwichiei: aqo kwunkyo koogwunashin ha tugsittonttei.

13 Akotsut nik kwinie tekotittiyinnut kekotunelhchya: aqo trandyothnut nit tsut etchikitetah.

14 Vittekwichanchyo, sit chekwassi Vittekwichanchyo, tta ket trotitinyoo kwut sut siininji: aqo sit ttsha nit tshitgwichotigwittiin kenjit techintsi ettitelya.

15 Kedwadhut Vittekwichanchyo, sit tevva nikyitninyie: aqo siz zhig nit tekwitichile kwikcitungahtya.

16 Kwuggut yoo atteinji koqkkettinjdhun kkwa, etchoog chi kwuntlututiha: atteinji tshittritili ket tinjdhun kkwa.

17 Vittekwichanchyo vit atteinji kwunkyo kithlikwunahtun zyunnilj: kwittri kithlikwunahtun aqo

kwatya, Vittekwichanchyo, elyet kwittejnitutudhaa.

18 Seion kwu tsut nit chekoorzi zit kwirzi tini-
tiyin: Jerousalem kwikhyoth nukwinttshi.

19 Akotsut tshitgwichoetigwittiyin attejnji ket
tshitritili akō attejnji tthug tshittitritili kenjit ssotilya:
akotej nit attejnjitokit kwukug aki ezir attejnjitri-
gutahtsya.

PSALM lii. *Quid gloriaris?*

TINJIH tluth chyaggut tte utsuttigwittiyin zit:
tugtetukwichayin?

2 Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo:
sheg ndokwedha.

3 Nit ttsha thlo ha kwirzoetigwittiyin ahtsi:
tezoo rsih chinyun kit, nukwune ha kwittridtegwah-
yin.

4 Kwirzo kwirzi yendo tsut kettinjdhun: akō
troovetsit tshitgwichoetigwittiyin ket gitikhya
yendo tsut.

5 Kinji tutthug kittleitihshya kettinjdhun: akō
kwittsha naune.

6. Vittekwichanchyo kwikit sheg kenjit rsyetet-
ginyitahtsya: tugnyootendul, akō nyin nivvya
kwut sut chikhnyitahtrulh, akō kwundei nunhkug
kwut sut khuchunnyitahtrulh.

7 Tshitchoenut zyungutunahya, akō zyungutu-
nachut: akō giyenjittetla, akōtungititenja,

8 Kwinyooyin, chih tinjih Vittekwichanchyo tut
tluth enjit onjik kkwa: kō tit ttete koqli kwittejnji-
tanchyo, akō tik kwirzoetigwittiyin zit nettutatu.

9 Kō si, olivutuchun likh Vittekwichanchyo zzeh
kwiz zit kit tihchyo: Vittekwichanchyo viz zyoog-
guttigwidichyo sheg akō sheg kenjit kwittejnji-
tilchyo.

10 Sheg kenjit hu nyinttletetihthlya, kwuggut
yoo akōtintiyin: nyorzi kug khoututelyin, kwu-
ggut yoo akōtintiyin: nyorzi kug khoututelyin,
kwuggut yoo kwitzi, nir rsyotitinyoonut nda.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM liii. *Dixit insipiens.*

NASHI tit ttri zit akotitinyoo : Elyet Vittekwichanchyo kwilj.

2 Rsyetetkungitili, kwirzoø kettritukwachyo tungettiyin : elyet ihthlç kwilj kwjrzi tittiyin, ihthlç inchi elyet kkwa.

3 Vittekwichanchyo zychkug kwut sut tinjhnut ko kkyinut kkø oozug kwunahyin : ihthlç kwikitutzikwæ vilj, akø Vittekwichanchyo oøkkenyotj kwitunahya kenjit.

4 Ettounyacho kinedhizi, nikha kettritukwachyo zyungotlit : elyet ihthlç kwilj kwjrzi tittiyin, ihthlç inchi elyet kkwa.

5 Kwirzoø kwittridtegwahyinnut kikyikwanji zyungittiyin kkwa lyet : cinut sit ttsyahnut zyunuguä thlyethcho kit, akø Vittekwichanchyo oøkkunkigikhyi kkwa.

6 Zut nuchut ha zyungunachut nitchin tc nuchut elyet kwilya : kwuggut yoo ei nyin netsi, nyohakh vit tthun Vittekwichanchyo rsycteyotli ; ozzi konyidhantthut, kwuggut yoo Vittekwichanchyo oounkochotli.

7 Trittsutkwäun Israel chekwassi Seion kwut sut nekwichatthut : Vittekwichanchyo vit ttsyahnut ko treln di uttsunnekwititinelya tej ; Jakob ttscyintelya, akø Israel ssotelya.

PSALM liv. *Deus, in nomine.*

VITTEKWICHANCHYO, sæsi, nyorzi kirkhe : akø nit chuttluth zit sittoutichantri.

2 Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshøj : akø siz zhig kinjik tsut tzi chidhæh.

3 Kwuggut yoo sin netsi atshinnut negochil : akø tinjih zëuttugutunatsit sik kwunde i koøkkunginyotj, ko ndo Vittekwichanchyo nungitilih kkwa.

4 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo sik kwutsuttri-

nji nili: einut sunkyo tuggichanttei ha kwun-
kyonili.

5 Set tsutkwilheinut tsut kwirzoq kwitti nckotah-
tsya: nit thlitegwittli zit rsyetetskunkochantsi.

6 Atteinji ozi kit ha nit tsut atteinji telhtsya:
Kekwadhut Vittekwichanchyo nyorzi tsut hui
kwunttletetihtlya, kwuggut yoo kwirzi.

7 Kwuggut yoo khujnikwutudhut tutthug kwut
sut siininjik: akq sin nde set tsutkwilheinut kkoq sit
tinjkwitizhit kwunahyin.

PSALM lv. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, sik gichinchik kwu
tsut ttzi chidhaeh: akq sit otutukthut kwut
sut nettutunoi rsho.

2 Set ninjiidhut akq sodhudhantshej: sit ttriäzi
zit sah uttseininjkwatshit, akq uttinisuttrhe.

3 Kwutsutkwilhej vit tezyoo kenjit, trandyoth
vik kwultlut kenjit: kwuggut yoo kwirzoq sik kkoq
gitili, akq kwuvecho ha sik gunetah.

4 Sit ttri siz zit kwinttluth kersranyie: akq
chittshj nuchut suk kkoq nichatthut.

5 Nuchut akq tattrhut suk kkoq nukwichatthut:
akq undeikwichanchyo sik *kwakthej.

6 Akqtsut akqotitihnyoo, trittsutkwäun tsinji kit
tsun ihsihyin: akqchi ooun tunihtc, akq nutelzi.

7 Kwinyooyin, akqtsut nizhit kwu tsut tunihte:
nunhkwinjirh tunihakh.

8 Etsj kwu tsut nukotihtthul: attrui choh akq
khuätyuth kwut sut.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ko ttsha rsyet-
etgichantsi akq nikkyittinichjei: kwuggut yoo
zzehkwilyej kwiz zit troogwatlit akq uttsuttunithlu-
tratinoo kwinelhyin.

10 Ttrin akq ttodh kwiligeta kwikhyoth kug:
kwirzoqtigwittiyin akq uttsuttigwittiyin tshitetlud
kwichoej.

* Kq, kwinchik.

11 Trigwandyoth tshitetlud kwichōej: kwultlut akō nukwune vit ttujkwinjik kwut sut kethletidichya kkwa.

12 Kwuggut yoo kwutsutkwilhej elyet ilya kwirzoq set tsut gikhe: akōchi kihzhin yinjini-kdhuj.

13 Akō attun truttusotanchyo elyet ilya tthui sin netsi tuguttichiltsej: akōchi vut sut nettitinellh.

14 Kō nun ilih, tinjih sah thlachyo: sit chya akō sul lug vejnjittihe.

15 Ssokwitiļ ha knithlonidhatyin: Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit lyejnūt ha geihtuō.

16 Chittshj khatyeth ko kko nichootshit, kwinityin tsut kwundeī ha kootegegichoochya: kwuggut yoo trigwandyoth ko trikwitchin tekit kwichōej, ko tlud.

17 Kō si, Vittekwichanchyo, vut tsut tihrsul: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tahsi.

18 Khahtsut, akō vuhn, akō ttrintlud, uttrigwitihsuā akō uttitihsinja: akō sit tezyoo otudhatsha,

19 Nithlutrutuggun sin netsi tigwinchyo kwut sut ttsinettun zit sik kwundeī nouvikthut: kwuggut yoo lyejnūt sah tunginchyo.

20 Vittekwichanchyo otudhatsha akō kwitti ko tsut gitekha, attun inchi tenotej kwut sut ndōudha: tinjih etchoog zyungittiyin kkwa, akō Vittekwichanchyo ungunachut kkwa.

21 Einut ttsinettun zit gyahtuninchyo kwintsi ko tsut nilechithāej: ti thlukwinadhun thlechlui.

22 Viz zhig aki ttok khthuih kit valui, kō vit ttri nithlutrutuggun chōej: vik kinjik khthuih otachut yendo tsut tuttlok, tthui te rsihchloh tichiltro zyunjli.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kko nik kdha nettityantshi akō tugnyittutattei: thsitchōe trutathuk kwuntlutachya kkwa ihthlud te clyet kkwa.

24 Kō nun, Vittekwichanchyo: rsyetetkcogwiti kwiniłtyin kwu tsut nukotiļya.

25 Tinjih tta ggut kotenkyi ako näunenut kitti ttrin tenjirh zyunkookkwutendei kkwa: kọ nyit teijnjitutelchya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lvi. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo so-chinyoo, kwuggut yoo tinjih telnji sonyoo: ttrin tutthug niitsyathut satlit.

2 Ttrin tutthug set tsutkwilhejnut zyungilj kersitkwichilej ha sin netsi niitsigachi.

3 Nulchut tej: nitteijnjitutelchya.

4 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula: Vittekwichanchyo zit kwitteijnjitelchyo tunulchut kkwa: itthuj chitti tte kudhun tusutahya!

5 Ttrin tutthug sik kinjik gunduth: ko yinji tutthug kwirzoq kenjit sin netsi kwichoej.

6 Chunzyunnithlugutazi, nettigutunahj: sik kik yinjikookwunahyin, nittso sik kwundei inchi kenjit khukotahyin.

7 Tekotigwittiyin kirkhe kethlekulgutatah lyet: Vittekwichanchyo, vecho zit tinjihnut zugnukochili.

8 Sik kwilihahah kwitichintsli; nit udhohttya zit sin nettrhechoq nininja: elyet lyet nit ettunetle zit choej?

9 Ei ttrin zit koqkkutginihkhyi tej set tsutkwilhejnut kiuttsekotrututunelya: chih kasuhndei, kwuggut yoo Vittekwichanchyo senjit tinchyo.

10 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula: Kekwadhut Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula.

11 Vittekwichanchyo zit kwitteijnjitelchyo: tunulchut kkwa, tinjih chitti tte kudhun tusutahya!

12 Vittekwichanchyo, nit tsut khenitteikwichit-taei ninttei suk kkoq choej: huj kwunttlukwitili nit tsut kwitti nukwutelhtsyah,

13 Kwuggut yoo chittshj kwut sut sik kwunde viinjinjik, suk kthui kwittututrichanui kwut sut vii-

nijnik kkwa lyet : kwunduinut attri Vittekwichanchyo ndo gutihtik kenjit.

PSALM lvii. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochinyoo, nersitchachyo sochinyoo, kwuggut sik kwundeit nit tsut tichiltthut : thlih ha, nit tsun kwunkkyo zit kulchichya tihsiya chih khuinjikwidichi kwuttokwichodhut kwu tsut.

2 Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut tsut tihrsul : Vittekwichanchyo tsut attun ekwichichyo kwuttutthug senjit tittiyin.

3 Zyehekug kwut sut tahah ako sit tahsi : attun sit tanda kookkuttinidhun kwirzoo ket gikhyi tej.

4 Vittekwichanchyo tiz zyoogguttigwidichyo ako thlitegwitli nitelya : sik kwundeit leionnut tet choëj.

5 Einut kkwon unugakwui tet chidheltui, tinjih tinjinut tet inchi : ko gwo irzi rsihchoh zyunnili, ako ko ttsa rsihchoh chinyun nili.

6 Vittekwichanchyo, zyehekug yettug tugnyitchooë : nit chekwahndit nunhkug tutthug yendo tsut choondit.

7 Ninjiteloh kenjit kkyah tteigotli, sik kwundeit zugkookotatyin : kwiniltyin sun ndo khukoogwinkyit, kuttetunthun kwiz zit tungutanui.

8 Sit ttri tuttej treltsej, Vittekwichanchyo, sit ttri tuttej treltsej : ettitihthlya, aha, tekwitichile ettitihthlya.

9 Sit chekwahndit, kenyanji ; itsiëttli ha kenyanji : sunthun vuhntej kunutulndul.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet hui nyinttletetihthlya : ako atshinnut tet tekwitichile nit tsut ettitihthlya.

11 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo kwichinttsi zyehekug kwu tsut : ako nit thlitegwitli zyezyo kwu tsut.

12 Vittekwichanchyo, zyehekug yettug tugnyitchooë : nit chekwahndit nunhkug yendo tsut choondit.

PSALM lviii. *Si vere utique.*

THLIH lyet kinjiëttun zit tshitwichōetigwittiin
zyungunohkhyi: tinjih tinjinut tshitgwichōe
tsut kuntoututohtri lyet?

2 Aha, kwittri zit trigwandyoth kwittridtungoh-
yin: nunhkug nyiwhon nli utsuttittiyin vikkei-
kwitohti.

3 Trandyothnut utsutzit kwut sut kethlegitti-
tichi: kokoql̄i tej inchit tsut tegichya, kwuvetsit
zyunkigikhyi.

4 Ko chukoondei irzoḡ kyoḡchoh chukoondei
irzoḡ kit tincho: kyḡchoh tziëttun chëitricha-
tthuk kit tungincho;

5 Ei kwizzitthliichilejn̄ut tezyoo odheltshej kkwa:
kwizzi ha ihthlud te elyet kkwa kwikit kwizzitthlii-
gichilej.

6 Vittekwichanchyo, kitti zhig zit ko gwo thle-
chidhane: leionnut zyoo ko itlegwo thlechidhanui.

7 Choḡ khun tsut nilej zyunkochoothlit: tik kih
ha uttachi tej, uttritinintrut kit zyunkoli.

8 Kyoḡtuzzo otetlit akḡ kethletitizhit kit zyun-
koli: trenjo trinyun ttsh̄i ukwāei ttrinorzi nahyin
kkwa kit zyunkoli.

9 Nyiwhot t̄tya hḡkhchunlir ha nidha treltsej
kwiyetshi: attreitinit̄ityei ha oounyootendul likh
akḡ chokun ethletsut.

10 Tshitchōe tseyintelya kwitti trikwunahsi kwu-
nahyin tej: trandyoth t̄ta zit tuk kthui kēutat̄trhya.

11 Ezyuk kwuggut tinjih akḡtungit̄itenja, Thlih
ha tshitchōe enjit kwittinetrikwahtsi koql̄i: thlih ha
Vittekwichanchyo koql̄i nunhkug kuttoututahtri.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lix. *Eripe me de inimicis.*

SIV Vittekwichanchyo, set tsutkwilhejn̄ut kot sut
siinin̄ji: einut sin netsi nugutah kot sut tug-
nisichant̄tei

2 Tekotigwittiyin kwittridtunkoogwahyin kot sut siiniji: ako tinjih tta ggut koteiki kot sut sasi.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, sik kwunde nini khukotahyin: nintteinut sin netsi chunzyunnithlugutazi, sik kwirzootigwittiyin kenjit elyet kkwa, ako sit tekotigwittiyin kenjit tthui elyet kkwa, kekwardhut Vittekwichanchyo.

4 Kulgitachya ako rsyenettigichazi sit tekotigwittiyin kettun kwitizik: kenyanji set tsuttrutindul kenjit, ako kwinyayin.

5 Nun inchi, Kekwardhut Vittekwichanchyo lyeinut tsut Vittekwichanchyo, Israel Vittekwichanchyo, ninyihah atshinnut tutthug nindetitintya kenjit: kwirzootungittiyin trandyothnut ettenut nersigichachyo kotonyoo rsho.

6 Khahtsut kinugetah: tlhuj kit nugudhatthun, zzehkwilyei kwinugoe kwiligetah.

7 Kwinyooyin, zyungitidheh, ako kitti tevva zit rsihchoh koqli: kwuggut yoo, akotiginyyoo, chootyin tte chitthuk?

8 Ko nun, Kekwardhut Vittekwichanchyo; kwenjit tintla: atshinnut tutthug kettrichichya zit kotilya.

9 Sut tluth, khunyoootutelyin: kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettuye nili.

10 Siz zyooguttigwidichyo Vittekwichanchyo sit tshi tutedha: set tsutkwilhejnuk kko sit tinjikwitizhit kwittunelhya Vittekwichanchyo akotusotitenja.

11 Nunkozhihonchya rsho, sit tsyahnuk kunugutande kkwa kenjit: nyit ttui kirkhe rsrekonili, ako zug nukonili, Kekwardhut Vittekwichanchyo, nyiwhot yitvitindei.

12 Ko zhig trigwandyoth, ako ko tevva kinjik kenjit, kitti kersitkwichilei zit zyunkotronji: ako kwirzootrigikhyi ako kwuvetsit zyunkigikhyi.

13 Kwuvecho zit rsyetetkogichantsi, rsyetetkogi-

chantsi, kolyinzyunkwittelya kenjit: Jakob zit Vittekwichanchyo kwu tsut kukwadhut kazyunko-tundeï, nunh lÿn kwu tsut.

14 Akò khahtsut kinegichoochya: thluj kit zikgichoonnyoo, akò zzehkwilyej kwinugõe kwiligi-choochya.

15 Truä kenjit kwiligitetah: akò ttodh tutthug tungitechya zyuneginyotj kkwa chi.

16 Kò nyit tluth kenjit ettitihtthlya, aha niz zyogguttigwidichyo kenjit vuhn tej techintsi ettitihtththlya: kwuggut yoo siz zzeh yettujë, akò kulchichya ilih sit khujnjikwutudhut ttrin zit tej.

17 Nit tsut, sut tluth, tekwitichile ettitihtthlya: kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettujë nilj. siz zyogguttigwidichyo Vittekwichanchyo.

PSALM LX. *Deus, repulisti nos.*

VITTEKWICHANCHYO ooun nyiwhotchi-dhilih, nutritnyiwihottinidhantÿik: ovancho, chun rsyenenyihantsi.

2 Nunh tatrhut dhantsej, nittrundhancha: thlekwichilnui rsyenili, kwuggut yoo kwntadhuk.

3 Ekwichichyo kwutuchud nit ttsyahnut tsut kwikeinidhantÿi: nutundukug chugchoo titinja akotunnyiwhayin.

4 Einut rsyunnyikotahnyoo vinuäe kotsundhantsej: nit thlitegwitli kenjit viniitrutahe kenjit.

5 Nyiv vettitrinidhun viitrutendul kenjit: nyin nli nanditsej ha kwäsi, akò nyiwihodhudhantshej.

6 Vittekwichanchyo tir rsyotitinyoo zit gikhe, tseyintihthlya, Shikem nikkyitinitihthlya: akò Sukkoth kwittchya koteltri.

7 Gileäd setsun nilj, akò Manasseh setsun nilj: Ephräim sit tshi kwikuninyo nilj; Jondah sit tegwittjekwunttlutäei nilj.

8 Moäb sik kookwuätrhyattÿa nilj; Idom kwukug sik kthuitri etihthta: Philistia senjit nune-nyitirzya.

9 Chootyin tte zzehkwilyej ninttei kwiz zit nittesittachya : chootyin tte Idom kwu tsut set tinyöuk ?

10 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhilih : akö nyiwhon nuve lyejnut ha tichizhit kkwa ?

11 Kwutsutkwilhej netsi kwutsuttrikwinji nyiwhonttluchiei : kwuggut yoo tinjih kwutsuttrikwinji kwuggut kkwa nilj.

12 Vittekwichanchyo kirkhe yinjikwichinttluth ha tuntitiya : kwuggut yoo attun nilj nyiwhot tsutkwilhejnut kokuttutahyil.

PSALM lxi. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, sir rzzul odhudhantshej : sik gichinchik ttzichidhael.

2 Nunh lyin kwut sut nyopkkutgitihkhyä : sit ttri kkö kwinchik tej.

3 Tshihdho si yendo tsut tugneitzhit sin njä : kwuggut yoo senjit kulchichya ilih, kwutsutkwilhejnut vut sut zzehyettuë ninttei.

4 Nyin nivvya zit sheg kwitichyah : nit tsun kettritinyantsyoo kulchichya tihsiyah.

5 Kwuggut yoo, Vittekwichanchyo, sit khenitteikwichittäi ninttei odhantshej : einut nyorzi rsyungutahnyoo koo kwittij sintluttej.

6 Kekwadhutchoh kwundeï ndotanjo : vin nukwichochik nizyonedichi kwilyej kit zyunkwitelya.

7 Vittekwichanchyo ndo sheg ndotitechya : oozoochanchyo akö thlitegwitli rsyenugwinjei yik kuntunahtya kenjit.

8 Kwikit nyorzi tsut sheg tekwitichile ettitihtlyä : sit khenitteikwichittäi ninttei ttrin kwitetkookwinyachyo titihsiya kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxii. *Nonne Deo ?*

SUNKYO Vittekwichanchyo rzj khoutahyin : vut sut sit chekwassi nichizhit.

2 Attun rzj sit tshihdho akö sit chekwassi nilj :

siz zzeh kwinttluth yettuje nili, kwinttluth nusit-trutande kkwa.

3 Taşhoog kwu tsut tinjih vukkõtowholh : nu-vizhigtohkhtha kenjit, nyiwhot tutthug, kwikhyõth kwinyatuk kit, tthul kwutadhuk kit.

4 Ei kwirzi kinjikitaggo tik kwichinttsi kwut sut nutugitutathul : kwuvetsit zit ssozyungili, kitti zhig ha kwirzi zyunkigikhyi, kò tizit kwirzoò zyunkigikhyi.

5 Sunkyo Vittekwichanchyo rzi vuk kkò khuõ-chayin : kwuggut yoo sik kouli vut sut kwichõej.

6 Attun rzi sit tshihdho akò sit chekwassi nili : siz zzeh kwinttluth yettuje nili, nusittrutande kkwa.

7 Vittekwichanchyo ha sit chekwassi akò sit chekwahndit kwichõej : sut ttui tshihdho, akò sik kulchichya Vittekwichanchyo zit kwichõej.

8 Sheg vittejinjitohchyo, nyiwhon tinjihnut : vun ndo nyiwhot ttri nechohnja, Vittekwichanchyo nyi-whenjit kulchichya nili.

9 Ettelye tinjih zug tunginchyo kwuggut kkwa zyungili, akò tinjih tug tunginchyo kwuvetsit zyungili : kwikeitrigwitahti zit yettuvvyah gututadhul, kwuggut kkwa yendo tsut thlò ha nitzik zyungili.

10 Kwultlut zit kwittejinjitohchyo rshò, khutrachya zit ersittohe rshò : ttete ndonithlig chi nyiwhot ttri vuk kkò nutoha rsho.

11 Ihthlud te Vittekwichanchyo gikhe, nekthud chih kwitihthuk : chuttluth Vittekwichanchyo vut sun nili.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyooggutti-gwidichyo tthui nitsun nili : kwuggut yoo tinjih ettounyachyo tsut tik kwitrid kit kwitti nekwantsi.

PSALM lxiii. *Deus, Deus meus.*

VITTEKWICHANCHYO, siv Vittekwichanchyo ili : vuhn tei nyookkuttunihtyah.

2 Sik kwundeì nyenjit vitteiki, sut tthui nyookkuttinidhun : nunh taşhya akò chukwetunduk tun, nichin te choò koòli elyet kkwa.

3 Kwikit kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit nyook-ketkwinilhyin : nyit tluth akō nit chekwahndit tunelhya kenjit.

4 Kwuggut yoo nit oozoochanchyo kwundeit yendo tsut nirzi : sit tevva tunitytetaā.

5 Kwikit kwihndei kathon tenyittetula : nyorzi zit tugninulutelzya.

6 Sik kwundeit etuncha uze akō chikkeha kwikit : akō siz zhig titevva rsikoonchyo lia tunitytetaā.

7 Sit etshikit. kug nyin nulndei tej : ttodh khu-trootahyin tej nyet ninjiithut.

8 Sik kwutsuttrikwinji ilih kenjit : nit tsun kwunkkyō zit tseyintihthlya.

9 Sik kwundeit nyakwun nik kyit udhah : nyin nli tugsontun.

10 Kō einut sik kwundeit rsetetkungitutahtsya kenjit koōkkunguntyi : nunh zug kwunūn kwutsutgutetah.

11 Rsihchoh ttui kwu tsut kwunttlunkotritelya : nekkodh enjit nja zyungitelya.

12 Kō kekwadhutchoh Vittekwichanchyo zit tseyintihthlya, ettounyachyo vik kirkhe kwinittei ha gikhyi chitahndit : kwuggut yoo einut kwuvetsit zyunkigikhyi ko zhig kwituntrutandul.

PSALM lxiv. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, uttinisihttrhe tej sit tezyoo odhudhantshej : kwutsutkwilhej nutchut kwut sut sik kwundeit kunyanty.

2 Kwirzoōtittiynnūt kinjitrutaggo nukwinahj kwut sut nusinnjāi tekōtigwittiyin kwitridtegwahyinnūt zitrutahnyoo kwut sut.

3 Einut kitti ttsha rsihchoh kit vekkyi gelsuj : akō kitti kih klugiyoooyin, kinji trakuj inchi.

4 Kwitekit nukwinahj zit thlanchinut tsut ugutat-tul kenjit : inchit tsut giyoovachi akō zyungunachut kkwa.

5 Ninjiitrudhut kwirzoq zit uttejnjigutatluth : nukwinahj ha tiigitetlha kenjit nikhakigikhyi, akotunginyoo, Chootyin tte kotunahyah.

6 Kwirzoqtigwittiin koqkkunguntyi, akotunginyoo, Koqkkuttruntyi thlo ha kwilyitkwichidhæj : akotizit kwiynji ettounyachyo, akot kwittri zug-neitizhit.

7 Kot Vittekwichanchyo ko tsut uttattul : kih ha inchit tsut nekkukotritelya.

8 Ezyuk kwuggut kwutukthutkotrututathul, khe ko tsha ko netsi tukoonchyo kirkhe : einut tutthug koginahyin tshi gutazik.

9 Akot tinjih tutthug zyungutunachut, ako Vittekwichanchyo kwittrid ket zyunkookkwutahnduk : akot kwizzi ha tit tigwittiin ket ninjiiguteta.

10 Tshitchöenut Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyungitelya, akot gittejnjitutachya : akot tutthug kwittri zit tshungitchöe chungutahndit.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxv. *Te decet hymnus.*

VITTEKWICHANCHYO, Zeion kwiz zit tekwitichile khunytrootahyin : akot nit tsut khenitteikwichttæi ninttei tungwitettiya.

2 Nun gichinchik odhudhantshej : nit tsut kwutthuj tutthug nugutetah.

3 Tekotigwittiin sin netsi kwitugtichichyo : nyiwhot trigwandyoth tutthug yoo, ooukii tanta.

4 Ei tinjih ochinyoo ssotsuntreltsej, akot nit tsut nitutedha tain : niz zzeh kwiz zit kwitechya kenjit, niz zzeh kwirzütukoonchyo ha niz zzeh rsikotitinyoo kwitekit rsikotitinyoo ettetkuntitiya.

5 Ekwichichyo undeikwichanchyo kirkhe tshitgwitchöetigwittiin zit nyiwhotudhantsha, nyiwhot chekwassi Vittekwichanchyo : nunhkug kwilyin tutthug kwittejnjikwichachyo ilj, akot einut choqchoh kug nizhit tunginchyo ;

6 Attun tut tluth kirkhe tdha tuttej zyunahtsi :
chuttluth ha uttracho.

7 Attun choqchoh nudhatthun, ttyit nudhatthun :
akq tinjihnut zittrutahnyoo tutikdhul ahtsi.

8 Einut tthui * kwunundhut zyunkookwit-
chin nik koogwiteyin kenjit zyungunachut : nun
vuhn akq khahtsut chekhtitizhit tseyinzunnili
təyin.

9 Nunhkug nindechinti, akq kinechoonininja :
kwinttluth tsut kwichile nyantsi.

10 Vittekwichanchyo hun choq ha tutinyäej :
ttloli kwenjit koqkkeichjug, nunhkug kwikit rseye-
nukwudhantsej təj.

11 Vin nikkyittrinintyuth kwinttluth tsut kine-
choonininja, akq hunhkwelkut tshunchintthui :
kwuttatchik ha tuttlok nyantsi, khunnassi kwirzi
kwu tsut tinittiyin.

12 Nukwutudhut nit echichi nirzi ha tshincitei ha
kwishinidhikhyoo : akq nik kkyih chikkch tahyil.

13 Nunhkwinjirh nunhtugwahyin zyuntalyil :
akq tdha rsikoonchyo ha vunneinyotei.

14 Nunhtugwahyin tivi notli ha nunkwutazi :
kwitchya tthui ttloli ha zyunnoutinjik ; rsikoon-
chyo ha nunnegitirzya, zyunegitli tthui.

PSALM lxvi. *Jubilate Deo.*

NUNHKUG tutthug Vittekwichanchyo tsut
zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi : vorzi
chekwahndit kwu tsut untohthli, vit tekwitichile
chekwahndit zyunohtsi.

2 Vittekwichanchyo tsut akquntohnyoo, nik
kwittrid thlih ha undeikwichanchyo : nit tluth kwi-
chinttsi kirkhe nit tsutkwilhejnūt nit tsut zuguttugu-
tahtsya.

3 Nunhkug tutthug nit tsut nuntshikwutgutaä :
nit tsut ungititelya, nyorzi kwu tsut ungititclya.

4 Nenochema, akq Vittekwichanchyo kwittrid

* Kq, kwitekik.

zyunkwunohyin : tinjih ko kkyinut tsut tit tigwittiyin zit undeichanchyo.

5 Choqchoh techilttrho : hun kwinjik nukug tretah gichochil, zut viz zit tseyinzyunitilih.

6 Vut tluth kirkhe sheg kwu tsut kukwadhut, vin nde atshinnut koqkkutkwunahyin : kwittittinyö-enut tuguttigichootsya rsho.

7 Nyiwhon tinjihnut, nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohc : akö vit tekwitichile tezyoo trikwituttethuk zyunohtsi.

8 Attun nyiwhok kwunde kwundci zit kunahtyi : nyiwhok kthui kukthutrutachui onyoo kkwa.

9 Kwuggut yoo, Vittckwichanchyo, nyiwhokkukwunde : nyiwhokkukwunde, nittso itsitakui koqkkuttrikwunde.

10 Kkya zit nittenyiwhantsi : nyiwhottrurh kug kdha nitti tedhilih.

11 Tinjih nyiwhot tshi kko kotrachya tunkova yin : kkwon akö choq nukug ketchidhidichil, kö kwitekit kwichile kwu tsut nenyiwhonjilih.

12 Attejnji chokun ha niz zzeh kwiz zit nittenu-tihsyah : sit khenitteikwichittäei ninttei nit tsut kwitti nukwutelhtsyah, ei sit tevva ha akötitihtnyoo, akö siz zhig gikhe khuinjikwidichi zit tihchyö tej.

13 Attejnji chokun nutrakyi nit tsut attejnjkwutelhtsyah, tivvi ezir tratsun ha : aki ezir vutzuitekui ha attejnjkwutelhtsyah.

14 Nenochya, akö odhudhohtshej, nyiwhot tuthug Vittekwichanchyo vir rsyootohnyo : akö ket kwutelnduk chitti te sunkyö enjit tettiin.

15 Siz zhig ha vut tsut ihrsruh : akö sit ttsha ha tettutäe.

16 Sit ttri zit tekotigwittiyin koqkkutkwinelhyin chi : Kekwadhut Vittekwichanchyo sodhantshej kkwa thlyegoo.

17 Kö thlih ha Vittekwichanchyo sodhantshej : sik gichinchik tezyoo ket ninjiödhut.

18 Vittekwichanchyo tuntichooë, attun sik gichinchik ooun uttsetunäe kkwa, akö viz zyooggutigwidichyo set sut tthui elyet kkwa.

PSALM lxvii. *Ducis misereatur.*

VITTEKWICHANCHYO nersingichachyo nyiwhochoonyoo, akö kwirzi tinnyiwholiyin: akö vin nyun attri kkenyiwloh nyootyi, akö nersingichachyo nyiwhochoonyoo.

2 Nyik kwini nunhkug kakwutetundui kenjit: nyit rsyeninekwili chekwassi kwitchinnut tutthug tet.

3 Tinjihnut tunnyitgitichooë, Vittekwichanchyo: aha tinjihnut tutthug tunnyitgitichooë.

4 Atshinnut ssozyunkoli, akö tseyinzyunkoli: kwuggut yoo tshitgwichöe tsut tinjihnut kwuntoutantri, akö atshinnut nunh kug tsut kunkwutadhut.

5 Tinjihnut tunnyigitichooë, Vittekwichanchyo: aha, tinjihnut tutthug tunnyigitichooë.

6 Akötej nunhkug kwunasi kwirzi kwutunasya: akö Vittekwichanchyo, khe nyiwhov Vittekwichanchyo vik kwirzi kwunttlukwutazi nyiwhonttlututahzya.

7 Vittekwichanchyo kwirzi nyiwhonttlunkwittitelya: akö nunh lyin tutthug rsyungiyootitenja.

VIHN GICHINCHIK.

PSALM lxviii. *Exurgat Deus.*

VITTEKWICHANCHYO nuvuheh, yit tsutkwilhejnut rsretetkotroolya: einut tthui trutungiyoochachyo vundo kethle kulgichoochya.

2 Nittso thlut kethletritinzhit, kwikit kethle kotinozhit: nittso vahthloogwittzi kkwon erkhe ootetlut, kwikit trandyothnut Vittekwichanchyo ndo rsyetetkotroolya.

3 Kö tshitchöenut ssozyunkoli, Vittekwichanchyo ndo tseyinzyunkoli: aha sso ha tseyinzyunkoli.

4 Vittekwichanchyo tsut untohthli, vorzi tsut tekwitichile untohthli: attun nunhkwinjirh nukug trachya enjit kwinie kwirzi zyunkohtsi; vorzi Jah ovazi, akõ vundo tseyinzyunohthli.

5 Kwittyiëttunnut ko Ttyi, akõ ttrigkkontetug-nut kuttoutichatri: Vittekwichanchyo vit trikwitt-chintekit rsikotitinyoo zit nili.

6 Thunniliñut zzehkkõ zit Vittekwichanchyo nekonili, vitteitinitututhnut kwitchirzi kwu tsut chekhkotili: kõ kwitittinyõenut nunh tashya zyunkookwitchin.

7 Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut ndo titchi-dhjdut tej: nunhkwinjirh nukug gintik tej,

8 Nunh tatrhut, zyehkug tthui zyuntahyil Vittekwichanchyo ninyun ndo: nun inchi Sinai tantrhut Vittekwichanchyo ninyun ndo, Israel viv Vittekwichanchyo.

9 Nun, Vittekwichanchyo, tsin kwinttluth tsut chidhaëh: nik kwittij nukwitanttei chikwetunduk tej.

10 Nit thlelchil zut zyunkookwinchin: nun Vittekwichanchyo nit chekoorzi kirkhe nersitchachyonut enjit rsyenukwinilih.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo kinji kwunttlutäei: trenjonut kwunduk zyunkookwahnduk kwinttluth lyejnut zyungili.

12 Nuvvenut kekwadhutchohnut kulgatah, kulgatah: akõ ei trenjo zzeh kwiz zit akhetinchyo kwutsutkwilhej vut sut tronjik nikkyittununkwitili.

13 Tivinotli tet chitohtei lyet, tsinji tsun itsitakuj ha nittinyithukwoi kwikit: akõ vut tsunlih itsidhuttho dhuttso ha!

14 Thlanchi ha nichinttei zut kekwadhutchohnut rsreteddhilih tej: Zalmon kug asi tej kwikit tigwinchyo.

15 Bashan tdha Vittekwichanchyo tdha nili: Bashan tdha tdha tugneitizhit nili.

16 Nyiwhon tdha tugneitizhit chyaggut tte tretsij

tsut kwunohyin, ei tdha kwu tsut Vittekwichanchyo tit trikwitchin tekit kenjit yookkuttinizhin : thlih ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit zut kwitechya.

17 Vittekwichanchyo viv vulkunututul nekt hog tinili kit chotyin tsut tiaili kit chotyin zyungili, ithlogchotyin tinili kit chotyin un tsut ithlogchotyin tinili kit chotyin inchi : Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tet tinchyo, Sinai kwiz zit kwikit, rsikotitinyoo kwitekit kwiz zit.

18 Yettug kwu tsut gitichidhidhut, nutruvve tronjikut elndinut koninjuk, tinjih tet ozi tekwe-dhanjik : aha, kwitittinyoenut tet tthui, Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo kwah kwitechya kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë, attun ttrin kwitetkoogwinyachyo nyiwhok kdhah ekdhah : Vittekwichanchyo inchi attun nyiwhot chekwassi nili.

20 Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kwiikwinji Vittekwichanchyo nili : ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Kekwadhut tsut chittshi kwut sut chekhitridicha nili.

21 Ko Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejnūt ko tshi uttrittutunathul : akotinchi ttliui te tik kwirzoogitgwittiyin zit ndohahah vit tshitigdho tshirkhe ninjyo.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo akotitinyoo, Bashan kwut sut chun ninukotihthlya : choqchoh tuchashit kwut sut chun ninukotihthlya.

23 Tta zit ukthuttintthul kenjit : nyil lig ko ttsha nyit tsutkwilhejnūt kot sut koz zit zyungitettiya kenjit.

24 Vittekwichanchyo, nik guttrutuō zyunkoogwunahyin : siv Vittekwichanchyo, set Kekwadhutchoh vik guttrutuō kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit inchi.

25 Etlinut tshikugetutul, utathlinut kyikuge-tutul : nitchidnut itsilujetli ungutathli ko tlud.

26 Thlitrclhilnut tun Vittekwichanchyo hui vunttlunohthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi, nyiwhon Isräel etteilej vut sut zyunohthlj.

27 Zut Benjamin tsul kwet kekwadhut, Joudah tshidnut akö ko uttiigitchinut : Zeboulon tshidnut, Nephthali tshidnut.

28 Niv Vittekwichanchyo nit tluth kuttukw-childhut : Vittekwichanchyo ei nyiwhenjit kwittrid-tegwayin nichanttui.

29 Jerousalem kwiz zit niz zzeh rsikotitinyoo kenjit : kekwadhutchohnut ozi nit tsut nigitelya.

30 Ttlochoh tet utthuindyoth koökkunkinjichiza, aki ezir, tinjihnut akikkyi ha, itsitaku j tthug kugutahyoo : tinjihnut nutruvve kettunginidhun rsretetkovotli.

31 Aijipt kwut tsut tshidnut nugutetah : Aithiopia khuttachj Vittekwichanchyo tsut ninulutahzya.

32 Vittekwichanchyo tsut untohthli, nyiwhon nunhkug kookekwadhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohthli ;

33 Attun tsut zyehekug zyehekug tenotej kwut sut zyunnili kwukug trachya : kwinyooyin, tit tezyoo ahtsi, kwitezyoo techintsi.

34 Vittekwichanchyo chuttluth vutsun nili zyuntohnyoo : Isräel kkö vit chinttsi choej, akö vut tluth zyehtyö chöej.

35 Vittekwichanchyo, nit tekit rsikotitinyoo kwut sut unduikwichanchyo ilj : Isräel Vittekwichanchyo, tit ttsyahnut tsut chuttluth akö ttui kwunttlutäi ; Vittekwichanchyo tuntichooë.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxi. *Salvum me fac.*

VITTEKWICHANCHYO sassi : kwuggut yoo chöq sik kwundui kwu tsut nittezyunnintlit.

2 Kwelali njit tiltshit, nitchin te nutrudhut elyet kwilj : techashit kwu tsut ninihzi, nitchin te tyit sikkuttechotyin.

3 Chihsunduk ihttrhe ha, situj kookuj: sin nde kigwitinji siv Vittekwichanchyo khoutelhyin kəthog.

4 Einut kwuggut kkwa truttusukochachyo sit tshi tshirkhe yendo tsut gilyej: einut rsyetetskunsigitutahtsya, kwuvetsit kirkhe set tsutkwilhcjnut zyungijl, nungichintei: akotej ei ooānodhihnjik kkwa kwitti nukwudhelhtsej.

5 Vittekwichanchyo, sik kwunashi kanyitundei: akə sit tekoṭigwittiyn nit sut nukwinahj elyet kkwa.

6 Lycjnut Vittekwichanchyo Kckwadhut Vittekwichanchyo, einut khunyikotahyin sik kirkhe trittunkonji rshə: Isrāel Vittekwichanchyo, cinut nyoṭkkunguntyi sik kirkhe yinjikwichāc kwu tsut nukotroolya rshə.

7 Kwuggut yoo nyenjit kwirzoṭrigikhyi kwinihkdhej: sin nyun ozzi nuttoutininjik.

8 Sit tazinut tsut atshin nudhihsilit: akə nuha vik kkyinut tsut atshin.

9 Kwuggut yoo niz zzeh trutatle sik kitleidhjul: akə einut nyenjit kwirzyoṭ zyunkigikhyi ko kwi-ryzoṭrigikhyi suk kko nukwitunahnci.

10 Ihttrhe, akō uttutrutakuṭ ha *khuinjietichidhelhdhut tej: set kwirzoṭrigikhyi kwichōej.

11 Ethitliwhol si yikk dhelhtsej tej: ko tsut vettrigikhyi nudhihsilit.

12 Einut nittegwiṭ zit gichiltshej senjit zyunkigikhyi: akə enitinjinut ko elig ithlj.

13 Kə si, sik gichinchik nit tsut techōej: Kckwadhut Vittekwichanchyo, kwirzj trotitinji tcj.

14 Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo kwinttluth tsut sodhudhantshej: nit chekwassi thlitegwitli zit.

15 Kwelah kwut sut siininji, akə teviltsht rshə: einut truttusukochachyo kot sut, akə choṭ tuchəshit kwut sut siitrivinji.

* Kə, sik kwundei khuinjijidhellhtut.

16 Nuttunuhe sikkuttechootyin rsho, akō tuchā-shit sittettevitlit rsho tthui: akō kwiniiltyin suk kug thlununyootugga rsho.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sodhudhantshej, kwuggut yoo nit oozoochanchyo nirzi: niz zyoogguttigwidichyo trultzuk kwinttluth tsut kwikit set tsut uttsetinyaē.

18 Akō nik kahnduk vut sut nyin ninyun nunōj rsho: kwuggut yoo sah kookontrhi, anidhook so-dhudhantshej.

19 Sik kwundui kwu tsut nyakwun netichizhit: set tsutkwilhejnūt enjit nesonyikthut.

20 Set kwirzoōtrigikhyi, sit trittekwini, akō sit yinjikwichāe kanyitundeī: set tsutkwilhejnūt tuthug nyin ndo tunginchyo

21 Kwirzyoōkwikinjik sit ttri ethlikwunahtun, akō trigwitti siz zit tukwitinyaēi: akō koōkkutkwinelhyin ettenut nersitchachyo sukotitenja, kō elyet ilthlē kwilī; akō nuāshonut enjit, kō kokwilhej kkwa.

22 Sit trua kenjit uttloth setsungeltsej tthui: akō choō sitteikyī tej choōtuttutsuk sinttlugikej.

23 Ko vikugiā ko ndo kkya koli: akō ttsinettun zit tunginchyo tej khyā koli.

24 Ko nde thoktte koli, zyungutunahya kkwa kenjit: akō ko kuitik sheg trikwichoottrhut.

25 Niv vecho ko kō nechinja: akō niz zinnatsi trikwutatle ko techootshit.

26 Ko trikwitchin tekīt kokkyid koli: kitti nivvya kwiz zit ihtlē kochin rsho.

27 Kwuggut yoo attun dhudhākthuj ginetaḥ: akō einut nekkui kodhantsej ko *trigwitti ket zyunkookwahnduk.

28 Ko tekōtigwittiin kwu tsut tekōtigwittiin kwunkyo nittinjei: akō nit tshitgwichōetigwittiin kwu tsut nitte gichoochya rsho.

* Kō, rsranyīē.

29 Kwundei ettunetle kwut sut kookotrozho :
akə tshitchōenut hā kotinyoothutluth rshə.

30 Kə nersittelchyo akə trigwitti siz zit tekwi-
tinyāei : nit chekwassi, Vittekwichanchyo, tug *nu-
sotshya.

31 Chilig ha Vittekwichanchyo vorzi tetetula :
akə huɪ kwunttlukwitāei ha tutilhttsi.

32 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo ssotsun-
tahtsya : aki ezir, kə aki kkyi etchi akə kthuikuɪ
tiyin yendo tsut.

33 Ultzuknut zyungunahyin akə ssozyungilɪ :
nyiwhon Vittekwichanchyo kkunnohtyi, nyiwhot
ttri kondei.

34 Kwuggut yoo kettuntidichyonut Kekwadhut
Vittekwichanchyo kodheltsheɪ : akə vit vitteitinitu-
tuthnut koteɪnjichāē kkwa.

35 Zyeɪh nunh ha tungitichooē : choəchoh akə
tutthug zut netinde.

36 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Zeion tahsi,
akə Joudah zzehkwilyej zyunnukwitetthul : akə zut
zyunkookwitechya akə zyungitettiya.

PSALM lxx. *Deus in adiutorium.*

VITTEKWICHANCHYO, khudhantshɪ siitɪn-
dul kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo,
khudhantshɪ settsuttrutɪndul kenjit.

2 Einut sik kwundei koəkkunguntyi trittunkonji
akə trittunkotronji : einut sikkwitinjik kenjit ssozyun-
gilɪ uttsunnekotritinyoolya akə yinjikwichaē kwu
tsut nukotroolya.

3 Ko trittekwɪnji kenjit uttsunnekotritinyoolya :
einut akətunginyoo, hāhā, hāhā.

4 Einut tutthug nyoəkkunguntyi tseyinzyunkoli
akə niz zit ssozyunkoli : akə einut nit chekwassi
kettunginidhun sheg akətungichoonyyoo, Vittekwi-
chanchyo techoottsi.

5 Kə nersittelhchyo akə kettuntisihchyo : Vitte-
kwichanchyo anidhook set tsut nētichɪzhit.

* Kə, sotsya.

6 Settsuttrinji akõ siinji ñlî Kekwadhut Vittekwichanchyo, nizhook tudhõnchi rshõ.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxi. *In te, Domine, speravi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nittejnitelchyo : ihtlhud te trittevihnji rshõ.

2 Nit tshitgwichõetigwittiyin zit siininji, akõ sassi : set tsut ttzi chidhãh, akõ sassi.

3 Trikwitchin tekit tshihdho set tsut õlî, nitchin te kookwudhun sheg kwu tsut tihsyah : nutisihzi kenjit kwu tsut kuttukwichidhãdhut, kwuggut yoo sit tshihdho akõ zzehyettujê ñlî.

4 Siv Vittekwichanchyo, trandyoth nili kwut sut siininji : tinjih tshitchie akõ trinittsi nili kwut sut.

5 Kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sin nokonyoo ñlî : nichihdhut kwut sut sit tejnjikwichachyo ñlî.

6 Utsut zit kwut sut nik kirkhe sittrichanttei : nun ñlî nuhã vurzruk kwut sut sodhijnjik ; sit tekwitichile sheg nyenjit kwittelya.

7 Lyejnut tsut nejnjitrigookwitinji ihtlhî : kõ sik kulchichya ninttei ñlî.

8 Nit tekwitichile ha siz zhig tukwitungunaã : akõ nit yinjikwichile ha ttrin tutthug kãthog.

9 Kisinsidhakthei teñ ooãnsittõnchya rshõ : sut ttui kigwitinji teñ akhesotõnyoo rshõ.

10 Kwuggut yoo settsutkwilhejnut senjit zyunkigikhyi, akõ einut suk kwundeï ket khukotahyin nikha kingikitaggo, akõtunginyoo : Vittekwichanchyo akheyoõtinyoo, vikkitohchyah akõ zyunonohnji, kwuggut yoo elyet ihtlhê kwilî yitendul.

11 Vittekwichanchyo, set sut nizhit tõnchyo rshõ : siv Vittekwichanchyo, set tsut trutindul kenjit khudhontshî.

12 Einut sik kwundeï netsî kwutsutkwilhejnut zyungilî trittunkonji akõ rsyetetkungichoolya : einut

sik kwitinjik koqkkunguntyi kwirzyoqtrigikhyi akq yinjikwichae ha konuttoutinyoonji.

13 Kq sheg kwitteñjitutelchya : akq tthui te ndonithlig tenyittetula.

14 Nit tshitgwichoetigwittiyin, akq ni chekwassi ttrin tutthug siz zhiq ket kwutahnduk : kwuggut yoo kwitetkoogwinyachyo kasuhndui kkwa.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo *vit tigwittiyin chuttluth ha nutihsyah : nit tshitgwichoetigwittiyin, nitsun inchi kwirzi, ket kwutelnduk.

16 Vittekwichanchyo, nichihdhut kwut sut kasonidhantyn : akq choog kwu tsut nik kwittrid kikwiyn ket kweInduk.

17 Aha Vittekwichanchyo, kisinsidhakthui akq sit tshi tukui tej inchi, akhesotonyoo rsho : nizyonedichi nikendo tsut nyit tluth ket kwutelnduk tsut, nyit ttui ettounyachyo tsut nututattha.

18 Vittekwichanchyo, nit tshitgwichoetigwittiyin tthui kwinttluth tsut tugneitizhit : nun ekwichichyo kwichintsi tñtiyin, Vittekwichanchyo, chootyin tte nikkit tinchyo ?

19 Nun khujnikwidichi kwilyej : akq kursranie kwikeyiwhonidhantyi, chun nenyiwhokwutandej : akq chun nunh zugneitizhit kwut sut nenyiwhotilya.

20 Sit chñntsi nuchiej : akq chun uttsutnetinyaej akq nusasho.

21 Ttlyahetli ha tenyittetula tthui, nit thlitegwittli inchi, siv Vittekwichanchyo : ttlyahetli ha tekwitichile nit tsut ettitihthlya, Iräel vir Rsyotitinyoo.

22 Sit tevva kwinttluth tseyingitelya tekwitichile nit tsut ettitththlya tej : akq sik kwundej ei nouvithut.

23 Sit ttsha tthui ttrin tutthug kathog nit tshitgwichoetigwittiyin ket gitekhyä : kwuggut yoo

* Kq, vut tluth zit.

einut senjit kwirzoq koqkkunguntyi trittungenji, kwuggut yoo trittunkotranji.

PSALM lxxii. *Deus, iudicium.*

VITTEKWICHANCHYO, nik kuttukwitichatri kekwadhutchoh vunttlunili : akq nit tshitgwichöetigwittiin kekwadhutchoh tinji.

2 Nit ttsyahnut tshitgwichöetigwittiin ha untoutahtri : akq nyit nersitchachyonut kwizzi ha.

3 Tdha tinjihnut tsut ttsinettun zyunnitelya : akq ttuih, tshitgwichöetigwittiin zit.

4 Tinjihnut nersitchachyonut kwuntoutahtri : kettuntidichyonut ko kkyinut kotahsi, akq trinittsi kuyitutunekul.

5 Rsyunnyikkotitenja ttrinorzi ndokwedha kãthog : akq ttodhorzi kãthog, nizyonedichi tutthug akqãthog.

6 Ttlo khutrigwinttyuth kug ttsin nitutedhah : kwutatchik nunhkug kinechoqtrinja kwikit.

7 Vit ttrin zit tej tshitchöenut zyungititerzya : akq ttsinettun kwinttluth tsut ttodhorzi kwittuteã kkwa kwu tsut.

8 Choqchoh kwut sut choqchoh kwu tsut tthui kuttukwitadhut tettiya : akq Hun kwut sut nunh lyin kwu tsut.

9 Einut nunhkwinjirh zyunkookwitchin yin ndo nuntshikwutgutaã : akq yittsutkwilheñnut thlitsi kitti ttsha ha kugutatshi.

10 Tarshish akq njoyo kekwadhutchohnut ozi nungitelya : Sheba akq Seba kekwadhutchohnut ozi atteinjigutahtsyah.

11 Aha, kekwadhutchohnut tutthug vun ndo . kwyungutattha : akq atshinnut tutthug gikuntahnduk.

12 Kwuggut yoo kettuntidichyo urzrul tej yitendul : akq nersitchachyo akq attun kwutsuttrinji elyet tithiyin.

13 Thenichya akq kettuntidichyo nersitgichachyo

kotitenja : akø kettuntidichyonut ko kwundei yitahsi.

14 Trigøntsi akø koogwatlit kwut sut kuttunkyo neyootetukthut : akø ko tta vin nyun ndo tattluth kwittuteä.

15 Akø, *zyunkookwutendei ; akø vut tsut Sheba itsidhutthö kwuntlukwittuteä : akø sheg tinjih kiyenjitzyungititechya, ttrin tutthug kãthog tungitutaä.

16 Tdha tshitig kug nunh kug kwinttluth tsut kwittelya ; zut nitshi Lebanon kwikit kwitutathuk : akø einut zzehkwilyej kwiz zit nunhkug ttlo kwikit zyungititerzya.

17 Vorzi sheg kenjit ndokwutedha : vorzi ndokwutedha ttrinorzi kit tãthog : akø tinjih yiz zit sso-kotsuntruhtasyah : atshinnut tutthug ssovutsuntreltsuã tungutahnja.

18 Kekwadhut Vittekwichãnchyo, Isrãel viv Vittekwichãnchyo tuntichooë : attun rzã ekwichichyo nejnjitrikwetunduk tugwahyin ;

19 Akø vorzi chekwahndit sheg kenjit tuntichooë : akø nunhkug tutthug vit chekwahndit ha tunkwitivityooë. Amen, akø Amen.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxiii. *Quam bonus Israel.*

THLEH ha Vittekwichãnchyo Isrãel tsut nirzi : einut tsut inchi kwittri zit dhihtsyã zyungilj.

2 Kø si, suk kthui khuñji oounvuãkug : ninjituwhoh khuñji kukudhulchui.

3 Kwuggut yoo tuguttutahtsinut enjit kweltrhã : trandyothnut ko kwichãrzi kwinelhyin tej.

4 Kwuggut yoo niginchi tej †ttlhyã zyunkooqj kkwa : kø ko ttui tuttej.

5 Chizi tinjih kit khuñjikwutudhut zit tunginchyo kkwa : akø chizi tinjih kit utthujkotrututachi kkwa tthui.

* Kø, kwutendei. † Kø, kursranyie.

6 Ezyuk kwuggut kersitkwichilej ko kokh ninyo-
ttui nilttlya kit: tekotigwittiyin konuttoutininjik
yikk kwikit.

7 Nakyikh ha ko nde khakut: kwittri kudhun
kookkuttitinezhya yendo tsut zyungittiyin.

8 Zyunkuggichichya, trigontsi zyunkigikhhi tri-
gwandyoth zit: tugzyunkigikhhi.

9 Kitti zhig zyehkug *netsi negilih: akq ko
ttsha nikyö nunhkug netitik.

10 Ezyuk kwuggut vit ttsyahnut tzut kwu tsut
kinegidichyah: akq choottya vizzittutinyäej choq
ko kirkhe khuttririzya.

11 Akotunginyoo, Nittso tte Vittekwichanchyo
katunde: akq Kwiendo tsut tugdhut viz zit kiky-
kwanji koql lyet?

12 Kwinyooyin, chihnut trandyothnut zyungili,
akq sheg rsyetunginchyo kirkhe, ttete niggitili:
thlih ha kwuggut kkwa sit ttri kuelchik, akq teko-
tigwithiyin zit sunli kueltrhya.

13 Kwuggut yoo ttrin tutthug kathog utthuisittri-
chilthut: akq vuhn kwitetkookwinyachyo sit
utthuñrututashit kwittieh.

14 Akotitihnyoo chi, kwikit gitikhkha: kwinyoo-
yin, nik kkyinut nizyonedichi ha kwitteñjikwicha-
chyo kettun ha tihsiyin.

15 Nittso chih katihunde: yinihzhin tej: senjit
treshit koogwintrhi.

16 Vittekwichanchyo vit tekit rsikotitinyoo nitte-
nihzi kwu tsut: akq ko ndonyäej ket ninjiidhih-
dhut.

17 Thlih ha kwitekit koovachei nukonili: rsyet-
etkoogwitili kwu tsut nuntukochashi.

18 Nittso te inchit tsut rsyetetkoogwitili zyungo-
tlit: nuchutkwichilnei ha tshitj ha rsyetekungitili.

19 Kunuñlya kwikit ihthle gunanji tej: kwikit,
Kekwadhut Vittekwichanchyo, gunyanji tej, ko
kitteltsj kwitteñjitutaä.

* Kq, zit.

20 Kwuggut yoo sit ttri trigwintti: akọ sut ttruh nuētuchur.

21 Kwikit utthuj kit akọ katritinjik ihlih: nyin ndo utthuj kit ihlih.

22 Kwitizyik sheg nyah tihchyo: sunli nandei-tsej ovintun.

23 Nyin nitteikwichittāej ha sit tunja: akọ kwittlę chekwahndit *kwu tsut sotjndul.

24 Chootyin tte zych zit sihyin kọ nun: akọ elyet ihthlę nunh kug kwili †niyendo tsut voqkkut-tinjisizhit.

25 Sut tthuj akọ sit ttri kigwitinji: kọ Vittekwichanchyo sit ttri tluth nilj akọ sun nun sheg kenjit.

26 Kwuggut yoo, kwinyooyin, cinut nit sut nizhit tunginchyo rsyetekungitelya: einut tutthug nyethle gitichochik rsyetekkochidhilih.

27 Kọ senjit kwirzi Vittekwichanchyo vut tsut nettinisizhit: Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kulchichya ‡otihnyoo, nik kwittrid tutthug ket kwutelnduk kenjit.

PSALM lxxiv. *Ut quid, Deus?*

VITTEKWICHANCHYO, chyaggut tte sheg kenjit ooānnyiwhtochidhilih: chyaggut tte nyit chuttruātekit tivi netsi nyiv vecho natyil?

2 Nit chunzyunnithlutazinut konunyādei: ei tenotcj kovikthut.

3 Nik kwittij kwitchin gitelya kenjit nekovikthut: akọ tdha Zeion, nitchin te kwjntchin.

4 Rsyetekoogwitili sheg kwu tsut nukthuttinyi-tāei: kwirzoo tutthug zzeli rsikotitinyoo kwiz zit kwutsutkwilhej tettiyn.

5 Nit chunzyunnithlutazinut tet nittsutkwilhej-nut zyungorzrul: ko vinuāe kookwiteyin kenjit nungichotthui.

* Kọ, ha. † Kọ, nyah. ‡ Kọ, dhelhtsej.

6 Tutchun zha tinjih täuj ha uginttshil kit tungin-
chyo: akö choog kwittrid nitrinhti tutthug täuj
akö tetig ha khungutunashi.

7 Niz zzeh rsikotitinyoo koogwichilkyin: nyorzi
trikwitchintekit nukokwitunanei nunhkug kwu tsut
inchi.

8 Kitti ttri zit akötungitinyoo, Thlanchi ha rsye-
tetkuntotsya: Vittekwichanchyo vit chunzyunnith-
lutrutazi tckit nunh kug kittleigichilkyin.

9 Nyiwihok koogwiteyin, tthui te kuttugwitäug
ihthle elyet kwil: akö elyet ihtle nyiwihot tet
kwil katundeit tashoog kwu tsut.

10 Vittekwichanchyo, tashoog kwutsutkwilhej
kwirzoö ket gitekha: sheg kenjit lyet kwutsutkwilhe-
ej nyorzi ket kwirzoö gitekha?

11 Chyaggut tte nilechidhawhokh, nyinli nandei-
tsej inchi: nit ttritsj kwut sut nulutinyitäei akö
rsyetetkookochantsi.

12 Kwitizyik Vittekwichanchyo tenotej kwut sut
set kekwadhutchoh nilj: nunhkug tshitetlud chc-
kwassj kwittridtegwayin.

13 Nyit tluth kirkhe choöchoh nikkittinichi-
dhantlit: choö zit drakonnut ko tshi thlunchidhanui.

14 Leviäthan vit tshi khëitsyootinidhntshit:
tinjih nunhkwinjirh kookwitchin tsut truä kenjit
kwunttlantshj.

15 Etteilej akö netteilej nittrunkwidhikyit: hun
kwutchoh tunchidhanrho.

16 Ttrin nitsun nilj, ttodh tthui nitsun nilj: attri
akö ttrinorzi rsyenukwinilih.

17 Nunkug kwilyin tutthug kittukwichidhant-
shej: ssin akö khui dhantsej.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chih kunu-
nyandei, kwutsutkwilhej kwirzyoö ket gikhe.

19 Nit *tsinji vik kwundeit utthuindyoth tsut
kwunttlontshj rshö: nyit nersitchachyonut ko kwu-
ndei sheg kenjit kunounde rshö.

20 Thlukwinadhun yinjikwinyayin : kwuggut yoo nunhkug kwitekit nakthul trikwitchintekit trigontsi ha kwiz zit tunkwitinäej.

21 Khuñjikōutrachi trittungenji ha kinegichoochya rsho : nersitchachyonut akō kettuntidichyonut nyorzi tungutichooë.

22 Vittekwichanchyo, ninyikhch, khe nitsun ket ginikhhi : kununyandei nittso tinjih nashi ttrin tutthug kathog nyet kwirzyoo gikhhi.

23 Nyit tsutkwilhejnnt ko tezyoo kunounde rsho : ko zittrutahnyoo cinut nyin netsi nugutah sheg gititizhit.

UHN GICHINCHIK.

PSALM LXXV. *Confitebimur tibi.*

VITTEKWICHANCHYO hui nyinttluntechitili : kwuggut yoo nyorzi nyakwun chöej, tinjih nik kwittrid kikwiyn ket zyunkookwahnduk.

2 Kittukookkwichiltshej tej : tshitgwichöe tsut kuttukwitutelhtri.

3 Nunhkug akō kwukug kwitchinnut tutthug zyunotelut : nuntrichothui nitihtthui.

4 Ersitchilejnnt tsut akōtunkovakhnyoo, kersitkwichilej ha tunowhohyin rsho : akō trandyothnut tsut. Etchi nutohthlya rsho.

5 Nyiwhottchi tug nutohthlya rsho : kookko tutchud ha zyungohkha rsho.

6 Kwuggut yoo gittäugsui kwut sut tthui elyet kkwa, akō *nuchäugsui kwut sut tthui elyet kkwa : akō ttrintludtsui kwut sut tthui elyet kkwa, nutrashit nichatthut.

7 Vittekwichanchyo kuttoutichattri nilj : ilthle zug natshi, akō ilthle tug natshi.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwachanchyo nili zit choottyä dhäej, akō chugchoo †tukwuggo : nitutvinetrinadhut zit tukwitinäej, akō ei kwut sut nutunja.

*Kō, neugtsui. † Kō, tatsik.

9 Thlih ha vit tletuk nunhkug trandyothnut tutthug uggiterzya akø zyungitetinja.

10 Kø sheg kenjit ket kwutelnduk : Jakob viv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihtly.

11 Trandyothnut ko tchi tutthug tthui kunutihthul : kø tshitchöenut ko tchi nutritelya.

PSALM lxxvi. *Notus in Judæa.*

J OUDAH zit Vittekwichanchyo vahkwitundeit :
Isrâel zit vorzi chinttsi.

2 Salem kwiz zit tthui vin nivvya kocej : akø Zeion kwiz zit vit trikwitichintekit.

3 Zut keltui kikh kunechilnui : yitvitindei, akø nithlutrutuggun.

4 Chahndit akø chinttsi ilj : khutrachya tdha kwut sut

5 Yinjichintluthnut khukotranchya, kwinteluth tsut gelchyuth : akø tinjih nintteinut kuttun nli ukokwæj elyet kkwa.

6 Jakob viv Vittekwichanchyo koøkkunkinji-chidhiza kirkhe : vukunututul tthui thlujchoh tthui ko kkø vva chintti kotreltsei.

7 Nun, nun inchi, nyittrutunachut : akø chootyin tte nyin ndo nutedhut kuttezhyia ihtlhud te zitnyan-tsi tej?

8 Zychkug kwut sut kuttukwitichatri trikwititethug tayin : nunhkug nutchutchilnei, akø khek-wutachyo.

9 Vittekwichanchyo kuttukwitichattri kwut sut nedhikhyin tej : nunhkug ultzuknut tutthug netahsi kenjit.

10 Ettelye, tinjih vecho tenyittetaä : vecho troo-ninidhut nyik kkø tutancho.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteitohzya akø kwitti nukohtsi : einut tutthug vin nugöe tungin-chyo ozi nekolya attun tsut ettelye kookoqlj vit trutunachut.

12 Tshidnut ko nikyō kunutettul : nunhkug kekwadhutchohnut tsut unduichanchyo.

PSALM lxxvii. *Voce mea ad Dominum.*

SIT tezyoo ha Vittekwichanchyo tsut tihrsul : Vittekwichanchyo tsut inchi, akō sotudhatshah.

2 Khuñjidhusudhut ttrin zit tei, Kekwadhut Vittekwichanchyo voōkkunidhihtyi : ttodh k̄athog sunli chichidhelnjik, akō zug nunuleisuei kkwa : sik kwundeī nutrutashō tunahkwa.

3 Vittekwichanchyo vinnelndeī, akō sahuttsej-nutrigwiei : khuttinisitrhe, akō sunkyō kko kwinchik.

4 *Sin nde khoutahyin kunyanti : kwikit sāuttsejininjikwittāei elyet kihthun ginihkhyi.

5 Tenotei ttrin zit ket ninjiidhihdhut : tenotei nukwīhochik.

6 Ttodh zit sit chilig kunulndeī : khe sit ttri ha ginihkhyi, akō sunkyō kwinttluth tsut koōkkenyoti.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit oountatchya lyet : akō tthui te chetterzya kkwa lyet ?

8 Viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit kigwitinji lyet ?

9 Vittekwichanchyo chetterzya kunulnde lyet : tiz zyoogguttigwidichyo trultzuk kwuvecho zit kitteitinintyin lyet ?

10 Akō akōtitihtnyoo, Chih sik kuttikwithinjik nili : Kwiendo tsut Tugdhut vinli nandeitsej nukwīhochik kunutulndeī.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid ket kwutelnduk : kwuggut yoo tenotei nyik koo-gwiteyin kunutulndui.

12 Nik kwittrid tutthug ketninjiitihthut : akō nit tigwittiyin ket ninjiitihthut.

13 Vittekwichanchyo, nik kwinie kwitekit rsikotitinyoo zit kwichōei : chootyin tte vittekwichanchyo chintsi nili Vittekwichanchyo kit ?

* Kō, Vva usititinyantshi.

14 Vittekwichanchyo kekwiyin tinitiyin ilı :
tinjihnut tet nit tluth kikiyiñanjik,

15 Nik kyin ha nit ttsyahnut nekovikthut : Jakob
akö Joseph ko tinjinut.

16 Vittekwichanchyo choö nyik gunahyin, zyun-
nuchutchilnei : Techashit tthui zyuntatthut.

17 Kko choö nechonja ; Zyeħzyö kwittudha-
tshik chileh : nik kikh tthui zyuntichodhut.

18 Nyin nettun tezyoo kwittitityei zit chöej :
nyin nettunkwon nunhkug guänttri ; nunhkug
tatthut akö kwitathuk.

19 Nik kwinie choöchoh kug kwichöej, akö, nyit
ttui choö kwichintsi kug : akö nik kthuikiy ka-
kwetundei kkwa.

20 Tivi notlı kit nit ttsyahnut koninjuk : Moses
akö Aaron ko nili kirkhe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxviii. *Attendite, popule.*

SIT ttsyahnut, sit *tegwitje odhudhotshej : siz
zhig kinjik kwu tsut nyiwhot ttzi chidhoheh.

2 Kiiĵkinji zit nikkishigtinisittya : tenotej kinji
nukwinäi ket gitihkhya ;

3 Ei zyunkwittutthuk akö kazyunitundei : akö
nyiwhot ttiñnut nyiwhahzyunkookwahnduk.

4 Ko kkyinut kot sut nukwittutunaä kkwa,
nizyonedichi nukotutattha tsut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo vit tekwitichile ket kwutanduk : akö
vut tluth, akö vik kwittrid kekwiyin tegwahyin.

5 Kwuggut yoo Jakob zit trookwahnduk kitte-
kookwichiltshøj, akö Israel zit tegwitje kittekoo-
kwichiltshøj : ei nyiwhot ttiñnut tsut kuntukwichil-
dhut kitti kkyinut kikyungutahndul lyę.

6 Nizyonedichi nukwittutattha kazyungutetundui
kenjit ; akö trinyunnut inchi kozyunkwityela lyę :
einut nugutetah lyę akö kitti kkyinut ahzyunkoo-
kwutahnduk.

* Kō, kutronahtun.

7 Vittekwichanchyo utteinjigututachya kenjit: akō Vittekwichanchyo kwittrid kunnugutande kkwa kenjit, kō vit tegwitetuggun kungutunahtya.

8 Akō kitti ttiyinu kit tungitechya kkwa kenjit, nizyonedichi kwittitinyōē: nizyonedichi kitti ttri rsyenekoogwinīē kkwa, akō ko nikyō Vittekwichanchyo ha elyet tuttej kwilya.

9 Ephraim kkyinu, vidhizin nugutazi akō keltui nulugazyā: nithlutrudhakthui ttrin zit kinegochil.

10 Vittekwichanchyo vit thlukwinadhun kunginiltyj kkwa: akō vit tegwitje zit kugutetutul kenjit gitunahkwa.

11 Akō vit tigwittiyin kunnugande: akō kwittrid kekwiyn ko tsut kwikeiniltyj.

12 Ekwichichyo nejnjitrikwetunduk kitti ttiyinu nda tunettiyin: Aigipt nunhkug, Zoān kthoikit.

13 Choqchoh nikkyittinichotli, akō nukug kuge-tutul tikovahyin: akō choq tugkititinyotli.

14 Ttrin koqļj tej tthui kko ha kotinyōuk: akō ttodh tutthug kkwon attri ha.

15 Nunh kwinjirh tshihdho *nikkyittinichotli: akō kwinttluth tsut tritinyj konittlundhukuj tuchā-shit kwut sut kwikit.

16 Tshihdho kwut sut tthui trakyik kweltsej: akō hun kwikit choq kotuchilthlej.

17 Kwitizyik tthui te vin netsi kwirzoq tungettiiyn: nunhkwinjirh kwiendo tsut Tugdhut netsi kwitungititunēā.

18 Akō kitti ttri zit Vittekwichanchyo kunkoo-kwindei. kitti tinjikwitizhit kenjit truā zyunukotutukthut.

19 Aḥa, Vittekwichanchyo netsi zyunkigikhe: akōtungitinyoo, Vittekwichanchyo kudhun lyet nunhkwinjirh vikugia rsyenugwiei?

20 Kwinyooyin, tshihdho dhukwut, kwikirkhe choq uttritedityik, akō uttakyik nutenyohēj: lyet

* Kō, nittrundhityuth.

kudhun thlyethchyo tthui kwutsunahtsi, tit ttsyah-nut enjit nillj koq̄kkuiteā lyet?

21 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo chitthuk aq̄ zitnatsi: aq̄ Jakob netsi kkwon kwichilkyin, aq̄ kwuvecho tthui Isrāel netsi gitichodhut.

22 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kinjiginchik kkwa: aq̄ tit chekwassi zit kwitteinjigitanchyo kkwa.

23 Kwitizyik kko yettug kuttukwichildhut: aq̄ zyehekug kittenivya kiitinintyin.

24 Aq̄ ko kq̄ manna atsin chuguteā kenjit: aq̄ zyehekug ttloli kotsuneltsej.

25 Tinjih ninteinut ko thlyethchyo j̄el: truā kwinttluth tsut ko tsut yitchileh.

26 Zyezhyo gittäugtsuj attrui tattrui eltsuj: aq̄ vut tluth kirkhe ttrintludtsuj attrui etinyōuk.

27 Thlitsi kit nillj ko kq̄ chiltsin tthui: aq̄ nette choq̄choh shei kwikit;

28 Aq̄ ko *trinyohah tekit kwuttlud nuttichilnei: ko nivvya kwunugōe.

29 Kwikit zyunchiḡiel, aq̄ kwinttluth zyuneginyotj: aq̄ ei tinjigedichik ko tsun yeltsuj.

30 Ko tinjikwidichi kwut sut kethleyinjigitichochik kkwa: nillj tthui te ko zhig dhāej.

31 Vittekwichanchyo vecho ko netsi gitichodhut tej, aq̄ ko tet kwiyendo tsut ko kke koq̄l †nizhigkonyaktha: aq̄ Isrāel ttsyahjonut kotuttuitinyānei.

32 Chih tutthug kenjit kwitizyik tthui te kwirzoṭtungettiyin: aq̄ vik kwittrid kekwiyin kwikin-jiginchik kkwa.

33 Ezyuk kwuggut, kwuggut kkwa tsut ko ttrin rsyetetkookwichiltsej: aq̄ ko nukwichochik koukonyoo zit.

34 Nizhigkōelchik tej, aq̄tej giyenjitotākthut: aq̄ kinegochil aq̄ kwinttluth tsut Vittekwichanchyo oq̄kkunginyotj.

* Kq̄, nihah. † Kq̄, nizhigkōelchik.

35 Akə kunnugandei Vittekwichanchyo ko tshihdho ilih : akə Vittekwichanchyo Kwiyyendo tsut Tugdhut ko novikhut.

36 Kə kitti zhih ha giyettinizhin : akə kitti ttsla ha gitsutzynvetsit.

37 Kwuggut yoo ko ttri elyet vah tuttej ha kwichiē : akə tit thlukwinadhun zit tthui thlitun-gitli kkwa.

38 Kə attun, zyoogguttigwidichyo zit tuttynyäej kirkhe, ko tekətigwittiyin oounkwichotli : akə rsyetkunkochiltsej kkwa.

39 Thlih ha, nikhun tiv vecho oounuttsetunäc : akə tiz zikkwanatsi tutthug tukwitunäeh kkwa.

40 Akə kunulndei kwutthuj rzi zyungilih : attrui kethletizhit, akə chun kinetizhit kkwa.

41 Ttegawthleye nunhkwinjirh vin netsi kwitun-gititunäe : akə nunhkwinjirh zyuntrigoogwahti !

42 Akə chun uttsunegititunäe akə Vittekwichanchyo unkookwindei : akə Isräel vir Rsyotitinyoo kyikoogweltsej.

43 Nunli kunnugandei kkwa : akə ei ttrin tthui kwutsutkwilhej vut sut nekovikhut.

44 Nittso Aijipt nunh kug tik koogwiteyin nuti-lih : akə Zoän kthoikit tik kekwiyn.

45 Akə ko hun tta uköej : akə ko trakyik, kwi-kirkhe elyet kunkizhya zyungitetinja.

46 Ttchi lyej ko tet etchileh ei koguniltsit : akə neggoi, ei rsyetkunkochiltsej.

47 Akə ko kwunzi tthui kyoəzzoh tsuneltsej : akə ko kwittrid tutuzuth tsut.

48 Ko chugchoh tutchun unlyoo ha rsyetetgi-chiltsej : akə ko chugtsig tutchun *chukudh ha.

49 Ko aki tthui unlyoo kwu tsut tsuneltsej : akə ko tivi notli nettunkkwon kwu tsut.

50 Tiv vecho kwinttluth tsut, zinnatsi, zyeturun-atsi, akə kəuttsejnuroogwiei ko kko netichilnui : kwirzoə ket zyehekugkudhäugnut †notli.

* Kə, unlyoo nittsi. † Kə, trichileh.

51 Tiv vecho kenjit kwinië kweltsej, chittshj kwut sut ko kwundui kuniltyj kkwa : kə ko kwundeï tsikirzoə kwu tsut kwunttlutjej.

52 Akə Aijipt kwiz zit tshidkwilhnut dhelkthuj : ko tluth tshidnut Ham nivvyah kwiz zit.

53 Kə khe tit ttsyahnut tivi kit kotinyöuk : akə tivi notlj kit nunhkwijnjrh kotinyöuk.

54 Akə rsittuttsut kotinyöuk, ei kwikirkhe zyungunachut kkwa : kə ko tsutkwilhejnūt choəchoh ko kuttugchilysin.

55 Akə tekit rsikotitinyoo kwilyin kwu tsut nekonjlh : chih tdha kwu tsut vunli nandeitsej ovj-kthut.

56 Ko tshi tthui atshinnut chekhotinyozit : akə ttlyha ha kwittij kwenjit kwikuneichotli, akə Isräel kwitchinnut kitti nivvyah zit kookwitechya *akəti-kovathun.

57 Kwitizyik tthui te Vittekwichanchyo Kwi-yendo tsut Tugdhut netsi kunkookwindeï akə kwitun-gittinie : akə vet trikwahnduk kunginiltyj kkwa.

58 Kə uttsunnegittinile, akə kitti ttyinut kit nukwune ha tungettiyin : keltui ulsrui kit tekotrjlh.

59 Kwuggut yoo ko tekit †tugdhut kirkhe zigginiltsj : akə ko chikitteltsj ha kwantrhi giyeltsej.

60 Vittekwichanchyo chih kwichitthuk tej zin-natsi : akə kwinttluth tsut Isräel ettritjeh ;

61 Kwikirkhe Shiloh nivvyah akkekonyoo : nivvyah tinjih tet nekwintthēi ;

62 Akə tut tluth trelnđi kwu tsut kwunttlutjej : akə tit chekwahndit kwutsutkwilhej nili tsut.

63 Tit ttsyahnut tthui rsihchoh kwu tsut kwunttlantshj : akə tik kwittij ha zinniltsj.

64 Ko ttsyahnjonut kkwon kittleikochilkyin : akə ko nitchidnut nikhuttriniditi-elig zyunggettiyin kkwa.

65 Ko attejnjahtsinut rsihchoh kirkhe kotri-

* Kə, akətikovazhin. † Kə, yettuje.

dhelkthej; aqo ko ttrigkontetug ttriäzi zyunkoo-gweltsej kkwa.

66 Akotsut Kekwadhut Vittekwichanchyo trel-chyuth kwut sut kunanjik: tinjih chinttluth kit chugchoo kirkhe ninetirzja.

67 Aqo yit tsutkwilhejnūt*unukonizit: aqo sheg kwirzoo kwet trigikhyi kwu tsut tukovahthun.

68 Joseph vin nivvyah tlhui yittunahkwa: aqo Ephraim kwitchin otinyoo kkwa.

79 Ko Joudah kwitchin otinyoo: Zeion tdha ei yettinizhin.

70 Aqo neitizhit kit tit tekit rsikotitinyoo kweltsej: nunhkug kwikit ei sheg kenjit tuttej yeltsej.

71 David yik kahnduk tthui otinyoo: aqo kwichin kwut sut yonjik.

72 Tivitrig uattok kki hahah kwut sut niyinyantshj: Jakob vit ttsyahnut uitaä kenjit aqo Isräel vik kwittij.

73 Kwikit tit ttri thlanchi ha kwikit koväul: aqo tunli kwikkittutzikwele kirkhe kotinyöuk.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxix. *Deus, venerunt.*

VITTEKWICHANCHYO atshinnut nik kwittij zit nitteginchil: niz zzeh rsikotitinyoo rssruj kookweltsej, Jerousalem rsyetetskunkwichiltsei.

2 Nyik kahnduknut chittshj zyin zyehekug nette tsut ssih kenjit kwutsungahtsi: nir rsyotitinyoonut ko tthuj nunhkug utthuindyoth tsut.

3 Jerousalem kwunugöe choo kwikit ko tta nugichonja: aqo elyet ithle kwilyah konutandul.

4 Nyiwhon naögnut tsut kwirzoo ket trigikhyi nedhitilit: kettrichichya aqo ketsyootrookooli einut tutthug nyiwhon nugöe tsut.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttaşhoog; sheg

* Ko, unninizit,

kenjit zittunachul lyet: nik kwiltrh̄j kkwon kwikit kwittutekyah.

6 Atshinnut nyahgutundui kkwa niv vecho ko kkō nech̄nja: akō kookekwadhut kkō nyorzi koqk-kungikhyi kkwa.

7 Kwuggut yoo Jakob kittlunchigiel: akō tit trikwitchin tekit rsyetetskunkwichiltsej.

8 Nyiwhot ttyinut ko trigwandyoth nyiwhon netsi kunoūndei rshō: niz zyoogguttigwidichyo anidhook nyiwhot tsut nichootshit, kwuggut yoo kwinttluth zug nyiwhot treltsej.

9 Nyiwhot chekwassi Vittekwichanchyo nyiwhot tsuttrunyundē, nyorzi chekwahndit kenjit: akō nyiwho inin̄ji, akō nyiwhot trigwandyoth ooun kuānchi, nyorzi kenjit.

10 Chyaggut tte atshinnut akōtungititenja: Nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo?

11 Nyik kahnduknut ko tta nutrutunja kwitti ket netrikwahtsi: nyiwhon nda atshinnut tet ka-kotundei.

12 Vitteitinitututh tahzi nit tsut nichootshit: nyit tluth chinttsi kwikit einut chittsh̄j kwu tsut kotukwi-trichiltsej kokunnyantyi.

13 Akō nyiwhon naōgnut tsut kitti ttrits̄j zit chittsuttets̄jnekt̄h̄j kookwinyachid koogwantsi: ko kwirzoq ket trigikhyi, kah nit tsut kwirzoq kigikhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitti nekwardsi.

14 Akōtsut nyiwhon nit ttsyahnut akō nit chu-truātekit tivi sheg kenjit h̄j nyinttluntit̄ilya: nizyō-nedichinut tutthug tsut nyit tekwitichile kwikun-tunatya.

PSALM lxxx. *Qui, regis Israel.*

ISRAEL Tivikunahtyi, ttzi chidh̄aēh, nun Joseph n̄ja tivi notl̄j kit: nun cherubim *kkō dh̄inti, chantri.

2 Ephraim akō Benjamin Manasseh ko nda:

* Kō, kyidetug kw̄inchin.

nyit luth tukwichidhāe, akō anei nyiwhot tasi kenjit.

3 Vittekwichanchyo, uttsunneyiwhottinyaē : akō nyinnyun guānttri akō zyuntitizi.

4 Lyeinut Kekwadhut Vittekwichanchyo ; ttā-shog nit ttsyahnut ko gichinchik netsi zittunachul ?

5 Kwinetttrhechoo thlyethchyo ha kōaul : akō kwinttluth tsut kwinetttrhechoo zyungitetinja kenjit konittlujukui.

6 Nyiwhon nāognut tsut nitsuttriginchi nyiwhantsi : akō nyiwhot tsutkwilheinut nitet zyungutla.

7 Lyeinut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyaē : akō nyinnyun guantri, akō zyuntitizi.

8 Aijipt kwut sut chugchohtutchun ninīlih : atshinnut kotinidhizhit, akō nutintthui.

9 Kwitekit kwundo rsyenugwinjei : akō uggud neitizhit, akō nunhkug tukwitunahe.

10 Vinkyō ha tdha kwunnuōtenjik : akō vit thochya Vittekwichanchyo kedroi kwikit kwichōei.

11 Vit thochya choqchoh kwu tsut nilsyei : akō vintshi Hun kwu tsut.

12 Chyaggut tte vit tthul thlechidhanui : akōtsut einut tutthug kekogetah nuginli ?

13 Tutchun tut kwut sut tsitchoh rsyetetgiyi-tahsi : akō *nunkug utthui ndyoth nunachya.

14 Lyeinut tsut Vittekwichanchyo, chun utsetinyaē, nit tsut ititshik : zyehkug kwut sut koote-kwinyayin, akō chih chugchohtutchun kwinyayin, ako nindechjinti.

15 Akō chugchohtutchun nyinli nandeitsej †nutintthei : akō thochya khenjit nintei dhantsei.

16 Kkwon ha kwichilkyin, ttrintshil : nyin nyun koqkkunkinjithuza rsyetetskungitili.

17 Nyinli nandeitsej tinjih nyinli vuk kko koli : tinjih tinji kko attun khenjit nintei dhantsei.

18 Akōtsut nit sut kinetitutah kkwa : nenyi-whokwādei, akō nyorzi kug zyungittitikhya.

* Kō, ttlo tut. † Kō, nechotthui.

19 Lyeinut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyäë: nyin nyun ·guantri, akö zyuntitizi.

PSALM lxxxi. *Exultate Deo.*

VITTEKWICHANCHYO nyiwhot tluth tsut kwinttluth techintsi untothli: Jakob viv Vittekwichanchyo tsut nuttrudhotthun rsikoonchyo zyunohtsi.

2 Psalm zyunonohji, akö itsilujetli: tlhyäetli rsikoochadhun itsietli ha.

3 Vizitizul yootohsyoo ttodhorzi ketchid tej: ttodhorzi kenyazej tej, nyiwhot ninjikwudhut ttrin tshinjïtkwichöe tej.

4 Kwuggut yoo Isräel enjit kittukwitrichiltshej: Jakob viv Vittekwichanchyo kittukookwichiltshej.

5 Joseph tsut trikwahnduk kenjit kittukwichiltshej: Aijipt nunhkug netsi chekhtichodhut tej, nit-chin te kwittsha käihundeidei kkwa chihthtuk.

6 Vinukdhachihej: vinli kthugttya kwut sut trinilih.

7 Khuinjikwutudhut tej koökkutgikhe, akö nyit inihnjik: nettun tekit nukwinäi nyit ti gihkhe.

8 Meribah choö tun: nik kekwiundeidei.

9 Sit ttsyahnut odhudhohtshej, akö nit tsut ketkwutelnduk: Isräel sotudhantsha chi.

10 Vittekwichanchyo atshin niz zit kwittelya kkwa: akö vittekwichanchyo atshin nittshikwu'utäa kkwa tthui.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo ihthli, Aijipt nunhkug kwut sut chekh nyin nelhtshj: kwinttluth nikkishigninidityin, akö zittukwitunulha.

12 Kö sit ttsyahnut sit tezyoo uödkantshej kkwa: akö Isräel elyet set sut tinjigitutah.

13 Akötsut kitti ttri tilyoo kit kugetutul kotihnyoo: khe kitti nitteikwichittäej kit kugutetutul.

14 Trittsutkwäun sit ttsyahnut sik kotudhatsha: Isräel sik kwinnie zit tehah chi.

15 Nyakwun kot tsutkwilhejnūt zug nukotihthlyā : akō einut kwenjit zyuntrigintsi ko netsi sunli uttsuttutunulha.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut truttun-giyoochachyo git tsut zuguttugutahtsya : kō kwah kwedha sheg kenjit kwittelya.

17 Ttloinitshi kwiendo tsut nirzī ha ettelyē kōitā tthui : akō tshihdho kwut sut anetsitsookuj ha niitunelchya.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxxii. *Deus stetit.*

VITTEKWICHANCHYO chunnithlutrutazi tet Vittekwichanchyo nudhut : vittekwichanchyonut tet kuttoutichatri.

2 Ttāshog kwu tsut tshitgwichie kuntoututohtri : akō trandyothnut ninyun ket ninjiitohtah ?

3 Nersitchachyonut akō kwittyi ettunnut kuntoututohtri : khuñjiitudhutnut akō kettuntidichyonut tsut tshitgwichoe tunwhohyin.

4 Kuttithinjiknut akō kettuntidichyonut koyunohndui : trandyothnut kuttunli kwut sut koyunohndui.

5 Kazyungutundui kkwa akō kwikittuntzigele kkwa tthui, tsegga kwiz zit kwiligetah : nunhkug zugkwichotli tutthug zyunkwutathuk.

6 Akōtitihnyoo, vittekwichanchyonut zyunohthli : akō nyiwhot tutthug Kwiendo tsut Tugdhut vit tinjinut zyunohthli.

7 Kwitizyik tinjih kit nuntota : akō tshidnut tet iithlē kit kwiuntohttha.

8 Vittekwichanchyo, ninyikheh, nunhkug kuttoutinyantri : kwuggut yoo atshinnut tutthug tñtiya.

PSALM lxxxiii. *Deus, qui similis ?*

VITTEKWICHANCHYO, kinji ettun tōnchyo rshō, tedhōnyoo rshō : akō, Vittekwichanchyo khetōnchyo rshō.

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, nit tsutkwilhejnūt

zitttrutahnnyoo koogwahtsi : akə einut truttunnyi-
kochachyo *nitshigichazi.

3 Einut nitteikwichittäej ninjkwazzi nit ttsyah-
nut netsi zyunkonji : akə nitsun nil̄nut nutrunah̄
netsi nikha kinjikitaggo.

4 Akətungit̄inyoo, nunochya, akə rsyetetskunko-
vatsya kwitchin zyungitelya kkwa kenjit.

5 Kwuggut yoo ihthlog kwiyinji ha kinjikita-
ggo : nyin netsi thlukwinadhun zyungahtsi.

6 Edom nivvyah akə Ishmaēlnut : Moāb akə
Hagarennut.

7 Gebal, akə Ammon, akə Amalek : Philistia,
akə Turos kwitchinnut ha.

8 Assuria tthui kwunkyə zyungil̄i : Lot vik
kkyinut tsuttrunjonjik.

9 Midian tsut kwikit ko tsut tinitiyin : Sisera
tsut kwikit, Jabin tsut kwikit, Kishon hun tun.

10 Endor tun rsyetetkungichiltsej : nunhkug
kenjit trhin kit zyungotlit.

11 Oreb akə Zib kit kwet kekwadhutnut akətu-
kovathun : aha, ko tshidnut tutthug Zeba akə
Zalmunna kit.

12 Einut akətungit̄inyoo, Vittekwichanchyo viz
zzeh : kwittij kenjit uttut tsut zyuntukonji.

13 Siv Vittekwichanchyo, thlitsi nittityei kit
zyunkonyantsi : ttlochun kit attrui ndo.

14 Kkwon kwikit tutchunzha chokkun : akə
kkwonttsha tdha zyunchakyi kwikit.

15 Kwikit nit attruichoh ha ko kyt tichizhit :
akə nik kăuttseinutrigwiei ha ko nyachut.

16 Ko ninyun ozzi ha zittukwit̄inyaei : nyorzi
Kekwadhut Vittekwichanchyo koəkkungutunetya
kenjit.

17 Sheg kenjit trittunkonji akə kotrinyochut :
aha, trittunkotronji akə rsyetetkungichoolya.

18 Kazyungutetundui kenjit nun rzi nyorzi

* Kə, nitshigichilzi.

Jehovah nilj: nikyō nunh kug Kwiendo tsut Tugdhut ilj.

PSALM lxxxiv. *Quam dilecta!*

LYEINUT tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo: nyin nivvyah tegwanttluth kettuntrinidhun.

2 Sik kwundeī koḡkkuttinidhun, aḡa, tati inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo unuzzehkwichithāe kenjit: sit ttri akō sut tthuḡ Vittekwichanchyo kwundeī tsut *rsikoonchyo ha etli.

3 Thlih ha, tzzih khē njit zzeh ukwāej, akō ssitsudh khe njit tto nitchin te tik kkyi nutelya: lyejnūt tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit attejnītekit inchi, set Kekwadhutchoh akō siv Vittekwichanchyo.

4 Einut niz zzeh kwiz zit zyunkookwitchin ssozyuntreltsej: sheg tunnyitgutaā;

5 Tinjih niz zit vut tluth kwichōej ssotreltsej: vit ttri zit Zeion kwu tsut kwinie chōej.

6 Kwuttrhe kwittchya nukug kugututul etteilej tekite zyungahtsi: aḡa, ttsin kwirzj tej kwirzj kwuntlukwitili ha nuttouōtininjik.

7 Chuttluth kwut sut chuttluth kwu tsut getah: ettounyachyo ko tet Zeion kwiz zit Vittekwichanchyo nda vikkwitechin.

8 Lyejnūt tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshej: Jakob viv Vittekwichanchyo ttzi chidhāeh.

9 Vittekwichanchyo nyiwhot yitvitindei, kwi-nyayin: akō attun anttlhe vin nyun kug kwinyayin.

10 Kwuggut yoo ttrin iithlog nit unnuzzehkwichithāej kwiz zit: iithlogchotyin tinili kit chotyin yendo tsut kwirzj.

11 Siv Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kitte-nivvyah-kunahtyi kwiendo kettitinihshya: trigwandyoth nivvyah kwiz zit kwitihchya yendo tsut.

12 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo

* Kō, rzrul.

ttrinatorzi akò yítvitindei nili: Kekwadhut Vittekwichanchyo chekoórzi akò chekwahndit kwunttluntitelya; ekwichichyo nirzi einut tshítgwichôe tsut getah kot sut zukotetun kkwa.

13 Lyejnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo: ei tinjih nit teijnichachyo ssotreltsej.

PSALM LXXXV. *Benedixisti, Domine.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
nyin nunhkug kwu tsut chejzyoo: Jakob trelni ninenjlih.

2 Nit ttsyahnut ko tekotigwittiyn tutthug nuno-
tedhanjik.

3 Nyiv vechoh tutthug oounodhijnik: niz zinnatsi undeikwichanchyo kwut sut nunthun uttsetin-yidhae.

4 Nyiwhot chekwassi Vittekwichanchyo, uttsun-nenyiwhottinyaë: akò niz zinnatsi nyiwhot tsut kwilyitkwutedha tathun.

5 Sheg kenjit nyiwhah zittunachul lyet: niz-yonedichi tutthug kwu tsut niz zikkwunatsi tritini-khyilh lyet?

6 Chun nenyiwhokwutandei kkwa lyet: nit ttsyahnut niz zit tseyingitelya kenjit?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo kwikeyniwhonyantyi: akò nit chekwassi nyiwhonttluchjei.

8 Vittekwichanchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nittso gitekha kwittititthuk: kwuggut yoo tit ttsyahnut tsut, akò tir rsyotitinyoonut tsut ttsin-ettun gitekha: kò kwunashi kwu tsut chun uttsunnegittitinyooë rsho.

9 Kwuggut yoo vit chekwassi einut rsyungi-yootahnyoo tsut nyakwun chõe: chekwahndit nyiwhon nunhkug kwittecha kenjit.

10 Zyoogguttigwidichyo akò thlitegwitli nitut-tsut tidichi: tshítgwichôetigwittiyn akò ttsinettun nithlugunatsò.

11 Thlitegwitli nunhkug kwut sut khunnassi : akə tshitgwichəetigwittiin zyehkug kwut sut oozug kwunahyin.

12 Aḥa, Kckwadhut Vittekwichanchyo chitti nirzi kwuntltututeä : akə nyiwon nunhkug tit trinilsyej tunassi.

13 Tshitgwichəetigwittiin vit tshi tutedha : akə tik kɨnjik kwinie kwutahtsya zit trututetah kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxxvi. *Iuchua, Dominc.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit tzi chidhəḥ, akə sodhudhantshej : kwuggut yoo nersittelchyo akə kettuntisichyo.

2 Sik kwundui kunyanti, kwuggut yoo kirsyootelnyoo : siv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk nit teinjichachyo nyasi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochiniyoo : kwuggut yoo ttrin tutthug kəthog nit tsut ihrsul.

4 Nyik kahnduk vinkyə tseyinchili : kwuggut yoo nit tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sunkyö tugchihthli.

5 Kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, irzi akə oonkwitilya kenjit ochidhəzin : akə zyoo-gguttigwidichyo zit kwinttluth tsut einut tutthug nyoəkkunkigikhyi tsut.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik tsut ttzichidhəḥ : akə sit trotutukthut tezyoo odhudhantshej.

7 Sit khuɨnjikwidichi ttrin zit tej nyoəkkutgitihkhyä : kwuggut yoo sit ti gitikhya.

8 Kekwadhut Vittekwidhanchyo, vittekwichanchyonut tet elyet ithlə nik kyit kwili : akə nik kwittrid kwikit elyet kwittrid kwili tthui.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwitchinnut tutthug dhantsej nugutetah akə nyin ndo nuntshi-kwutgututä : akə nyorzi chungutahndit.

10 Kwuggut yoo chĩntsi, akọ ekwichichyo ke-
kwiyin tugwayin: nun rzĩ Vittekwichanchyo ilĩ.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kwinie
kasonyātun, nit thlitegwitli zit tutiltha: nyorzi
kirsyootitelnja kenjit sit ttri kwikkit tathun.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwi-
chanchyo tenyittetula sit ttri tutthug ha: akọ sheg
kenjit nyorzi chitelhndit.

13 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo set
tsut kwichĩntsi: akọ kwiniłtyin kwiyendo tsut
kwuzug kwut sut sik kwundui ininjik.

14 Vittekwichanchyo, ersitchilejnut sin netsi
nugutah: akọ tinjih unduichanchyonut chunzyun-
nithlutrutazi sik kwundui koqkkunginyoti, akọ ko
ndo nyin nigilih kkwa.

15 Kọ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo,
Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo zit tettinoęę
akọ cheırzi ilĩ: zikkwunatsi kwu tsut tritsonyoo,
akọ zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli kwinttluth
tsut ilĩ.

16 Set tsut uttsunnetinyaęę, akọ nersitchachyo
sochinyoo: nyik kahnduk tsut nyit tluth kwunt-
tluchjei, akọ ttrig nyik kahnduk viz zyoo nyasi.

17 Kwırzi kenjit kookwiteyin kwikeisinnyanıy,
einut truttunsukochachyo zyungittunahya akọ trit-
tungutenji kenjit: kwuggut yoo, Kekwadhut
Vittekwichanchyo settsuttrininjik, akọ nusasho.

PSALM lxxxvii. *Fundamenta ejus.*

VIZ zug kwichotli tdha rsikotitinyoo kug dhuej:
Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nittegwiti
kettinidhun Jakob trikwitchin tekite tutthug, yendo
tsut.

2 Vittekwichanchyo zzehkwılyeę: ekwichichyo
chekwahndit nyenjit trigikhyi.

3 Rahab akọ Babilonket gitihkhya: einut sagu-
tundni tet kwikit,

4 Kwinyooyin, Philistia, akọ Tiros, Aithiopia ha:
chih zut vik kwılih.

5 Aha, Zeion kenjit akotititetinja, Chih akō attun zut vik kwilih : akō Kwiendo tsut Tugdhut attunthun neyituttetthul.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjhnut attunthuth tej, kwittitechya : chih zut vik kwilih.

7 Einut ungiti einut ungatzyo kit akotungititenja : sit etteilej tutthug niz zit kwichoej.

PSALM lxxxviii. *Domine Deus.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sit chekwassi Vittekwichanchyo, ttrin akō ttodh nyin nda ihrsrul : sik gichinchik nyin ndo nittechoozhit ; sir rzzul kwu tsut nyakwun nichizhit.

3 Einut kwiniityin kwu tsut kootegidichya ha sitritititshi : tinjih kwutsuttrikwinji elyet thiyin kit tihcho.

4 Nininchiknut tet ooun sittrichiltshj, tridhelkthujnut tthunkit kwiz zit zyunginjik : einut tthui te konunyandui kkwa, akō nyinli kwut sut gethlik.

5 Kwiniityin kwiendo tsut kwuzug zit nusan-tshj : kwitekit tsegga koqlj tun, kwuzug neitizhit tun.

6 Nyiv vecho suk kug nitti : akō nit tyit tutthug ha khuinjisuathut.

7 Einut kwahsundui set sut nizhit nukonjilj : ko tsut kettrikwichie sidhantsej.

8 Sittugwatsuj : akō elyet kihthun chikhtihsyah.

9 Khuinjikwutudhut kwikirkhe sin nde nittshoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttrin kwitetkoo-gwinyachyo nyoqkkutgihkhe, nit tsut chunlelzi.

10 Nininchiknut tsut kekwiyn kwikeitunantya lyet : nininchiknut khutshigutazya akō tunnyigitutta lyet ?

11 Tthunkit kwiz ztt niz zyoogguttigwidichyo trikwutahnduk lyet : kō nik kwittejnjikwichachyo rsyetetkoogwitili kwiz zit.

12 Nik kechikwiyn tsegga kwiz zit kakwute-

tundei lyet : akə nit tshitgwichoëtigwittiin kunu-
trande nunh kug ?

13 Kə Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut
nututattha.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte
sik kwunde oountichiei : chyaggut tte nyin nyun
set sut nenyäi ?

15 Khuñjiisudhut akə khuñji ninihshit nichih-
dhut kwut sut : nyit unduikwichanchyo khuñji-
isudhut kəthog säuttseinetrigwiei.

16 Nyiv vecho unduikwichanchyo suk kko
nichatthut : nik kwunuchuttanei rseyetetgisichiltsej.

17 Ttrin tutthug kəthog choə kwikit sin nutulto :
kwunugöe set nikha nekwichatthut.

18 Vettitrinidhun akə kwulug set sut nizhit
nekonyantshj : akə einut kwahsundeitsegga kwu tsut.

KHAH TSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxxix. *Misericordias Domini.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
zyoogguttiwidichyo sheg kenjit ettitithlya :
nit thlitegwitli nizyonedichi tutthug tsut siz zhig
ha kikyituhndul.

2 Kwuggut yoo akətitihnyoo. Zyoogguttigwi-
dichyo sheg kenjit nukwitetutthul : nit thlitegwitli
zyehkug nuttutanttui.

3 Sit uttotitinyoonut ha thlukwinadhun dhelhtsej :
David sik kahnduk tsut kwinittei ha gihkhe ;

4 Nik kkyinut sheg kenjit nukotutultui : akə
nik kekwadhut tettlichiti nizyonedichi tutthug tsut
nukwitihthul.

5 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug
tik kekwiyn tututää : nit thlitegwitli tthui rsyotiti-
nyoonut chunzyunnithlutrutazi tun.

6 Kwuggut yoo chootyin tte zyehekug Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo kit kutrutaya : chootyin
tte chinttluthnut tinjinut tet Kekwadhut Vittekw-
ichanchyo kit nili ?

7 Vittekwichanchyo kwinttluth unduichanchyo rsyotitinyoonut uttitrigichi tet : akə einut tutthug vin nugəe zyungilə ko yendo tsut virsyootrututanja?

8 Lyeinut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo : chootyin tte nik kit chinttluth?

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo : nit thlitegwitli nyin nugəe chəei.

10 Choəchəh kersitkwichilej kwu tsut kukwadhut : tyit nutiditshik tej chlyokdhul nyantsi.

11 *Rahab untrittinyidhantyik, iħthlə tridhelkthej kwikit : nyit tsutkwilhejinut nyit tluth kkyin ha rsretetkodhilih.

12 Zyehkug nitsun zyunnili, nunhkug tthui nitsun nili : nunhkug akə kwiz zit tukwitinyaej nukwintthui.

13 Tiattrui tsuj akə ttrintlud tsuj dhantsuj : Tabor akə Hermon nyorzi zit tseyingitili.

14 Kwikkyyin nintei nittiyin : akə nyinli nan-deitsej tugtinchyo.

15 Tshitgwichəetigwittiyin akə kuttukwitichattri nyit tettchiti kwuzugkwichotli zyunnili : zyooggut-tigwidichyo akə thlitegwitli nyin nyun ndo kwititizhit.

16 Tinjihnūt tudhatshik rsikoonchyo kazyungutundui ssokotreltsej : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nyun attri getah.

17 Ttrin tutthug nyorzi zit tseyinzyungilə : akə nit tshitgwichəetigwittiyin zit tugkotrahtsi.

18 Kwuggut yoo ko tluth chekwahndit ilə : akə nit chəkoorzi kirkhe nyiwhot tchi †tugtelya.

19 Kwuggut yoo nyiwhot yitvitindei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsun nili : akə nyiwhet kekwadhutcho Israel Rsotitinyoo tsun nili.

20 Akətej nir rsyotitinyoonut tsut gikhe trikwunahyin zit, akətitinyo : iħthlə chinttluth vuk kko kwutsuttrikwinji ninihlih ; tinjihnūt kot sut oteitin-yoo tugdhelhtsej.

* Kə, Aijipt. † Kə, tugtrutahtsya.

21 David sik kahnduk vikkwilej : sit ttlhe rsikō-titinyoo ha elttlhe.

22 Vah sinli tutetuttuj : sik kyin tthui niyittu-tattei.

23 Kwutsutkwilhej yootasyook kkwa : akō tri-gwandyoth tinji khuinjyittathut kkwa tthui.

24 Akō yittsutkwilhejnut vun •ndo nuntukotu-telthul : akō einut truttungiyoochachyo kotu-dhelktha.

25 Kō sit thlitegwitli akō siz zyoogguttigwidichyo vah kwittuteā : akō sorzi zit vit tchi tugtelya.

26 Choqchoh kug vunli nitihthlya : akō vunli nandeitsej hun kug.

27 Set tsut tersrul, Ttiā ilj : siv Vittekwichan-chyo, akō sit chekwassi tshihdho.

28 Trootshid vik kwilil tutelshya tthui : nunh-kug kekwadhutchoh kwiendo tsut chinttsi.

29 Siz zyoogguttigwidichyo sheg venjit kuttunel-tya : akō sit thlukwinadhun tuttej vah nutetudhut.

30 Vik kkyinut tthui sheg tungitechya ko telh-tya : akō vit tettlchiti zyehkug ttrin kwikit.

31 Vik kkyinut sit tegwitje akhekookonyoo chi : akō sik kuttukwitichattri zit getah kkwa ;

32 Sik kuttukwitatshi thlungutahnei chi : akō sit tugwitetuggun kunkunahtyi kkwa ;

33 Akōtsut ko tekōtigwittiyin ket nindetitihtya tuth ha : akō ko kwirzōtigwittiyin kwikunthlitri-chilrho ha.

34 Kō siz zyoogguttigwidichyo thlō ha vut sut otihndul kkwa : akō sit thlitegwitli kikwitetundul zyō tutelshya kkwa tthui.

35 Sit thlukwinadhun thletutulnui kkwa : akō ekwichichyo sit teva kwut sut uttichodhut etchoog telhtsya kkwa tthui.

36 Sir rsyotitinyoo kirkhe ihtlhud te kwinttui ha gihkhe : David tsut otihtsit kkwa.

37 Vik kkyinut sheg kenjit zyungitelya : akō vit tettlchiti ttrinorzi kit sundo.

38 Ttodhorzi kit sheg kenjit tutettejtu: ako zyehekug ketkwahnduk thlitetli kit.

39 Kō oouchidhantshī ako tunakwa: attun anttthe ha zinnyidhantsi.

40 Nyik kahnduk thlukwinadhun kettritchidhāē: vit tshineitei thlechidhānui nunhkug kwu tsut inchi.

41 Vit tthul kwuttutthug thlechidhānui: vit tekit nintei rsyetetkoogwichidhantsej.

42 Einut tutthug ukwāun kwinie kekokugututul khugianchya: tin naōg tsut vetkwirzoqtrigikhyi dhitlit.

43 Yit tsutkwilhejnūt ko nili nandeitsej tugdhantsej: yit tsutkwilhejnūt tutthug tseyinzyungilī tukovašin.

44 Aḥa vi rsihchoh vekyi nidhāvuk: ako nithlutrutuggun tej nutedhut tashin kkwa.

45 Vit chekwahndit kikwitetundul dhantsuj: ako vit tettchiti nunhkug kwu tsut nuttitchidhānui.

46 Vin nichidhut kwut sut ttrin nyukwun dhantsej: ozzi ha vinnetuōtinidhānjik.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttašog, sheg kenjit lyet nuttitunāi: ttašog kkwon kwikit niv vecho tutekkya?

48 Kununyandei sah kwedha nittso nyukwun: chitti kwuggut kkwa tte kenjit tinjih kkyinut tutthug kodhantsej?

49 Chootyin tinjih tte kwutendui, ako chittshī tunahyah kkwa: tthunkit nili kwut sut tik kwun-dei iitendul?

50 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nitchin tte kwiyetshi tej niz zyoogguttigwidichyo: nit thlitegwitli zit David tsut kwinittei ha gikhe?

51 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduknut kwirzoq trigikhyi kununyandei: nittso tinjih-nnt tutthug kuttu kwirzoq trigikhyi sit ttritsj zit khuñjiisudhut.

52 Chitti ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsutkwilhejnūt kwirzoḡ zyunkigikhe: chitti ha at-
tun aṇttilhē vik kṇjṇik ket kwirzoḡ zyunkigikhe.

53 Sheg kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooē: Amen, akḡ Amen.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XC. *Domine, refugium.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
nyiwhot trikwitchin teket ṇlih: nizyḡnedichi
tutthug kathon.

2 Tdha zyunnutrantsḡ kwiyeṭshi, kḡ nunhkug
dhantsej teṇ kwiyeṭshi: sheg kwut sut sheg kwu
tsut Vittekwichanchyo ṇli.

3 Thlitsi kwu tsut tinjih thlitsetinyāē: chun
akḡtichinyoo, tinjih kkyinut kinoutah.

4 Kwuggut yoo nukwutudhut iṭhlogchotyin
tinili kit chotyin nyin nde ndo kettuj kwirzṇ kwikit
zyunnṇlṇ kwuttokwichochik teṇ: akḡ ttodh kathon
kaōchiyin kwikit.

5 Nutinyohej ha kwikit oounnekonili, troṭshṇ kit
tungenchyo: vuhn ttlo nassi kit tunginchyo.

6 Vuhn anttlo akḡ nassi: khaṭsut khuttritti,
akḡ tuttutruh.

7 Kwuggut yoo niv vecho kwikirkhe kittlenidi-
chi: akḡ niz zikkwunatsi kirkhe nyiwhah uttsej-
trigwiei.

8 Nyiwhok kwirzoḡtigwittiyin nyin ndo nukwi-
tiṇlih: nyiwhot tekḡtigwittiyin nukwināṇ nyin
nyun attri nda.

9 Kwuggut yoo nyiwhot ttrin tutthug niv vecho
zit kwuttokwittidichi: nyiwhon nukwichochik ndo-
nyāē kwu tsut nukwitinitili *kwunduk ket trikwah-
nkuk kwikit.

10 Nyiwhon nuntshitutthui ttrin nukwichochik
chitsuttetsṇekthuj tsut chotyin zyunkwitilṇ; akḡ

* Kḡ, kwittudhatshik.

chuttluth kirkhe nukwichochik nikkyittankthut tsut
chotyin zyunkwitilj chi: kwitizyik ko kersitkwit-
chilej kwittridtetooogwahyin akq trigwitti zyun-
nilj, kwuggut yoo anidhok kwittitizhit, akq
kethletichidichi.

11 Chootyin tte niz zikkwunatsi chuttluth katun-
dei: akq niv vecho nittsq rsyookonyoo nit tsut
ket kocej kwikit.

12 Kwikit nyiwhot ttrin zyunkwittititsha kun-
nyiwhonyatun: kwizzi kwittri kuntitiya kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kunichizhit,
ttahook: akq nyik kahnduknut enjit kineinjinyi-
tizhit.

14 Niz zyoogguttigwidichyo ha vuhn nyiwhot tri-
njirtukwudhaei: nyiwhot ttrin kwedhatutthug tseyin-
zyuntitilya akq ssozyuntitilya.

15 Ttrin kwiz zit khuinjinyiwhiidhanchik kwikit
ssonyiwhotchili: akq nukwichochik kenjit kwiz
zit kwirzoq zyunkwunayin.

16 Nik kahnduknut tsut nik kwittrid kookwi-
choochin: akq nit chekwahndit kitti kkyinut tsut.

17 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov
Vittekwichanchyo kwirzi vik kwitechin nyiwhok
kkq koli: nyiwhonli kwittrid nyiwhok kkq tuttej
nyantsi; ahā, nyiwhonli kwittrid tuttej nyantsi.

PSALM xci. *Qui habitat.*

ATTUN Kwiendo tsut Tugdhut tekit nukwi-
naj zit kwitchin: Thlanchi ha Nitchinttui
kwinkkyo zug titechya.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit akqititi-
tihnja, Sik kulchichya akq siz zzeh nintei nilj: siv
Vittekwichanchyo, attun vitteijnitelchyo.

3 Kwuggut yoo nedhirzi vik kkya kwut sut
nyiitendul: akq tsik irzoq kwut sut.

4 Nyin nuttsun otunetudha, akq tut ttsun zug
kulchichya tjntiya: vit thlitegwitli nit yitvitjndei
akq yitvitjndei tsul telya.

5 Ttodh *undeikwichanchyo kenjit tunachut
kkwa : akõ ttrin kãthog kki cheltuk kenjit tthui ;

6 Tsik kouxonyoo tsegga kãthog attha kenjit :
akõ rsyetetkoogwitili ttrintlud teĩ rsyetetkoogwi-
tahtsi kenjit tthui.

7 Iththlogchotyin tĩĩli kit chotyin nyerkhe kwi-
yungutottha, akõ iththlogchotyin tsut iththlogchot-
yin tĩĩli kit chotyin nyin nanditsei : kõ nit tsut
nyakwun nukwitutattha kkwa.

8 Nyin nde ha kwirzi kwittunaya : akõ tra-
ndyothnut ko nendei tunaya.

9 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo
sik kulchichya ilĩ : Kwiyendo tsut Tugdhut nyit
trikwitchin tekĩ dhantsei ;

10 Kwirzoõ nit sut nukwitutattha kkwa : akõ
nyin nivvya kwu tsut tetye irzoõ nyakwun nukwi-
tutattha kkwa thui.

11 Kwuggut yoo nyenjit tiz zyehekugkudhãug-
nut tsut kuttukwitutadhut : nik kwĩie tuttug : zit
nik kunkutunahtya kenjit.

12 Kuttunli zit tug zyunnyikkotetun : tshih tut
elyet kthuttutudhãdhul kenjit.

13 Leion akõ kyoõchoh kũg toutunil : leion
kkyi akõ kyoõchoh kuttutayoo tikthui zug.

14 Kwuggut yoo tit chettigwinidhun suk kko
techõej, ezyuk kwuggut viitihndul : tugtelhtsia,
sorzi kãetundui kenjit.

15 Soõkkutgitekhyã, akõ vit ti gitikhhyã : khui-
njikwutudhut teĩ vah titihchya, viitihndul, akõ yin-
jitula.

17 Kwundeĩ nizhook ha zittukwitunelha : akõ
sit chekwassi vikkeitunelhtya.

PSALM xcii. *Bonum est confiteri.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tsut hui kwuntlukwītītelyã kwĩrzi : akõ
Kwiyendo tsut Tugdhut nyorzi tsut tekwitichile
chitrititelyã.

* Kõ, koogwunachut.

2 Vuhn niz zyoogguttigwidichyo kwikeitrutunahtya: akō nit tħlitegwitli ttodh kwitetkoongwinyachyo.

3 Ttlhya ithhlogchotyin itsetli ha, akō ttlhyäetli ha: ttlhyäetli kug kwittudhatshik tshinjitkwichōe ha.

4 Kwuggut yoo Kekwakhut Vittekwichanchyo, nik kwittrid kirkhe tseyinsitchidhñlik: nyinli kwittrid zit kwittugtigwichichyo kenjit tseyintihthlya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tegwanttluth kwichñttsi: nit yinji kwinttluth zugneitjzhit.

8 Tinjih utthuj kittinchyo katundui kkwa: akō nashi chih kwikittutziele kkwa tthui.

7 Trandyothnut ttlo kit gunassi tej, akō kwirzoō tigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug kookwicharsi tej: shæg kenjit rsyetetskunkotrututahtsya kenjit tekoonchyo; kō nun, Kekwadliut Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut ilj shæg kenjit.

8 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit tsutkwilheñnut, kwuggut yoo, kwinyooyin, nyit tsutkwilheñnut rsyetetkungititelya: akō kwirzoōtigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug rsyetetkotritelya.

9 Kō sit tchi tugdñantsej aki ndyoth vit tchi kwikit: ttħe ketchid ha sit tranttlħe.

10 Set tsutkwilheñnut kug ket tinjisizhit sin nde kwunahyin tthui: kwirzoō-tittiyinnut sin netsi nugutah nittso kwet tinjisizhit sit ttzi kwitñnthuk.

11 Tshitchōe phoiniks tutchun kit kwitutarsi: Lebanon kug kedros kit tunassi.

12 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nekotrinthui: nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzeh kookwitutarsi.

13 Ssin kodhhakthei tej tthui te kkukwanji zyungitettiya: trha ha zittungitutunaā akō gutattlo,

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchōe nilj,

kwikeitrutunahtya kenjit : sit tshihdho nilj, akə viz
zit tshitgwichietigwittiyin kwilj.

KHAHTSUT GICHINCHIK

PSALM xciii. *Dominus regnavit.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
kwu tsut Kekwadhut, kwichjnttsi ha nutazi :
Kekwadhut Vittekwichanchyo nutazi, chuttluth ha
khutrutacho.

2 Nunhkug tthui kwututtui : kwikirkhe elyet
kookwidhun kuttrutanji.

3 Tenotej kwnt sut nyit tettlchiti kwututtuj :
sheg kwut sut ilj.

4 Kekwadhut Vittckwichanchyo hun katulto,
hun ko tezyoo katulto : nuttunuheh ko tyit nuttuk-
kok.

5 Choə kwilyej tezyoo yendo tsut, choəchoh
nuttuditchik nintei : Kekwadhut Vittekwichanchyo
yettug chinttluth.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwunduk
kwinttluth thlih ha zyunnilj : rsikotitinyoo niz zzeh
ket kookoolj sheg kenjit.

PSALM xciv. *Deus ultionem.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
nun Vittekwichanchyo kwitti trikwunahsi
nitsun nilj : nun Vittekwichanchyo kwitti trikwu-
nahsi nitsun nilj, geənyantri.

2 Nyinyikheh, nunhkug kuttoutichatri ilj : er-
sitchilejnut khukoogwittäei kwikit kwitti neko-
nyantsi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttaşhog tra-
ndyothnut : ttaşhog trandyothnut kwitugtigwichi-
chy kenjit ungititelya ?

4 Kinjizyungututtruk, kersitkwichilej ha zyun-
kigikhyi : kwirzoətigwittiyin kwittridtegwahyinnut
tutthug tugtuntukookwitahyin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut
khungutunanui : akə nik kittijnut khuñjiguāchi.

6 Trig kkwontetug akə atshin nunzhigugachya : attun vit ttiy ettun nizhigugakthul.

7 Akətunginyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittunahya kkwa : akə Jakob viv Vittekwichanchyo ket ninjiitedhut kkwa tthui.

8 Tihjihnut tet utthuj kit tunohchyo, ninjiohchi : akə nyiwhon noshi, tətəthe kwitosyej ?

9 Attun tittzi eltsej, elyet lyet kwituttetthuk : attun kwinde eltsej elyet lyet kwitunelhya ?

10 Attun atshinnut utthujtutahshit, elyet lyet tshigtwitutaha : attun inchi tinjih kikyikwanji kounahtun ?

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih ninjiitru-dhut katundui : kwuggut kkwa zyunnij.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjih utthuj-tichashit ssotretlsej : akə nyit tegwitje kwut sut kounyatun.

13 Kookontrhi ttrin kwut sut nukwazzi vutsun-tantsya kenjit : trandyoth enjit kwiniiltyin khutroo-gwitekyit kwu tsut.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut oountelya kkwa : akə tik kittijnut akhekotitenja kkwa.

15 Kwuggut yoo kuttukwitichatri tshitgwichōe-tigwittiin kwu tsut kinututattha : akə tutthug kwittri zit tshungichōe kwikit gututetah.

16 Chootyin tte kwirzoətigwittiinnut netsi senjit nuteheh : chootyin tte kwirzoətigwittiin kwittrid-tegwahyinnut netsi senjit nutedhut ?

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kwutsuttri-kwinji elyet ilya chi : kinjiettun tun sik kwundui anidhok kwetchin.

18 Akətitihnyoo tej, kukthutdhelchui : niz zyoo-gguttigwidichyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tug sontun.

19 Siz zit ninjiitru-dhut kwilyej : nyin nutrasho sik kwundui tseyinzyuntili.

20 Trigwandyoth tettlchiti kwitchyakwitiļi nyah tettiya lyet: kuttukwitichatri ha kwikit kwirzoṭi-gwittiiyiṇ ahtsi.

21 Tshitchōe kwundui netsi chunzyunnithlugu-tazi: akṑ tta vah kwirzoṑ kettun kwinetsi kuntu-kookwichatri.

22 Kṑ Kekwadhut Vittekwichanchyo siz zzeh yettuje ilih: akṑ siv Vittekwichanchyo sik kulchichya tshihdho.

23 Akṑ khe kuttu kwirzoṭigwittiiyiṇ ko kṑ ninilih, akṑ khe kuttu kwirzoṑ zit rsyetetskunkotitelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyetetskunkotitelya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xcv. *Venite, exultemus.*

NENOCHYA, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untotili: kwittri ha nyiwhot chekwassi tshihdho tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunvatsya.

2 Huṗ kwunttlukwutazi ha vun ndo nevidichya: psalmnut ha vut tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunvatsya.

3 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo chinttsi nili: akṑ Kekwadhut-choh chinttsi vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut.

4 Vunli zit nunhkug kwitekit zugneitiṣhit zyunkotli: tdha *tugneitiṣhit vutsun zzunnili tthui.

5 Choṑchoh vutsun nili, akṑ yeltsej: akṑ vunli nunh tashya eltsej.

6 Nenochya, nuntshikwutvututthui akṑ kwiyun-netutozi: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwheltsej ndo nuntshikwutvāe.

7 Kwuggut yṑo nyiwhov Vittekwichanchyo nili: akṑ tit ttsyahnut uāa, akṑ vunli tivi zyunitili.

8 Choṑg ttrin, vit tezyoo zyunotudhohtsha chi,

* Kṑ, chuttluth.

nyiwhotttri trittutohtsi rsho, *Meribah tun kwikit :
†Massah ttrin zit tej kwikit nunhkwinjirh tun.

9 Nyiwhot ttrinut sik kunkookonjik tej : sik
kunnukookotinduk, akø sik kwittrid zyungunahyin.

10 Nukwutudhnt tankthuttsutchotyin kathog ei
nizyonedichi ha ttrigwihti : akø sik kwinie elyet
kazyungitundul.

11 Ezyuk kwuggut siv vecho zit kwinittei ha
gihkhe : sin nnkwazzi zit elyet nittegituttetah.

PSALM xcvi. *Cantate Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tsut chilig ketchid untothli : Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut nunhkug tutthug untothli.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untothli,
vorzi tuntichhidhøe : ttrin kwitetkoogwinyachyo
vit chekwassi kwikunnohtyi.

3 Ashinnut tet vit chekwahndit zyunkohnduk :
vik kwittrid kekwiyn tinjihnut tutthug tet.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo
chjntsi. akø tutrututää ginilj : vittekwichanchyonut
tutthug yendo tsut vir rsyootrututanja.

5 Kwuggut yoo tinjihnut ko vittekwichanchyo-
nut tutthug †chikitteltsj kwirzi zyungilj : kø Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo zyehekug zyuntsej.

6 Yinjikwichile akø kwichjntsi vundo kwichøej :
chuttluth akø ndotukoonchyo tit tekis sikotitinyoo
kwichøej.

7 Tinjihnut nithlutrutazinut, Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut chekwahndit akø chuttluth kwunt-
tlouthli.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut torzi tsut
chekwahndit ket koølj kwunttlouthli : attejnji
ninohli, akø viz zzeh nittenochya.

9 Rsikotitinyoo ndotukoonchyo zit Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut nuntshikwutchidhohe : nunh-
kug tutthug, vundo zyuntohtrhut.

* Kø, kookukwutundei. † Kø, nitsuttriginchi.

‡ Kø, ekwichichyo ginilj kkwa.

10 Atshinnut tet akotuntohnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwu tsut kekwadhut : nunhkug tlhui kwikit tuttnj kotlit elyet kookwidhun kuttrutanji, tshitgwichōetigwittiyin ha tinjihnut untoututahtri.

11 Zyekhug ssozyunkoli, akō nunhkug tseyinkoli : choqchoh nuvatthun, akō kwiz zit tekwiti-nyāej.

12 Ttlokug ssokoli, akō tutthug zut koqlj : akō tsut tutchunzha tutchun tutthug rsikoonchyo ha ungigitelya ;

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, kwuggut yoo nichizhit : kwuggut yoo nichizhit nunhkug kuttoututahtri kenjit : tit tshitgwichōetigwittiyin ha nunhkug kuttoututahtri, akō tinjihnut tit thlitegwitli ha.

PSALM xcvi. *Dominus regnavit.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kwu tsut kekwadhut ; nunhkug tseyinkoli :

2 Kko akō tsegga vin nugoe kwichōej : tshitgwichōetigwittiyin akō kuttukwitichatri vit tettelchiti zugkwichotli zyunnij.

3 Kkwon vit tshi attha : akō yit tsutkwilhejnūt kwunugōe kittleichilkyi.

4 Vin nettunkkwon nunhkug guānttri : nunhkug kwunahyin akō tatrhut.

5 Tdha vahthligwittzi kit ootetlut Kekwadhut Vittekwichanchyo ninnyun ndo : nunhkug tutthug kwu tsut Kekwadhut ninnyun ndo.

6 Zyekhug vit tshitgwichōetigwittiyin zyunkwahnduk : akō tinjihnut tutthug vit chekwahndit zyungunahyin.

7 Einut tutthug chikitteltsj nittrinti ukkungahnduk trittunkonji, chikitteltsj kenjit tugtuntukookwitahyin : nyiwhot tutthug vittekwichanchyonut, vut tsut nuntshikwutchidhohe.

8 Zeion kwitintthuk akō ssojlih : akō Joudah vit

tsh̄nut tseyinzyungil̄i, nik kuttukwitichatri kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo.

9 Kwuggut yoo nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug tutthug yendo tsut il̄i: vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut tenyitritichile.

10 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo vet-tunyinothun, kwirzoṓ truttunkotohchyo: vir rsyotitinyoonut kwundui kunahtyi, trandyothnut nili kwut sut kōininji.

11 Tshitchōe enjit attri uttatshit: akṓ ssokwitil̄i kwittri zit tshungichōe enjit.

12 Nyiwhon tshitchōenut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyunohthl̄i: akṓ vorzi rsyotitinyoo tsut huṓ kwunttlouthli.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xcvi. *Cantate Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut chilig ketchid untothli: kwuggut yoo ekwichichyo nukwatte tunettiyin.

2 Vunli nandeitseṓ akṓ vik kyin rsyotitinyoo: chekwassi yenjit kwittridtungwahyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit chekwassi kikiinelhn̄jik: atshinnut nda tit tshigwichōetigwit-tiyin kwirzi kwikeinilhtyi.

4 Isrāel viz zzeh kwu tsut tiz zyoogguttigwidi-chyo akṓ thlitegwitli kunanjik: nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekwassi nunh lin tutthug zyunginah-yin.

5 Nunhkug tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi: zyunohtsrul akṓ rsikoonchyo ha untothli, aḥa te-kwitichile untothli.

6 Ttlhyāetli ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwtichile untothli: ttlhyāetli ha akṓ chit-trittli tezyoo ha.

7 Vizzitizul akṓ yoozyooētli ha: Kekwadhutchoh,

Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi.

8 Choqchoh nuvatthun, aqo kwiz zit tekwitinyaej : nunhkug aqo einut zut kookwitchin.

9 Hun kwutchoh thlinekwichootthuk, aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tdha nikha sso-zyunkoli : kwuggut yoo nunhkug kuttoututahtri kenjit nichizhit.

10 Tshitgwichöetigwittiyin ha nunhkug kuttoutitahtri : aqo tinjihnut tshitgwichöetigwittiyin ha.

PSALM XCIX. *Dominus regnavit.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kwu tsut kekwadhut, tinjihnut zyungichootrhut : cherubim kug dhiti ; nunhkug kwichoodhuk.

2 Zeion kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttsi : aqo tinjihnut tutthug yendo tsut tugtinchyo.

3 Nyorzi chinttsi aqo unduichanchyo tungitichooë : rsyotitinyoo nilj.

4 Kekwadhutchoh chuttluth tthui kuttukwitichattri kettinidhun, tshitgwichöetigwittiyin nichinttshi : Jakob tut kuttukwitichattri aqo tshitgwichöetigwittiyin tugwayin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiw hov Vittekwichanchyo tuntichidhohe : aqo vuk kthui zug dhäej tun nuntshikwutchidhohe, rsyotitinyoo nilj.

6 Moses aqo Aaron vit atteinjahtsinut tet, aqo Samuel einut tet torzi kug kunkigikhyi : Kekwadhut Vittekwichanchyo oqkkunkigikhe, aqo ko ti gikhe.

7 Kko nuttrotthui kwut sut ko tsut gikhe : vik kwunduk kunginilhtyi, aqo *tegwitje ko tsun eltsej.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwachanchyo ko ti gikhe : Vittekwichanchyo kwet oounkwichotli ilih, kuttu tigwittiyin kenjit kwitti nukwunasi kwitizyik.

* Kq, kuttukwichiltshej.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohe, akọ vit tdha rsikotitinyoo tun nutshikwutchidhohe : kwuggnt yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyotitinyoo nili.

PSALM C. *Jubilate Deo.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi nunhkug tutthug : sso ha Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kunnonduk, chilig ha vundo nenchya.

2 Kekwaduut Vittekwichanchyo kazyunwhondui Vittekwichanchyo nili : attun nili nyiwheltsej, akọ ƒvutsun zyunitili, vit ttsyahnut, akọ vit uā tekiti tivi zyunitili,

3 Hui kwuntlukwitili ha vin nittegwiti nittetohchya, akọ viz zzeh kwiz zit tekwitichile ha : hui vunttlunyinjitohei, akọ vorzi kenjit kwirzi zyungunokhyi.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzi viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit nili : akọ vit thlitegwitli nizyonedichi tutthug tsut.

PSALM CI. *Misericordiam et judicium.*

Z YOOGGUTTIGWIDICHYO akọ kuttukwiticattri kenjit ettitihthlya : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut tekwitichile ettitihthlya.

2 Kwinie thlanchi ha kwiz zit : kwizzi ha uttitihihsuā.

3 Ttathle set tsut nitutjdha : siz zzeh kwiz zit kwittri thlanchi ha tutihtha.

4 Sin nde ndo ekwichichyo kwirzoo nutihthlya kkwa : einut tegichya ko kwittrid truttukootelchyo, set tsut kutahtun kkwa.

5 Kwittri tilyoo sethle tutedha : ekwichichyo kwirzyoo katihsondui kkwa.

† Kọ, nyiwhonthun elyet kkwa.

6 Ithlē ninii tun naōg enjit chekhgikhyi : attun rsyetetgitelhtsya,

7 Attun uttugtidichyo akō kwittri kersitkwichil-cj tiyin : zyō tutelshya kkwa.

8 Nunhkug thlitungitli sin nde ko kō kwittuteā : sah koogwitechya kenjit.

9 Attun kwinie thlanchi ha tedha : sik kutahnduk.

10 Attun nukwune kwittridtegwahyin siz zzeh kwiz zit kwutechya kkwa : attun kwuvetsit gikhyi sin nde ndo tutetuttuj kkwa.

11 Vuhn ndothlikwitunazya nunhkug trandyothnut rsyetetkunkotitelhtsya : Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwilyej kwut sut kwirzō kwittridtegwahyinnut tutthug rsyetetkunkotitelhtsya kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM^{cii}. *Domine exaudi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sik gichinchik odhudhantshej : akō sir rzzul nit tsut nichoozhit.

2 Khuinjisudhut ttrin zit tej nyin nyun set sut nunoj rshō : set tsut nit ttzi chidhāēh ; koqkkutgikhyi ttrin zit tej anidhok sit ti ginikhyi.

3 Kwuggut yoo sit ttrin *kittleichokyi thlut kwikit : akō sut tthun chokkun kkwon tekun kwikit.

4 Sit ttri trudhakthui ttlo kwikit akō tuttutruh : kwuggut yoo kunulnde sit thlyethchyo uttiha.

5 Uttinittrhe tezyoo kirkhe : sut tthun sut tthuj tsut thleltun.

6 Nunhkwinjirh vitlēitshoo kit tihchyo : zzeh kwuchud viittze kit nedhihsilit.

7 Khoutelyin, akō zzeh kwu kug tzihsul : thun tinchyo vik kit nedhihsilit.

8 Set tsutkwilhejnūt ttrin tutthug kəthog set

*Kō, kethletitizhit.

kwirzoözyunkigihhyi: einut sin netsi zyunginatsi sin netsi kwinittei ha zyunkigikhe.

9 Kwuggut yoo kkwothlyeth thlyethcho kit ihul: akö sit tritinyi kwinettrhechoö ha nitet vini-nidheldhut.

10 Niz zikkwunatsi akö niv vccho kenjit: kwuggut yoo tug sodhijnik, akö oounsitchidhan-tshj.

11 Sit ttrin kwunkkyö zug titizhit kit tinchyo: akö tlo kit chisuttrurh.

12 Kö nun Kekwadhut Vittekwichanchyo, sheg kenjit ndotutidha: akö nyin nutrandei nizyönc-dichi tutthug tsut.

13 Nutjeh, akö Zeion enjit zyoogguttitidichya: kwuggut yoo kakwedha nukwinjdhut venjit zyoogguttitidichya, aha, kittukookwichilttshej tej nukwinjdhut.

14 Kwuggut yoo nyik kähnduknut tit tshih kenjit kwirji ket ninjiigichi: akö tit thlitsi kenjit nersingichachyo.

15 Akötsut atshinnut Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi ersyoogututahnja: akö nunhkug kek-wadhutchohnut tutthug nit chekwahndit.

16 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nukwintthui: tit chekwahndit zit vikkwitin-chin.

17 Kettuntidichyonut ko gichinchik ket ninjiöd-hut: akö ko gichinchik kettritje kkwa.

18 Nizyönedichinut nekokwitutattha enjit chih kwittutunetutluth: akö tinjihnut kotrututahtsya Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututää.

19 Kwuggut yoo tit tekit rsikotitinyoo tugdhut kwut sut oozugkwunahyin: zyehkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunhkug kwunah-yin.

20 Vitteitinitututh uttitittre: einut chittshj kwu tsut kotukwitrichilttshej tutunëut kenjit.

21 Tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi Zeion kwiz zit zyunkookwutahnduk kenjit : akə vit tekwitichile Jerousalem kwiz zit.

22 Tinjihnut chunzyunnithlutrichilzi tej : akə kookekwhadhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo ukungutahnduk kenjit.

23 Kwinie zit sut ttui kuttithinjik eltsej : sit ttrin nyukwun eltsej.

24 Akətitihnyoo, siv Vittekwichanchyo, sit ttrin kwutlud oounsonji rshə : nyin *nukwutudhut nizonedichinut tutthug kəthog zyunnili.

25 Tenotej nunhkug zugkwichotli nukwitinilij : akə zyehkug nyinli kwittrid zyunnili.

26 Rsyetekungititelya, kə nun ndotilya : əhə, kwuttutthug yikk kit uchud zyuntelya.

27 Yikk kit nizyuntəndul, akə etchoog zyuntelya : akə ko kkyinut nyin ndo zyungutetuttuj.

PSALM ciii. *Benedic anima mea.*

SIK kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhəə : akə tutthug siz zit kwichəej, vorzi rsyotitinyoo tetichidhəə.

2 Sik kwundej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhəə : akə vik kwirzigtigwittiyin kunounde rshə.

3 Nit tekətigwittiyin tutthug oounkwittili : nit tetye tutthug rsyenekwili.

4 Rsetekoogwittili kwut sut nyik kwundui noukthut : zyoogguttigwidichyo akə chettigwinidhun ha nishinyooyookh.

5 Ekwichichyo nirzi ha niz zhidg tekwitinayahtsi : kwikirkhe nyin nichidhut chizyin kit netrahtsi.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tigwittiyin tshitgwichəə akə kuttukwitichattri tittiyin : einut tutthug trigontsi ha zyunkotrəntlit.

7 Moses tsut tik kwinie kikyellnjik : tit tigwittiyin Israel kkyinnt tsut.

* Kə, nukwichochik.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo ha tetinyäej akö cheirzj : tritsutkwinyoo ha zinnatsi, akö kwinttluth tsut zyoogguttidichyo.

9 Sheg kookkuikinjiteza kkwa: akö tiv vecho sheg kenjit kuttunahtya kkwa.

10 Nyiwihok kwirzoötigwittiin kwikit tinnyiwahayin kkwa: akö nyiwihot tekötigwittiin kwikit kwitti nyiwhontlukwitilih kkwa tthui.

11 Kwuggut yoo nittso zyekkug yendo tsut tugneitizhit: kwikit viz zyoogguttigwidichyo kwichjintsi einut tutthug tsut rsyungiyootanja.

12 Gittäugsuj niägsuj kwut sut nizhit kwikit: akö tathe nyiwihok kwirzoötigwittin nyiwihot sut oounkwichotli.

13 Nittso kwittyi tik kkyinut nersitgichachyo onyoo: kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo einut rsyungiyootanja nersitgichachyo onyoo.

14 Kwuggut yoo nyiwihok kwitechin katundui: thlitsi zyunitilij kunudhundui.

15 Tinjih, vit ttrin ttlo kit zyunnili: ttlokug uttun kit nassi.

16 Kwuggut yoo attrui yik kug chottrui, akö kittlekodhut: akö tit tekit tthui te yahtetundui kkwa.

17 Kö Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo sheg kwut sut sheg kwu tsut nilij einut girsyootanja kug ko kko: akö vit tshitgwichöetigwittiin kwikkyinut kwikkyinut tsut;

18 Einut tsut tit thlukwinadhun kunkunahtyi: akö einut tsut tit tugwitetuggun kunnugandui akö tungitettiya kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekkug tit tettlichiti nechotthui: akö vik kookekwhadhut tutthug tsut kukwadhut.

20 Kekwadhut Vittekwichachyo tuntichidhohe, nyiwihon viz zyekkug kudhäugnut, nyiwihon chuttluth ha nuntohttei: vik kinjik tunwhohyin, vik kinjik tezyoo zyunodhudhohtshej.

21 Nyiwhon vutsun lyejnut tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwhon yik kahnduknut vi yinji tunwhohyin.

22 Nyiwhot tutthug vik kwittrid, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, kwitekit tutthug nichin te kwu tsut kukwadhut : sik kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM CIV. *Benedic anima mea.*

SIK kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ : Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, kwinttluth chinttsi il; yinjikwichile akø kwichinttsi ha nugwichazi.

2 Attri ha nuttoutedhanji yikk ha kwikit : kittetrininyantsyoo kit zyekug nikkyø touninji.

3 Tit trunkoonudhuk kwuzugethotli choø kug nukwili : kko viv vulkunututul ahtsi, attrui ttsun kug tedha.

4 Attrui tik kudhäugnut ahtsi : yik kahnduknut kkwon ttsha.

5 Nunhkug zugkwitchotli nukwitilil : sheg kenjit kwittutadhuk kkwa kenjit.

6 Tuchashit ha nuttoutedhanjik yikk ha kwikit : choø tdha kug nuttjæ.

7 Koøkkunkinjichidhiza tej kethluntichilto : nyin nettun tezyoo kenjit kethluntichiltthut.

8 Tdha kerkhe gitettinyohei, kwittchya kerkhe kootetechoochyo : kwitekit kwu tsut kwenjit kit-tukwichidhantshei.

9 Kwilyin nittinjei gitettutunehei kkwa kenjit : chun kinutettutunehei kkwa nunhkug nuttutunehei kkwa kenjit.

10 Kwittchya kwu tsut etteilei chileh : tdha kwit tet zyunnili.

11 Ttlokug utthu; tutthug tritinyin kwu tsun zyunahtsi : nunhkwinjirh thlu;chohuttzechoh choø koteiki gunatshoo.

12 Kerkhe zychkug nette ko trikwitchin tekít
zyuntyiyn : thochya tet zyunegitli.

13 Vit trunkoonudhuk kwut sut tdha choöän-
yin : nyik kwittrid khukwanji ha nunhkug enyotj.

14 Äki enjit ttlo tunassi tathun : akö kwunzi
tinjih *tettiya kenjit, nunhkug kwut sut thlyethchyo
nutelya kenjit.

15 Akö chugchoh choö tinjih ttri ssotsunahtsi :
akö ttthe tin ninnyun gutattri kenjit, akö thlyeth-
chyo tinjih ttri nichanttui.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tutchun
zyuneginyotj : Lebanon kedroi, et neyichotthui.

17 Nitchin te nette ko tto zyungahtsi : thug yoo,
tthe tutchun viz zzeh nilj.

18 Tdha yettuje vutzüitekuj nunhkwinjirh enjit
zyunnilj : tshihdho tthah enjit kulchichya zyunnilj.

19 Trookwatha kenjit ttodhorzi kittekwichilt-
shej : ttrinorzi nuchäug katundej.

20 Tsegga nyantsi, akö ttodh tinchyo : akötej
tutchunzha utthuindyoth chekh negitinichit.

21 Leion kkyinut zyunukogwun khegutahta :
akö Vittekwichanchyo vut sut ko truä köökkun-
gintyi.

22 Ttrinorzi gittäug, kunugäul : ako kuttu un
zit nugunatshoo.

23 Tinjih chekhtiti tik kwittrid kwu tsut : akö
tik kinä kwu tsut khahtsut kwu tsut.

24 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwit-
trid tegwanttluth nithlinetsi kwilyej : kwirzi ha
tutthug dhantsej : nunhkug nit †ttete ha tekwiti-
nyäej.

25 Zut choöchoh köölj, chintsi akö kwinchya :
kwiz zit ekwichichyo zyunetükwul zyunköölj sho
kwittititshi, utthuj nittsul tthui akö nitsi.

26 Zut ttrihchoh nukug ullah, zut leviathan
tinchyo : attun dhantsej zut tsetettiya.

* Kö, kwtttrid. † Kö, treltsujnut.

27 Chihnut tutthug khunyikotahyin : kwirzi tej ko truà konittluitancha kenjit.

28 Ei konittluitancha chunzyunkoowitili : chin-nuludhazì, kwirzi ha zyuneginti.

29 Nyin nyun nekwinjāi, uttāuttseinukoogwit-tāei : ko zih ooun nouninji, niginchi, akō kitti thlitsi kwu tsut zyunnegitili.

30 Nyunkyo nitteichjei, zyuntreltsej : akō nunh-kug ninnyun ketchid nenyantsi.

31 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwah-ndit sheg kenjit ndokoli : Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwittrid kenjit tseyinvili.

32 Attun nunh kug kwunahyin, akō kwutat-rlhut : tdha tinyun, akō thlut khundhuttui.

33 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ettitihthlya kwihndei kathog : siv Vittekwichanchyo tsut te-kwitichile ettitihthlya kathog trikwundui sihyin.

34 Sin ninjiutrudhut vnt tsut dhundei koli : Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyin tihthlya.

35 Kwirzoṭtitiyinnut nunhkug kwut sut rsyetet-kungichooli, akō trandyothnut tthui te zyunkoli rsho : Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ sunkyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CV. *Confitemini Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut huj kwunttluntothli, vorzi koṭkkungunohkhyi : tinjhnut tet vit tigwittiyin kikkyunohnji.

2 Vut tsut untothli, vut tsut tekwitichile untothli : vik kwittrid kekwiyn tutthug ket zyungunohkhyi.

3 Vorzi rsyotitinyoo zit tuntukwitohyin : einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oṭkkungintyi ko ttri tseyinkoli.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo voṭkkunnohtyi akō vut tluth : vin nyun koṭkkunnohtyi sheg kenjit.

5 Kwittrid kekwiyn tegwahyin kunnoundui :
vin nukwatte akə viz zhig kwut sut kuttukwiti-
chattri.

6 Abraham yik kahnduk vik kkyinut : nyiwhon
Jakob vik kkyinut, vit uttoutitinyoonut.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-
kwichanchyo niłj : nikkyə nunh kug vik kuttukwiti-
chattri zyunkwichöej.

8 Tit thlukwinadhun sheg kunandui : kinji kittu-
kwichildhut nizyonedichi ithhlogchotyin tinili kit
chotyin tsut.

9 Thlukwinadhun Abraham ha eltsej : akə vik
kinjik nintei Eizak tsut.

10 Akə Jakob tsut ehtthloginchi nitanttei kittu-
kookwichiltshej kenjit : Isrăel tsut thlukwinadhun
sheg kenjit.

11 Akətitinyo, Kanaan nunhkug nyinttlututiha :
nyiwhok kwittij kwunun.

12 Nittsin ginyachyo rzi zyungilj tej : aha, kwint-
tluth nittsin, akə zut izyukkookwitchin.

13 Akə kwitchin inthlog vut sut kwitchin ithhlog
tsut kwiligininchil : kookekquadhut ithhlog kwu
tsut chizi tinjhnut tsut.

14 Tinjih ithhlə ko tsut tekətitettiya elyet ttashin :
aha kwenjit kekquadhutchohnut oəkkunkinjichoza.

15 Akətitinyoo, setsun anttlhenut zyuntutoli-
ndya rshə : akə sik kuttugwitäugnut tsut kwirzoə
tunowhohyin rshə.

16 Akə nunhkug tuttsun kwittelya kooəkutgi-
khe : thlyethchyo kul tutthug thlekwichilnei.

17 Ko tshi tinjih täeh : Joseph chukeinduk enjit
nitreljik.

18 Vuk kthui nilttlhya ha gitinjik : itsi nilttlhya
zit nitrinyantshj.

19 Vik kinjik nukwinjdhut tej kwu tsut : Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo kinjik yik kekwindei.

20 Kekquadhutchoh täeh akə tuyinjut : tinjhnut
kekwa hut inchi, akə yit tinjik.

21 Tiz zzeh kwu tsut kekwadhut yeltsuj: akò
ùt ttete kekwadhut.

22 Tik kekwadhuttshidnut tutacho nittsò yini-
zhin kwikit: akò tu unjonut kwizzi koutunatchya
kenjit.

23 Isrâel tthui Aijipt kwu tsut ninizzi: akò Ja-
kob Ham nunhkug izyukkwetchin.

24 Akò tit ttsyahnut kwinttluth lyej eltsej: akò
kot tsutkwilhejnūt yendo tsut nungichintui zyun-
eltsej.

25 Ko ttri uttsetunæ tit ttsyahnut truttunguta-
chya: yik kahnduknut ha ninjikkwazzi ha tungu-
tahya.

26 Moses yik kahnduk täeh: akò Aaron attun
uttutotinyoo.

27 Vik koogwiteyin ko tet nigitilil: akò Ham
nunh kug nukwatte.

28 Tsegga täeh, akò tsegga kwilil: akò vik
kinjik netsi nugochil kkwa.

29 Ko choq tta kwu tsut uttsetinile: akò ko
lyoog dhelkthuj.

30 Ko nunhkug neggui ha nukwakyookh: ko
kekwadhutchoh trunkoonudhuk kwiz zit.

31 Gikhe, akò tsikh nunatyoth nininchil: akò
zih ko lvin tutthug.

32 Tsin kenjit unlyoo kotsun eltsej: akò ko
nunh kug kkwon ttsha.

33 Ko chugchoh tutchun tthui akò ko chugtsig
tutchun dhelkthuj: akò ko lvin tutchun thletchilnui.

34 Gikhe, akò unetsid nininchil: akò kyoottuzzo,
kwinttluth lyej.

35 Akò kwunzi tutthug ko nunh kug *kittlei-
gachya: akò ko nunh kug †nilsyey *kittleigachya.

36 Ko nunh kug tshidkwilil tutthug tthui dhelk-
thuj: ko tluth tutthug ‡kwittshid.

* Kò, kittleigilchil. † Kò, nassi.

‡ Kò, koogwinyæi.

37 Akø itsitakui itsidhuttho ha chekh nukonjilih : akø tik kwitchin tutthug tet elyet ihtlē kuttithin-jik kwilya.

38 Aijipt ssojlih kethlegichochil tej : kwuggut yoo kwenjit trunachut ko kko nichatthut.

39 Kitettritinyatsyoo kenjit kko kitëttinivvya : akø kkwon ttodh kàthog attri gutattri.

40 Zyunukotetukthut akø ttuj ninjilih : akø zyehekug thlyethchyo ha kozittukwitinilej.

41 Tshihdho nikkikwinjei, akø choø chiltyil : kwitekit tashya hun kwikit zyunnilej.

42 Kwuggut yoo tik kinjik rsyotitinyoo kuna-dei : akø Abraham yik kahnduk.

43 Akø rsikoonchyo ha tit ttsyahnut chekh nekonjilih : akø tit uttotitinyoonut ettritli ha.

44 Akø atshinnut ko nunhkug tsuneltsej : akø tinjihnut ko kwittrid utta zyungettiyin.

45 Tik kittukookwichiltshej kunkutunahtya ke-njit : akø tit tugwitetuggun kunkookwutahta ; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cvi. *Confitemini Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo huj vunttluntohtli, kwuggut yoo nirzj : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndo-kwedha.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo *vik kwittrid chuttluth chootyin tte kudhun tuntitenja : kø vit tekwitichile tutthug kwikeitunahtya ?

3 Ssotreitsuj einut kuttikwitichattri kunkunahtyi : akø attun sheg tshitgwichøetigwittiin tittiin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo sinunyandei, nit ttsyahnut tsut chekoørzj nittiin ha : nit chekwassi ha senindechinti.

5 Nit uttoutitinyoonut ko kwichjrzj kwittunelhya

* Kø, vit tigwittiin.

kenjit: nit ttsyahnut ko rsikoonchyo kenjit tseyintih-thlya kenjit, nik kittijnut ha tugtetukwitutelhya kenjit.

6 Nyiwhot ttyinut ha kwirzoötunitiyin: tekoti-gwittiyin zyunkwudhatsuj, trigwandyoth tunitiyin.

7 Aijipt kwiz zit nyin nukwatte nyiwhot ttyinut kwikittuntzigäë kkwa niz zyoogguttigwidichyo kwilyei kunnugandui kkwa: kə choöchoh tun kwinetsi tunginchyo, Choöchoh Chithitsik inchi tun.

8 Kwitizyik vorzi kenjit koähsi: tut ttui chutluth kikiitahndul kenjit.

9 Choöchoh Chithitsik tthui koökkuigichokhe, akə techochoo: akətsut tuchashit nukug kotinyöuk, nunhkwinjirh nukug kwikit.

10 Akə einut truttunkokotanchyo kuttunli kwut sut koähsi: akə kwutsutkwilhej nili kwut sut nukokwahndui.

11 Akə kotsutkwilhejnūt choə konuttoutinenjik: iithlə ko tet trooninjdhut kkwa.

12 Akətsut vik kinjik kwikinjiginchik: vit tekwitichile ungitilih.

13 Vik kwittrid anidhok kunugande: vin nitteikwichittäej kenjit *khukotahyin kkwa.

14 Kə nunhkwinjirh kwinttluth tsut tinjigedichik: akə nunhkwinjirh Vittekwichanchyo ukookwindei

15 Akə ko otutukthut ko tsun eltsej: kə ko kwundej zit nuvukkujtranthut täeh.

16 Nivya undhæ tun Moses tthui gantrhi: Aaron Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyotitinyoo.

17 Nunhkug nikkikwinyatthut akə Dathan kichilnduk: akə Abeiram notlj nuttoutinenjik.

18 Akə chunzyunnithlukwitelzi tut kkwon kwichilkyin: trandyothnut kkwonttsha kittlejko-chilkyin.

* Kə, nukovahyin.

19 Horeb tun akikkyi zyungeltsui : akɔ chikit-
telsi trinyakho kwu tsut nuntshikwutgaë.

20 Akɔtukoonchyo ko chekwahndit etchoog
zyungeltsui : akiezir ttlo ua vik kwitechin kenjit.

21 Vittekwichanchyo ko Assi unnugande : attun
Aijipt tut ekwichichyo kwichinttsi tunettiiyin.

22 Ham nunhkug kwittrid kekwiyyin : akɔ
Choochoh Chithitsik terkhe ekwichichyo undui-
kwichanchyo.

23 Ezyuk kwuggut akɔtitinoo rysetetkunkotut-
ahtsya, Moses vit uttoutitinyoo kegwitj zit nɔdhut
kkwa chi, tiv vecho uttsnnetutunaä rsyetetkunkotu-
tahtsya kkwa kenjit.

24 Aha, nunhkug ssokwitilj elyet yinjigichaä :
vik kinjik elyet kwikinjigita.

25 Kɔ ko nivya zit gitezyugkinjitaggo : akɔ
Kekwadhut Vittekwichanchyo tezyoo elyet koogwi-
chitsa.

26 Ezyuk kwuggut ko tsut tugchichilnjik :
nunhkwinjirh nuntukotutathul kenjit ;

27 Akɔ atshinnut tet kitti kkyinut nuntukotuta-
thul : akɔ nunh kug rsyetctkotelya.

28 Baalpeor tsut kwunkyoüttigichiltsej : akɔ
nininchiknut enjit attejnji zyunchigijul.

29 Akɔtukoonchyo kitti tigwittiiyin kirkhe vik
kyi koogweltsej : akɔ tsik irzoɔ ko kkɔ nichatthut.

30 Akɔtsut Phinehas nedhikhyin, akɔ kuttu-
kwitichattri kweltsej : akɔ kwikirkhe tsik irzoɔ
*ndonyäej.

31 Akɔ tshitgwichöetigwittiiyin kenjit vut tsut
kwitichithityin : nizyonedichinut tutthug tsut sheg
kenjit.

32 Meribah choɔ tut tthui vik kyi zyunkoogwelt-
sej : ezyuk kwuggut ko kirkhe Moses enjit kwi-
rzoɔ.

33 Kwuggut yoo vunkyo netsi tunginchyo : akɔ
kwizzi kettun tit teva ha gikhe.

* Kɔ, kwilikodhut.

34 Tinjihnut rsyetetkungichiltsej kkwa : nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kuttukw-childhut.

35 Ko atshinnut la nitetuttigutazi : akō ko kindi kikyunganjik,

36 Akō ko chikitteltsj ukkungahnduk : ko tsut kkya nethilit.

37 Aha, kitti tinjinut akō kitti tshinut : chunkyo-trandyothnut tsut atteinjizyungeltsej.

38 Akō tta ka kwirzoō kettun nungichonja, kitti tinjinut akō kitti tshinut tta inchi : einut Kanaan chikitteltsj tsut atteinjizyungeltsej, akō tta ha nunhkug rssruj kwelttsuj.

39 Akōtukoonchyo ko kindi kirkhe rssruj kotreltsuj : akō kitti tigwittiyn zit zyuntseginizhin.

40 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vecho tit tsyahnut netsi kwichilkyin : akō tik kittijnut ettritje.

41 Akō atshinnut nili tsut konittlantshj : akō einut truttunkokotanchyo ko tsut kuntukookw-childhut.

42 Ko tsutkwilhejnūt tthui trigontsi ha tunkogahyin : akō kuttunli zug nukotrinjilj.

43 Nikhun kōininjik, kō kitti nitteikwichittāej zit kwutungitiniēh : akō kitti tekōtigwittiyn zit zug nukotrinjilj.

44 Kwitizyik ko khuinjikwutudhut ket ninjiodhut : ko rzzrul kwitintthuk tej.

45 Akō vith thlukwinadhun kwenjit kunandui : akō viz zyoogguttigwidichyo kwilyej kwikit kinejnietudhut.

46 Einut tutthug trelnđi ooun nekoginjilj kirkhe : nersitgichachyo zyunkotitetinja akōtunkovahshin tthui.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhasi, akō atshinnut tet kot sut chunnyiwhotchili : nyorzi rsyotitinyoo tsut huj

kwunttluntetitya kenjit, akò nit tekwitichile kenjit kwitugtigwichichyo ha tseyinzyuntitya.

48 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tuntichooë, sheg kwut sut sheg kwu tsut inchi; akò tinjihnut tutthug akotungichonyoo. Amen; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM cvii. *Confitemini Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
huj vunttluntohthli, kwuggut yoo nirzi:
kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndo-
kwedha.

2 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunkovikthut akotungichonyoo: einut kwutsutkwilhej nili kwut sut nekovikthut.

3 Akò nunhkug kwut sut chunzyunkoteli, gittäug tsuj kwut sut ako näg tsuj kwut sut: tiät-trui tsuj kwut sut akò ttrintlud tsuj kwut sut.

4 Nunhkwijnirh kwini choo kettun kwiliginin-chil: trikwitchin zzehkwilyej kunkookwaei kkwa.

5 Kotunnukuj akò kotuchattshej: ko kwunde ko zit ttui kikwifetinjik.

6 Akotsut ko khuinjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul: akò ko khuinji-kwidichi kwut sut koininjik.

7 Kwini tshiköe ha kotinyouk tthuj: trikwitchin zzehkwilyej kwu tsut gutetah kenjit.

8 Tritsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututää tik kwirzigtigwittiin kenjit: akò tik kwitrid kekwiin kenjit tinjih kkyinut tsut.

9 Kwuggut yoo kwundei koqkuttinjitizhit tekwitinyahei: akò kwunde vitunukuj kwirzi ha tekwitinyahei.

10 Akotinchinut tsegga zit akò chittshj kwunkyo gichiltshej: khuinjikwutudhut akò itsi zit tungunatloo.

11 Kwuggut yo Vittekwichanchyo kinjik netsi kwutungitinieh : akə Kwiyendo tsut Tugdhut vin nitteikwichittäej elyet yinjigichää.

12 Ezyuk kwuggut kwittridutroogwahyin kwi-kirkhe ko ttri zug nitinlih : kwiungeltthut akə elyet ihtlhə kwilyah kwutsuttruttendul.

13 Akətsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul ko khuñjikwutudhut zit : akə ko khuñ-jikwidichi kwut sut köahsi.

14 Tsegga akə chittshj kwunkkyə kwut sut chekh nukoninlih : akə ko niltlhya thlekwichilnei.

15 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututää tik kwirzigtigwittiin kenjit : akə tik kwittrid kekwiin kenjit tinjih kkyinnt tsut.

16 Kwuggut yoo thetrin kittenivya thlekwichilnei : akə itsi kwutunkuldhäe kunuötyuth.

17 Nashinut kitti kwirzootigwittiin kenjit : akə kitti tekoṭigwittiin kenjit khuñjikotrachi.

18 Kökwundeit truä nithlinetsi tutthug kettrichic : akə chittshj kittenivya kwu tsut nyakwun negin-chiya.

19 Akətsut ko khuñjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul : akə kitti khuñ-jikwidichi kwut sut köahsi.

20 Tik kinjik nitili akə rsyenukovilih : akə kuttu rsyetetkoogwitili kwut sut köininji.

21 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututää tik kwirzigtigwittiin kenjit : akə tik kwittrid kekwiin kenjit tinjih kkyinnt tsut.

22 Akə huj atteñji kwuntlungichooli : akə vik kwittrid chitritli ka ket zyunkonduk.

23 Einut ttrihchəh zit choəchəh kwu tsut kootu-zyungektha : akə choə kwichintsi kug kwittrid kwittridutroogwahyin ;

24 Chihnut Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid zyungunahyin : akə vin nukwatte tuchə-shit tun.

25 Kwuggut yoo kuttukwitadhut : akə attrui choh khatyeth : kwikirkhe tyit zitchitruk.

26 Zyehkug kwu tsut zyungigektha, tuchashit kwu tsut chun kootunugektha : kəuttsejnugwatshit kenjit ko kwundui ootetlut.

27 Kwilikooäkug, akə tinjih enitinji kit kotlhlii-tsiäkug : akə ko kwizzi tutthug *kikwitetinjik.

28 Akətsut ko khuinjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungurzur : akə ko khuinji-kwidichi kwut sut nukonili.

29 Attrui choh chogdhul ahtsi : kwikirkhe tyit tutjdhul.

30 Akətsut ssozyungilj khekwutachyo kenjit : akətukoonchyo ndug kwu tsut nukonili nitchin te ket tinjigidichi.

31 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututää tik kwirzigitgwittiyin kenjit : akə tik kwittrid kekwiyn kenjit tinjih kkyinut tsut.

32 Tinjihnut chunzyunnithlugutelzi tun tungitichooë tthui : akə unjonut ko tettlichiti tut tungitichooë.

33 Hun nunhkwinjirh kwu tsut uttsunetunahe : akə etteilej nunh tashya kwu tsut.

34 Nunhkug kwirzi nassi nunhkwinjirh togwui kwu tsut : einut zut kookwitchin kuttu trigwandyoth kenjit.

35 Nunhkwinjirh chootechiltyin kwu tsut uttsunetunahe : akə nunh tashya etteilej kwut tsut.

36 Akə zut vizyitkwiltsiknut zyunkookwutechya tathun : trikwitchin zzehkwilyej rsyenukookwutah-tsy kenjit.

37 Akə kwunzitekit zyunniigitelya, akə chugchoh tutchun nungututetthul : akə trinilsyej zyungitettiya kenjit

38 Kwirzi ko tsut tittiyin tthui, kwikirkhe kwintluth lyej zyunnegithilit : akə ko aki zyungitetsin elyet ttathun.

*Kə, trichilnduk.

39 Chun, zyungintsin akø zug tunginchyo: trigontsi, khuinjikwutudhut, akø trigwiti kirkhe.

40 Kckwadhut tshidhnut kkø ketsyookooli nutunja: akø nunhkwinjirh nitchin te kwinie kwilj kwiligetah tathun.

41 Kwitizyik kettuntidichyo khuinjikwutudhut kwut sut tugnichachi: akø zzehkkø notlj kit yenjit ahtsi.

42 Tshitchöenut zyungutunahya, akø ssozyungitelya: akø tekøtigwittiyn tutthug thlishigtrikwutunachya.

43 Chootyin te kwizyej chih ekwichichyo ket ninjiitedhut: akø Kckwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo ket ninjiigutctah.

KHATSUT GICHINCHIK.

PSALM cviii. *Paratum cor meum.*

VITTEKWICHANCHYO, sit ttri nutetuttej: ettitihthlya, aha, tekwitichile etitihthlya, sit chekwahndit ha inchi.

2 Itsiçtli ttlyhaçttli ha kenonji: sunthun vuhntej kunutulndul.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet huj nyinttletetihthlya: akø atshinnut tet tekwiti-chile nit tsutettitihthlya.

4 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo zyehekug yettug tsut kwichintsi: akø nith thlitegwitli zyezyø kwu tsut.

5 Vittekwichanchyo, zyehekug yettug tsut tunnyit-tritichooë: akø nyit chekwahndit nunhkug tutthug yendo tsut.

6 Nyiv vettitrinidhun viitrutendul kenjit: nyinli nandeitsej ha kwaši, akø nyiwhot ti ginikhyi.

7 Vittekwichanchyo tir rsyotitinyoo zit gikhe, Tseyintihthlya: Shikem nikkyittinitihlya, akø Sukkoth kwittchya koteltri.

8 Gileäd set sun nilj, akø Manasseh set sun nilj:

Ephraim sit tshi kwikuninyo nili, Joudah sit tegwi-tjekwunttlutäei nili.

9 Moab sik kookwuärthyattä nili, Idom kwukug sik kthuitri etihtha : Philistia kenjit ninetisurzur.

10 Chootyin tte zzehkwilyej *kwunutthuldhäe kwiz zit nittesittachya : chootyin tte Idom kwutsut set tinyöuk ?

11 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhilih : akö nyiwhon nuve lyejnüt ha tichizhit kkwa.

12 Kwutsutkwilhej netsi kwutsutrikwinji nyiwhonttluchjei : kwuggut yoo tinjih kwutsutrikwinji kwuggut kkwa nili.

13 Vittekwichanchyo kirkhe yinikwichinttluth ha tuntitiya : kwuggut yoo attun nili nyiwhot tsutkwilhejnüt kokuttutahyil.

PSALM cix. *Deus laudum.*

SIT tekwitichile Vittekwichanchyo ettedhonyoo rshö ; kwuggut yoo trandyoth zlig akö nukwune zlig sin netsi shunkoogwutahse : kwittsha koovetsit sin netsi zyunkigikhe.

2 Truttukootikej kinji ha tthui sinnugutazi : akö kwuggut kkwa set niitsigelchik.

3 Sit chettigwinidhuu kenjit set tsutkwilhejnüt zyungili : kö gichinchik kwu tsut kwunttletitilchj.

4 Akö kwirzj kenjit kwirzoö kwiti set tsut tungettiyin : akö sit chettigwinidhun kenjit truttukootikej.

5 Tinjih trandyoth vittukwichantshi yit tsut kuttukwitadhut kenjit : akö vin nandeitsej tunkwutsutkwilhej nuvdhut.

6 Vittoutichiltri tej kwinetsi vit toutichootri : akö vik gichinchik trigwandyoth *kwu tsut uttsunttrit inyootäe.

7 Vit trin nitsin koli : akö vik kwutsuttroochil-yin chizi yoonji.

* Kö, kwunutthultrotthui.

8 Vik kkyinut kwittyi ettun zyunkoli: akə vit trenjo ttrigkkwontetug.

9 Vik kkyinut kwiliutahnut, akə zyunukochoo: tukthut: akə ko tekik kokyit kwut sut truä koəkunginyootyin.

10 Tutthug kittiyin uānchya yootsit: akə atshin-nut vik kwittridtetroogwahyin khegochya.

11 Ithlē koli rshə yit tsut zyoogguttitedichya: akə vik kkyinut ttiy ettunnut ithlē koli rshə ner-singichachyo kotitenja.

12 Vik kkyinut rsyetetkuntrichootsya: nizyo-nedichi kendo kwundo korzi kuttroozhoo.

13 Vit ttiyinu tekətigwittiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo ha kunutroondei: akə vu hunkwirzoə-tigwittiyin kuttroozhoo rshə.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo sheg zyunkoli: nunhkug kwut sut ko kunutrandei kun-utetul kenjit.

15 Kwuggut yoo zyoogguttigwidichyo kwikei-tunahtya kunandui kkwa: kə tinjih nersitchachyo akə kettuntidichyo, akə kwittri kwatyil kwikyit etsyatha niyizhigutaktha kenjit.

16 Aha, kwirzoətrigikhyi kettinizhin, akə vut tsut nichatthut: kwirzitrigikhyi kettinizhin kkwa, akə vut sut nizhit kwichəj.

17 Kwirzoətrigikhyi ha ti yikk ha kwikit nuttazi tthui: akə viz zit kwunun choə kit nittetantto, akə vut tthun tsut tlhe kwikit.

18 Yikk ha nuttoutitinyanji kwikit vut tsut koli: akə thoh kenjit ei ha sheg khutracho.

19 Chih set tsutkwilhejnūt ko nendui nili Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut: akə cinut sik kwundeī netsi kwirzoə zyunkigikhyi.

20 Kə, Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi kenjit *senjit tinitiyin: kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo nirzi, siininji.

* Kə, sah.

21 Kwuggut yoo nersittelchyo akō kettuntisi-
chyo: akō sit ttri siz zit kwatya.

22 Kethletichihshit kwunkkyō kit kethletitizhit
tej: tutuzuth kit nusutrakkuk.

23 Uttutrutakuj kirkhe suk kwut kuttithinjik:
akō sut tthuj ukke kikwititini.

24 Kwirzoō ket trigikhyi tthui ko tsut nedhihsil-
lit: sik gunahyin tej, tshigazik.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo set tsuttrininji: niz zyoogguttigwidichyo kwikit sasi.

26 Chih nyinli nili kazyungutetundei kenjit:
nun Kekwadhut Vittekwichanchyo t̄inttiyin.

27 Kwirzoō ket zyungokhya, kō nun kwirzi ket
ginjikhui: nugutah tej, trittungutenji, kō nyik kah-
nduk tseyintelya.

28 Set tsutkwilhejnūt yinjikwichāe ha nugichoz-
i: ozzi ha yikk ha kwikit nuntegitinyoonji.

29 Siz zhiḡ ha Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut huj kwichintsi kwunttluntitihthlyā: aḡa, lyei-
nut tetetula.

30 Kwuggut yoo kettuntidichyo nandeitsej tun
nutedhut: einut vik kwundui untoututahtri kot sut
tahsi kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CX. *Dixit Dominus.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
set Kekwadhut tsut akōtinyoo, Sin nande-
itsej dhinti: nit tsutkwilhejnūt nik kthuizugdhāej
zyunkotelhtsya kwu tsut.

2 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyit t̄luth tuth nitelya: nit tsutkwilhejnūt t̄lud kut-
t̄ukwichādhut.

3 Nit t̄syahnūt kwittri ha kwunttluntugutatchi
nyit t̄luth ttrin zit tej: rsikotitinyoo ndotukoon-
chyo zit, vuhntej utsutzit kwut sut, nyin nichidhut-
hut etsik nittiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinittei ha gikhe, akò kinejnjiitetudha kkwa : sheg kenjit attejnjahtsi ilj Melkizedek kwikyò.

5 Kekwadhut nyin nandeitsej : viv vecho ttrin zit tej kekwadhutchohnut tututunetdha.

6 Atshinnut tet kuntoututahtri ; chittshj zyin ha kwitekit tukwitutunaha : nunhkug kwilyej tun kwitshid tututunetdha.

7 Kwinie zit uttakyik kwut sut tetinja : ezyuk kwuggut nitshitetua.

PSALM CXI. *Confitebor tibi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe ; sit ttri tutthug ha Kekwadhut Vittekwichanchyo huj vunttluntitihthly : tshitchoenut uttitrigichi tun akò chunzyunnithlutritelzi tun.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid kwichinttsi : einut tutthug kettunginidhun koopkungkintyi.

3 Vik kwittrid yinjikwichile akò kwichinttsi nilj : akò vit tshitgwichoetigwittiyin sheg kenjit ndokwedha.

4 Vik kwittrid kekwiyn kunnutrutandei kenjit tashin : Kekwadhut Vittekwichanchyo chejrzi akò zyoogguttigwidichyo ha tutinyäej.

5 Einut rsyungiyootahnyoo tsut truä nuttlutjlih : tith thlukwinadhun sheg kunutandui.

6 Tik kwittrid chuttluth tit ttsyahnut tsut kwikeinilhtyj : atshinnut kwittij ko nitlutjlih kwikirkhe.

7 Vunli kwittrid thlitegwitli akò kuttukwiti-chattri : vit tugwitetuggun thlo ha zyunnili.

8 Sheg akò sheg kenjit zyunnutetuttuj : thlitegwitli akò tshitgwichoe tsut zyunkwelttsej.

9 Tit ttsyahnut tsut nutrovikthut ninjlih : tith thlukwinadhun sheg kenjit kittukwichildhut ; vorzi rsyotitinyoo akò kirsyookonyoo.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo *rsyookonyoo kwizzi koogwinyäei nilj : kwikittutzikwele nirzi zyungittiin einut tutthug akotungittiin ; vit tekwitichile sheg kenjit ndokwedha.

PSALM cxii. *Beatus vir.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe ; tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyootahnyoo ssotreltsej : tit tugwitetuggun kenjit kwinttluth tseyinnilj.

2 Vik kkyinut nunh kug nungutetuttui : tshitchoenut ko nizyonedichi ssotrutahtsya.

3 Viz zzeh kwiz zit kwichile akot tete zyunkoolj : akot vit tshitgwichotigwittiin sheg kenjit ndokwedha.

4 Tshitchoe tsut tsegga zit attri uttatshit : chejrzi, zyoogguttidichyo, akot tshitchoe.

5 Tinjih chekoorzi ha tittiin akot kwunttlukwanji vah kwirzi : kuttukwitichattri zit tut tsun nilj kuttunahtya.

6 Kwuggut yoo elyet ihthlud te nutrutulnde : tshitchoe sheg vin nutrutandui.

7 Kwunduk irzo kenjit tunachut kkwa : vit ttri nutetuttui, Kekwadhut Vittekwichanchyo uttejnjichachyo.

8 Vit ttri tetuttui, tunachut kkwa : yit tsutkwilhejnud kug tit tinjikitizhit kwunahin kwu tsut.

9 Kootuotli, kettuntidchyonut tsut kwunttlutilih : vit tshitgwichotigwittiin sheg kenjit ndokwedha ; vit tchi yinjkwichile ha tugtrutahtsya.

10 Trandyoth tunahyah, akot trigwitetti : thleo-kwutakursh, akot ootutela ; trandyoth vit tinjikitizhit rsyetetgititelya.

PSALM cxiii. *Laudate, pueri.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichan-

* Kō, rsyootrutahnyoo.

chyoyik kahnduknut, tuntichidhohe : Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi tuntichidhohe.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi tuntriti-chooë : choog kwut sut akō sheg kenjit.

3 Trinorzi gittäug kwut sut nuchäug kwu tsut : Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi tuntrututää.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi atshinnut tut-thug yendo tsut tugtinchyovorzi : akō vit chekwahndit zyehekug yettug tsut.

5 Chootyin tte Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi niyihov Vittekwichanchyovorzi kit tinchyovorzi, tit tettehchiti yettug tiyin : zuguttutahsi zyehekug akō nunhkug ekwichichyovorzi kwittunahya kenjit.

6 Thlitsi kwut sut nersitchachyovorzi nichachi : akō kettuntidichyovorzi thlyeth untut kwut sut nichachi ;

7 Kwittshidnut ha nutatchya kenjit : tit ttsyahnut tshidnut ha inchi.

8 Trenjo kkyiettun zzeh kutunahtya kwu tsut tathun : akō kwikkyinut hun *rsikoonchyovorzi telya ; Kekwadhut Vittekwichanchyovorzi tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM CXIV. *In exitu Israel.*

ISRAEL Aijipt kwut sut chekhchithizzi tej : Jakob †viz zzehkkō atshin kinjik tinjihnut kot sut ;

2 Joudah vit tekit rsikotitinyoo dhitlet : akō Israëlvorzi kookekwhadhut.

3 Choöchoh kwunahyin, akō kethlechilto : Jordan kinetritinyoozit.

4 Tdha tievzir kit nuganttluk : ttujh tsul tivi kkyi kit.

5 Nun choöchoh ttenichyovorzi, kethlechidhanto : nun Jordan kinetritinyoozit ?

6 Niyihon tdha, nuttohtluk : niyihon ttujh tsul tivi kkyi kit ?

* Kō, rsinichi. † Kō, kkyinut.

7 Nun nunhkug, Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo chanrhut : Jakob viv Vittekwichanchyo ndo ;

8 Attun tshihdho chootechilyin kwu tsut utsetunəh : vittri choq ettelej kwu tsut.

PSALM CXV. *Non nobis, Domine.*

NYIWHOT tsut elyet kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tsut elyet kkwa, kə nyorzi tsat chekwahndit kwuntluchlei : niz zyoo-gguttigwidichyo kenjit, akə nith thlitegwitli kenjit.

2 Chyaggut tte atshinnut akətungititenja lyə : nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo ?

3 Kə nyiwhov Vittekwichanchyo zyehekug vik kwilnjik : nittsə yinizhin kwikit fettiyin.

4 Ko chikitteltsj itsitakuj akə itsidhuttho zyunnij : tinjih nili kwittrid.

5 Kwizhig zyuntiyin, kə zyungikhyi kkwa : kwinde zyuntiyin, kə zyunkwunahyin kkwa.

6 Kwittze zyuntiyin, kə zyunkwichitthuk kkwa : kwuntsi zyuntiyin, kə zyunkwatsun kkwa.

7 Nili zyuntiyin, kə nuttutanduk kkwa ; tikthui zyuntiyin, kə kugututul kkwa : akə ko ituj kwut sut zyungikhyi kkwa.

8 Einut zyungahtsi ko kit zyungitelya : aha, ettounyachyo koteijnjichachyo.

9 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnichanchyo : ko kwutsuttrikwinji akə ko yitvitndui nili.

10 Aaron vik kkyinut, Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnitchyo : ko kwutsuttrikwinji akə ko yitvitndui nili.

11 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo virsyootohnyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnitchyo : ko kwutsuttrikwinji akə ko yitvitndui nili.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhinjit təəh, kwirzi nyiwhot tsut titettiya : Isräel *zzehkko

* Kə, kkyinut.

tsut kwırzı titettiya; Aaron *zzehkkö tsnt kwırzı titettiya.

13 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyoo-gutahnıoo kwırzı ko tsnt titettiya: nittsulnut akö chinttsinut.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndonithlig lyei nyiwhot tahtsya: nyiwhon akö nyiwhok kkyinut.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwırzı nyiwhot tsut tigwıttıyn: attun zıyeh nunh ha eltsej.

16 Zıyehkug Kekwadhut Vittokwichanchyo zıyehkug zyunnıj: kö nunhkug tinjıh kkyinut tsut kwunttlutjlıh.

17 Nininchiknut Kekwadhut Vittekwichanchyo tungitichile kkwa: akö einut tthui kinjıettun kwu tsut kootugetah elyet kkwa.

18 Kö Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntutaa: choog kwut sut akö sheg kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CXVI. *Dilexi, quoniam.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
vet tınıhtun: kwuggut yoo sit tezyoo akö sik kwıttıshik odhantshej.

2 Kwuggut yoo set tsut ttzi tıah: ezyuk kwuggut voökkutgıttıkhya kwıhndui kıthog kwundo.

3 Chıttshı ttłhya sın nethıtlı: akö tthunkıt kwi-rsıanyıe so konjik.

4 Käuttsejnutrıgwıei akö trıgwıti kookwılhej, akötsut Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ket gıhkhe: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut sıhtshik, sik kwundeı inınji.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo cheırzı, akö tshıtchöe: tlıh ha, nyıwhov Vittekwichanchyo zıoogguttıdıchyo.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nukwune kettun tungıdıchyo kunahtıyı: zug nısittrınyantshı, akö set tsut trınınjik.

* Kö, kkyinut.

7 Sik kwundui nyin nekwazzi Kwu tsut kinechj-dhut: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi tsut tinyashin.

8 Kwuggut yoo chittshj kwut sut sik kwundui tritinyathut: sin nde kwinettthechoo kwut sut ako suk kthui kwutukthuttilzhi kwut sut.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo: kwundui-nut nunhkug gutihtik.

10 Kwikinjishit, kwuggut yoo gitihkhya: kwintluth khuinjidhusudhut: *klukwelchjakotitihnyoo, Tinjih tutthug †troovetsit zyungili.

11 Chitti tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitti kwuntlutlithly: kwirzi tigwittiyin tutthug set tsut tettiyn kenjit?

12 Chekwassi vizitritinyin otihndul: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ookkuggitihkhya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit klenit-teikwichittaei nintei kwitti nukwutelhtsya, thlih ha, vit ttsyahnut tutthug ndo: Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo vir rsyotitinyoonut chittshj tatluth.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, thlih ha nyik kahnduk ihthlj: nyik kahnduk ihthlj, ttrig nyik kahnduk viz zyoo; sin niltlhya tunjut.

15 Hujkwuntlukwitili attejnji attejninyittelhtsya: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi kuggitihkhya.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit khenitteikwichittaei nintei kwitti nukwutelhtsya, aha, vittsyahnut tutthug ndo: Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegitwiz kwiz zit, nyin njirh kwiz zit, Jerusalem, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxvii. *Laudate Dominum.*

NYIWHOT tutthug atshinnut, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: tuntichidhohe, nyiwhot tutthug tinjihnut.

* Kq, trunuchut ha. † Ko, zyunkoovetsit.

2 Kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo nyi-
whot tsut kwichintsi: akò Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo vith thlitegwitli sheg kenjit ndokwedha.
Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxviii. *Confitemini Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tsut hui kwuntlunchidhohli: kwuggut yoo
viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

2 Israel choog akotichoonnyoo: viz zyooggutti-
gwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

3 Aaron viz zzehkkò choog akotichoonnyoo: viz
zyoogguttigwidichyo sheg kengit ndokwedha.

4 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoo-
gutahnyoo choog akotungichoonnyoo: viz zyoogut-
tigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

5 Sit khuinjikwutudhut kwut sut Kekwadhut
Vittekwichanchyo voøkkuggihkhe: Kekwadhut
Vittekwichanchyo sit ti gikhe, akò kwitekit kwintsi
zit nisinyantshi.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tsui tinchyo:
tunulchut kkwa, Tinjih chitti tte kudhun tusu-
tahya?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tsui tinchyo
einut settsuntrungundui tet: ezyuk kwuggut einut
truttunsukochachyo kkò sit tinjikwitizhit kwitunelh-
yah.

8 Kwiendo tsut kwirzi Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo vitteijnitrututachya: ei yoo tinjih uttej-
njitrututacha.

9 Kwiendo tsut kwirzi Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo vitteijnitrututachya: ei yoo tshidnut kotei-
njitrututachya.

10 Kwitchinnut tutthug sinnugutazi: Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunnutihthha.

11 Sinnugutazi, aha, sinnugutazi: Kekwadhut
Vittekwichanchyo orzi zit kokunutihthha.

12 Chinetsid kit sinnugutazi, khotutchun kkwoñ

kit gunatshoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi
zit kokunnutihthta.

13 Kwinttluth kwututtusinyanui kwitutulthta
kenjit: kō Kekwadhut Vittekwichanchyo settsut-
trininjik.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth akō
sit chilig nili: akō sit chekwassi nethilit.

15 Rsikoonchyo akō chekwassi tezyoo tshitchō-
enut nivvya zit kwichōej: Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nili nandeitsuj kwitugtigwichichyo tittiyin.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo nili nandeitsej
tugtinchyo: Kekwadhut Vittekwichanchyo nili
nandeitsuj kwitugtigwichichyo tittiyin.

17 Nutihtha kkwa, kō kwutihndui: akō Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo kwittrid ket kwutelnduk.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinttluth
utthujsittichilthut: kō chittshj kwu tsut kwuntlu-
santshj kkwa.

19 Tshitgwichōetigwittiyin *kittenivvya set kiiti-
nintshi: kwiz zit nittetihsya, Kekwadhut Vittekwich-
anchyo huj vuntlutetihthlya.

20 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo *kittenivvya: tshitchōenut kwiz zit nittegetah.

21 Huj nyinttletetihthlya, kwuggut yoo sit ti
gikhe: akō sit chekwassi nedhilit.

22 Tshih zzehkwahtsinut ooungichiltshj: tshih-
tshid kwiniltsud tun dhilit.

23 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo vit ti-
gwittiyin: nyiwhon nde nejnjirikwetunduk.

24 †Chih ttrin nili Kekwadhut Vittekwichanchyo
yeltsej: kenjit tseyintitilya akō ssoititilya.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwāsi, nit tsut
ititshik: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut
ititshik, kwichjrzj choog ninji.

26 Ssotrootsya attun Kekwadhut Vittekwichan-
chyo orzi zit ‡niheih: Kekwadhut Vittekwichan-

* Kō, nittegwiti. † Kō, choog. ‡ Kō, nittetaheih.

chyo zzeh kwut sut kwirzi nyiwhot tsut zyungitukhe.

27 Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nilj, ako attri nyiwhontlutjei: tthlya ha attejnji thlunohcho, attejnjitekit etchi kwu tsut inchi.

28 Siv Vittekwichanchyo ilj, ako huj nyintletetihtlya: siv Vittekwichanchyo ilj, tenyittetula.

29 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut huj kwunttlunchidhohli, kwuggut yoo nirzi: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM CXIX. *Beati immaculati.*

EINUT kwinie zit thlanchi ha zyungilj ssozyun-
kotreitsej: Kekwadhut Vittekwichanchyo
tegwitje zit gutetah.

2 Einut vik kwunduk kunkunahtyi ssozyunkotreitsej: kwittri thlo ha giyoökkunityi.

3 Aha, tshitgwichietigwittiyin tungittiyin kkwa: vik kwinie zit gutetah.

4 Nit tugwitetuggun kenjit nyiwhot tsut kuttukwichidhahut: rsittutsut kutunnatya kenjit.

5 Trittsutkwäun sik kwinie nuntetuttuj: nik kittukookwichiltshej kuttunelhtya.

6 Akotsut trittutihnji kkwa; nit tugwitetuggun tutthug ket ninjiithlut tej.

7 Kwittri thlanchi ha ha huj nyinttluntitihthlya: nik kuttukwitichattri tshitgwichoe kikyelnjik tej.

8 Nik kittukookwichiltshej kuttunelhtya: thlo ha akhesotonyoo rsho.

In quo corriget?

NITTSO tte ttsyahnjo tik kwinie këutahta: yet
ninjiidhut nik kinjik kit.

10 Sit ttri tutthug ha nyoökkunidhihtyi: nit tugwitetuggun kwut sut kwilitichihshit rsho.

11 Sit ttri zit nik kinjik ninihli: nyin netsi tekotitihsiya kkwa kenjit.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo tenyittritchile: nik kittukookwichiltshej kasonyantun.

13 Sit tevva ha ket kwelhnduk: niz zhig kuttukwitichattri tutthug.

14 Nik kwunduk kwini kenjit tseyinihlil: ttete tutthug kenjit ugwanttsi tsut.

15 Nit tugwitetuggun ket ninjiitihthut: akō nik kwini kenjit ninjiitihthut.

16 Nik kittukookwichiltshej zit tseyinuttitelh-tsa: nik kinjik kunutulnde kkwa.

Retribue servo tuo.

NYIK kahnduk ha kwirzi tinitiyin, kwitihndei kenjit: kwikit nik kinjik kuttunelhtya.

18 Nikyinetokwisininitshi, nit tugwitje kwut sut: ekwichichyo nejnjirikwetunduk kwittunelhya kenjit.

19 Izyukkwitchin nunh kug ihthlj: nit tugwite-tuggun set sut nenōj rshō.

20 Sik kwundui shēg nikkikwinyatya: nik kuttukwitichattri koōkkuttinjitizhit kenjit.

21 Ersitchilejnut koōkkuigitchidhieh, einut kwirzoōkwettrigikhe: nit tugwitetuggun kwut sut kethlegidichya.

22 Kwirzoōkettrigikhyi akō ketsyookooli set sut oountekwanji: kwuggut yoo nik kwunduk kuni-dhilhty.

23 Tshidnut tthui gichiltshej akō sin netsi zyunkigikhe: kō nyik kahnduk nik kuttukookwichiltshej zit ninjiodhut.

24 Nik kwunduk tthui sit tseyinkwitil zyunnil: akō siuttiigichinut.

Adhuesit pavimento.

SIK kwundui thlitsi kwu tsut thlultun: nik kinjik kit nusikwandui.

26 Sik kwini ket kwelhnduk, akō sit ti gikhe: nik kuttukookwichiltshej kasonyantun.

27 Nyit tugwitetuggun kwini kwikitutzitutela

tusaṭhun : akōtsut nyik kwittrid neñjitrikwetunduk ket ninjiitihthut.

28 Trigwitti kirkhe sik kwundui ootetlut : nik kinjik kit nisichantei.

29 Koovetsit kwinie set sut oountichjei : akō chekoorzī ha nyit tegwitje sinttluchjei.

30 Thlitegwitli kwinie otihnyoo : nik kuttukwitichattri sundo nitinihlih.

31 Nik kwunduk kwu tsut thlunultun : Kekwadhut Vittekwichanchyo trittevihnji rshō.

32 Nyit tugwitetuggun kwinie zit *tutihtha : sit ttri nittsi tantsya tej.

VUHN GICHINCHIK.

Legem pone.

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
nik kittukookwichiltshej kwinie kasonyatun : akō ndonyäej kwu tsut kuttunelhtya.

34 Kwikittutzikwele sinttluchjei, akō nyit tugwitje kuttunelhtya : aḥa, sit tutthug ha kuttunelhtya.

35 Nyit tugwitetuggun ttujkwink tutihtha akō-tusaṭhun : kwuggut yoo ket tseyinihthlj.

36 Nik kwunduk kwu tsut sit ttri uttsetinyač : akō chekwinyathun kwu tsut clyet kkwa.

37 Kwuggut kkwa kwinihyin kwut sut sin nde uttsetinyač : akō nik kwinie zit nusikwandui.

38 Nyik kahnduk tsut nik kinjik nichantei : attun nir rsyootrutahnyoo ha zittuttinyačej.

39 Sik kwirzoqkettrigikhyi kenjit nulchut ooun uttsetinyač : kwuggut yoo nik kuttukwitichattri zyunnirzi.

40 Kwinyooyin, nit tugwitetuggun ket koökkut-tinjisudhut : nit tshitgwichöetigwittiyin zit nusi-kwandui.

Et veniat super me.

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
niz zyögguttigwidichyo tthui set tsut zyunnichoozhit : nit chekwassi inchi nik kinjik kit.

* Kō, tulkul.

42 Kwikit attun kwirzoø set gikhyi kwittitrigi-
khyi venjit kittihsiya: kwuggut yoo nik kinjik
kwiteijnitelchyo.

43 Akø siz zhig kwut sut thlitegwitli kinji thlan-
chi ha ønji rshø: kwuggut yoo nik kuttukwiticha-
ttri nukotelnyoo.

44 Kwikit ndo thlekwitnnazya nit tugwitje kut-
tunelhtya: sheg akø sheg kenjit.

45 Akø kwiyyikwinji zit tutihtha: kwuggut yoo
nit tugwitetuggun koøkkunnidhihty.

46 Nik kwunduk kekwardhutchohnut ndo gitil-
khyia tthui: akø trittutihnji kkwa.

47 Akø nyit tugwitetuggun zit kettinihzhin:
tseyin uttitelhtsya.

48 Nyit tugwitetuggun kettinihzhin kwu tsut
itugninulutelzya tthui. akø nik kittukookwichilt-
shej kenjit ninjiitihthut.

Memor esto servi tui.

NYIK kahnduk tsut kinji kununyandei:
*kwuggut yoo nukotutelnja tusashin.

50 Sit khuñjikwutudhut zit chih sin nutrashø
nilj: kwuggut yoo nik kinjik sin nukwandej.

51 Ersitchilejnut kwinttluth set zyungitinchil:
kwitizyik nit tugwitje kwut sut techidhihzi kkwa.

52 Kekwardhut Vittekwichanchyo nik kuttukwiti-
chattri tenotej knunedhelndei: akø nettutelzhø.

53 †Zikkwinatsi trutahtle sonjik: trandyothnut
nit tugwitje akhekookonyo enjit.

54 Nik kittukookwichiltshej si elig zyunilil:
sik kwilitretah zzeh kwiz zit.

55 Kekwardhut Vittekwichanchyo, nyorzi ttodh
kathog kunedhelndui: akø nit tugwitje kunidhelhty.

56 Chih ihsiyin: nyit tugwitetuggun kuni-
dhelhty kenjit.

Portio mea, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
sun nun nilj: nik kinjik kut tnnnelhtya
tihnyoo.

* Kø, ei zit.

† Kø, koukonyoo.

58 Sit ttri tutthug ha nit chekoorzi kenjit ihsitshik nik kinjik kit nersitchachyo sochinyoo.

59 Sik kwinie ket ninjiidhihdhut : akø nik kwunduk kwu tsut suk kthui uttsetinidhelheh.

60 Khudhelhtshj, akø zuktulheh kkwa : nyit tugwitetuggun : kuttunelhtya kenjit.

61 Trandyothnut ko *ttlhya †sin nittoutininjik : kø nyit tugwitje kunudhelnde kkwa.

62 Ttodhtlud khutshitihsuã hui nyinttletetihtllya kenjit : nik kuttukwitichattri tshitgwichõe kenjit.

63 Einut tutthug rsyunnyikotahnyoo kotchya ihtlji : akø einut nyit tugwitetuggun kunkunahtyi.

64 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug niz zyoogguttigwidichyo ha tekwitinyãei : nik kittukookwichiltshej kasonyatun.

Bonitatum fecisti.

NYIK kahnduk ha kwirzi tinttiyin : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kinjik kit.

66 ‡Kuttukwitichattri nirzi kikyikwanji kasonyatun : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kwikinjihdhut.

67 Khuñjidhusudhut kwiyetshi techidhihzi : kø choog nik kinjik kunilhtyi.

68 Irzi, akø kwirzi tinittiyin : nik kittukookwichiltshej kasonyatun.

69 Ersitchilejnut sin netsi kwuvetsit koogweltsej : sit ttri tutthug ha nyit tugwitetuggun kuttunelhtya.

70 Khthuih kwikit ko ttri dhudhui : kø nit tugwitje zit tseyinihtlji.

71 Senjit kwirzi khuñjisiitrelthut : nik kittukookwichiltshej kikyitelndul kenjit.

72 Niz zhih tugwitje set tsut kwiwendø kwirzi : ei yoo itsidhuttho akø itsitakuñ ihthlogchotyin tinili kit chotyin.

* Kø, nutuvvenut. † Kø, khusiganchil.

‡ Kø, kwikittutzikwele.

KHATSUT GICHINCHIK.

Manus tuæ fecerunt me.

NYINLI seltsej akə tuttej seltsej: kwikittutzi-kwele sinttluchiei, nyit tugwitetuggun kikyitelndul kenjit.

74 Einut rsyunnyikotahnyoo sik gutunahyah akə ssogitelya: nik kinjik nukotelnyoo kenjit.

75 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kasundui nik kuttukwitchattri tshitgwichōe zyunnilj: akə thlitegwitli zit khuinjisuathut.

76 Niz zyoogguttigwidichyo sin nutrashə kenjit koli, nit tsut gittinihchi: nyik kahnduk tsut nik kinjik kit.

77 Nyik kuttitizhin set tsut nichoozhit kwitihndei kenjit: kwuggut yoo nyit tugwitje sit tseyinkwitilj nilj.

78 Ersitchilejnut trittunkonji, kwuggut yoo tekə tsut kwituttusigitinyanui: kə nyit tugwitetuggun zit ninjiitihthut.

79 Einut rsyunnyikotahnyoo set tsut uttsuneginyoota: akə nyik kwunduk *kazyungutetundui.

80 Sit ttri nik kittukookwichiltshej zit thlanchi ha koli: trittutihni kkwə kenjit.

Deficit anima mea.

NIT chekwassi kenjit sik kwundui ttui kikwitinji: kə nik kinjik zit nukotilnyoo.

82 Nyik kinjik kenjit sin nde kigwitinji: akəti-chihnyoo kəthog, Ttəthe nisittəshə?

83 Kwuggut yoo udhohttyə kit nedhihsilit: kwitizyik nik kittukookwichiltshej kunulnde kkwə.

84 Nyik kahnduk vit ttrin ttenyachyo zyunnilj: ttəthe einut sik gunetah ko kə kuttukwitichattri titjinttiya?

85 Ersitchilejnut senjit kwiniityin khukoogwkyit: einut nit tugwitje kit elyet zyungilya.

86 Nyit tugwitetuggun tutthug thlitegwitli zyunnilj: tekə tsut sik gunetah; settsuttrinini.

* Kə, kazyungutundui inchi.

87 Khuñji rsyetetskunsigichiltsej nunh kug: kə nyit tugwitetuggun akhekotihnyoo kkwa.

88 Niz zyoogguttigwidichyo kit nusikwāndui: akətsut niz zhig kwunduk kuttunelhtya.

In æternum, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sheg kenjit: zyekug nik kinjik nutetuttuj.

90 Nizyonedichinut tutthug tsut nit thlitegwitli kwichōe: nunhkug nukwitjnthui, akə nukwudhut.

91 Choog ttrin zyunnukwudhut nik kittukoo-kwichiltshej kwikit: kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug nyik kahnduknut zyunnij.

92 Nyit tugwitje sit tseyinkwitił nił kkwa chi: ettelye sit khuñjikwutudhut zit rsyetetgichidhel-tsej.

93 Nyit tugwitetuggun elyet kunutudhelnde: kwuggut yoo kwikirkhe nusikwāndei.

94 Nitsun ihthli, sa: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kkunidhihtyj.

95 Trandyothnut rsyetetskunsigitahtsya kenjit khuskotahyin: kə nyik kwunduk ket ninjiitihthut.

86 Thlanchi ha tutthug ndonyāej kwinelhyin: kə nyit tugwitje kwinttluth tsut kwinchya.

Quomodo dilexi!

NYIT tugwitje tegwanttluth kettinihthun: ttrin tutthug sin ninjiikwudhut nił.

98 Nyit tugwitetuggun set tsutkwilhejnūt yendo tsut kwizyej sahtsi: kwuggut yoo sheg sah zyunnij.

99 Sik kounahtunnut tutthug yendo tsut kwikit-tutzikwele sihyin: kwuggut yoo nik kwunduk sin ninjiikwudhut zyunnij.

100 Ssinyidhakthuinut yendo tsut kwikittutzi-dhele: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kunni-dhilhtyj.

101 Kwinie kwirzoə tutthug kwut sut kwinih-thlyoo: nik kinjik kuttunelhtya kenjit.

102 Nik kuttukwitichattri kwut sut techidhihzi k kwa : kwuggut yoo kasonidhantyin.

103 Nik kinjik tegwanttluth site kwu tsut zyunkwandum : aha, siz zhig tsut chinetsidsooku yendo tsut dhundui.

104 Nyit tugwitetuggun kirkhe kwikittutzikwele kookwilhei : ezyuk kwuggut kwinnie kwuvetsit tutthug truttukootelchyo.

VUHN GICHINCHIK.

Lucerna pedibus meis.

NIK kinjik suk kthui tsut khthuihchokun nili : ako sit tujukwinjik tsut attri.

106 Kwinnitui ha gihkhe, ako natulhttui : nik kuttukwitichattri tshitgwichoe kuttunelhtya.

107 Kwinttluth tsut khuinjiisudhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nusikwandum nik kinjik kit.

108 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig attejnji ozi kit tekwanji nit sut sihtshik : ako nik kuttukwitichattri kasonyatun.

109 Ndothlekwitunazya sik kwundui sinli zit choej : kwitizyik nyit tugwitje kunulnde k kwa.

110 Trandyothnut set tunugotli : kwitizyik tugwitetuggun kwut sut tedhidhihzi k kwa.

111 Nik kwunduk kookwittij kit sheg kenjit odhihnjik : kwuggut yoo sit ttri rsikoonchyo zyunnili.

112 Nik kuttukookwichiltshej titihsiya sit ttri uttsetinidhelhe : sheg kenjit, ndonyaej kwu tsut inchi.

Iniquos odio habui.

KWIYINJI chilko zyungittiyin truttunkotelchyo : ko nyit tugwitje kettinihthun.

114 Sin nukwinaj-tekut ako si yit vitjndui ili : nik kinjik zit nukotilnyoo.

115 Nyiwon kwirzoottittiyinnut, sethletohchya : siv Vittekwichanchyo vit tugwitetuggun kuttunelhtya kenjit.

116 Nik kinjik kit tugsichanttei, kwitihndei kenjit: akò sin nokonyoo kenjit trittuvihnji rshò.

117 Tugsichanttei, akò kwundui tihthlya: akò ndothlekwitunazya nyik kuttukookwichiltshej ket ninjiitihthut.

118 Einut tutthug nyik kittukookwichiltshej kwut sut tegichya ko ttlokkeichidhayin: kwuggut yoo ko nukwune kwuvetsit nilj.

119 Nunhkug trandyothnut tutthug kwuchud kit ooukochili: ezyuk kwuggut nyik kwunduk kettunyinihthun.

120 Sut tthuì tatrhut nyin nulchut kenjit: akò nyik kuttukwitichattri kenjit nulchut.

Feci judicium.

KUTTUKWITICHATTRI akò tshitgwichõe tsut tihsiyin: tunsigahtlit tsut akhesotonyoo rshò.

122 Nyik kahnduk kenjit ketchooë òli: ersit-chilejnut tunsigichootlit rshò.

123 Nyit chekwassi kenjit sin nde kigwitinji: akò nyik kinjik tshitchoë kenjit.

124 Niz zyoogguttigwidichyo kit nyik kahnduk ha tinittiyin: akò nyik kuttukookwichiltshej kasonyatun.

125 Nyik kahnduk ithli, kwikittutzikwele sintlukwichiei: nyik kwunduk katilisundui kenjit.

126 Nukwinjdhut Kekwadlut Vittekwichanchyo kwitridtegwutahya: kwuggut yoo nyit tugwitje kwuggut kkwa zyungeltsej.

127 Ezyuk kwuggut itsidhuttho yendo tsut: aha, itsidhuttho nirzi yendo tsut nyit tugwitetuggun kettinihthun.

128 Ezyuk kwuggut nyit tugwritetuggan ekwichichyo kwuttutthug kenjit tshitgwichõe zyunnili ochihnyoo: akò kwini kwuvetsit tutthug trutukootilchyo.

Mirabilia.

NYIK kwunduk neinjirikwetunduk zyunnilj:
ezyuk kwuggut sik kwundui zyunkunahtyi.

130 Nik kinjik nikyotoutinji attri kwunttlutäei:
kattritinjikut tsut kwikittutzikwele kwunttlutäei.

131 Nikkishighnihsityin kwinttluth tsut, akö köök-
kusootihte: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun
köökkuttinihzhin.

132 Set tsut uttsunnetinyaë, akö nersitchachyo
sochinyoo: nittsö tñnttiyin einut tsut nyorzi kettun-
ginidhun.

133 Nik kinjik zit sik kki kuttukwichadhut: akö
ekwichichyo kwirzoö set tsut kekoodhut rshö.

134 Tinjih trigontsi kwut sut nusonyikthut:
kwikit nyit tugwitetuggun kuttunelhtya.

135 Nyin nyun akotathun nyik kahnduk kkö
gutattri: akö nyik kuttukookwichiltshej kasonyatun.

136 Sin nde nettrhechoö hun nilej: kwuggut
yoo nyit tugwitje kunkunnahtyi kkwa.

Justus es, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tshitchöe jlj: akö nyik kuttukwitichattri
thlitegwitli.

138 Tshitgwichöetigwittiin zit nyik kwunduk
kuttukwichidhadhut: akö ihlö ha thlitegwitli zit.

139 Sit trikwutahtle *kittluisitchilkyin: kwu-
ggut yoo set tsutkwilhejnut nyik kinjik kunnugande.

140 Nyik kinjik kwinttluth tsut dhittsyä: ezyuk
kwuggut nyik kahnduk yet tinidhun.

141 Ihtsul akö elyet yinjisittrichäe: kwitizyik
nyit tugwitetuggun kunulnde kkwa.

142 Nit tshitgwichöetigwittiin tshitgwichöeti-
gwittiin sheg nilj: akö nyit tugwitje thlitegwitli nilj.

143 Kookontrhi akö kursranyie set nekwicha-
tthut: kwitizyik nyit tugwitetuggun sir rsikoon-
chyö nilj.

* Kq, rsyetetgisichiltsej.

144 Nyik kwunduk sheg kenjit tshitgwichõe zyunnili: kwikittutzikwele sinttlutchiei, akọ kwitihndei.

KHAHTSUT GICHINCHIK

Clamava in toto corde meo.

SIT ttri tutthug ha kuggihkhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ti ginikhui: nyik kuttukookwichiltshej kuttunelhtya.

146 Nyoočkuggihkhe: sasi, akọ nyik kwunduk kuttunelhtya.

147 Yilkui netichidhihdhut: akọ nyoočkuggihkhe: nyik kinjik zit nukotelnyoo.

148 Sin nde ttodh kăochij netichodhut: nik kinjik zit ninjiitihthut kenjit.

149 Nyit chettigwinidhun kwikit sit tezyoo odhudhantshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwăndui, nik kuttukwitichattri kwikit.

150 Einut trigwandyoth kkgidichya nyakwun neginchya: nyit tugwitje kwut sut nizhit tunginchyo.

151 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyakwun tinichyo: akọ nyit tugwitetuggun tutthug thlitegwitli zyunnili.

152 Nizhit tej kwut sut nyik kwunduk kwut sut kăisunde: sheg kenjit nutjnthui.

Vide humilitatem.

SET khuinjkwutudhut, ninjiidhut akọ siiniji: kwuggut yoo nyit tugwitje kunulnde kkwa.

154 Senjit ginikhui, akọ nusonyikthut: nik kinjik kit nusikwăndui.

155 Chekwassi trandyothnut kot sut nizhit kwichõe: kwuggut yoo nik kuttukookwichiltshej kookkungintyi kkwa.

156 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogut-tigwidichyo kwichintsi: nik kuttukwitichattri kwikit nusikwăndui.

157 Sin netahnut akọ set tsutkwilhejnut zyungij-

lyei: kwitiziyik nyik kwunduk kwut sut techidhih-sizi kkwa.

158 Nukwune tungittiyin konelhyin akō tri-gwihti: kwuggut yoo nik kinjik kunkunnahtyi kkwa.

159 Nittso nyit tugwitetnggun kettunyinihthun ket ninjiidhut: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chettigwinidhun kit nusikwāndui.

160 Nyik kinjik *kwiendo tsut tukoōe thlite-gwitli nili: akō nik kuttukwitichattri tshitgwichōe ettounyachyo sheg kenjit ndokwedha.

Principes persecuti sunt.

KWITTSIDNUT kwuggut kkwa sik gunetah: kō nik kinjik kenjit sit ttri nachut.

162 Nik kinjik kenjit tseyinihthli: ihthlē ttete kwinttluth tsut ukwaei kwikit.

163 Kwuvetsit truttukootilchyo akō kettrichie: kō nyit tugwitje kettinihthun.

164 Ttrin kwitetkoogwinyachyo chitsutnetsine-kthui kwinyachid tenyittitchidhele: nyik kuttukwitichattri tshitgwichoe kenjit.

165 Ttsinettun kwichintsi zyungittiyin einut nyit tugwitje kettunginidhun: akō kwutukthutkwichizi kenjit elyet tungithiyin.

166 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chekwassi kenjit nukotelnyoo: akō nyit tugwitetuggun tihsiyin.

167 Sik kwundui nyik kwunduk kunnilyi: akō kwinttluth tsut kettunyinihthun.

168 Nyit tugwitetuggun akō nyik kwunduk kunnidhilhtyi: kwuggut yoo sik kwinie nyin nda kwichōei.

Appropinquet deprecatio.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sir rzrul nyin ndo nitchootshit: kwikittutzi-kwele sinttluchiei nyik kinjik kit.

* Kō, sheg kwut sut thlitegwitli nili.

170 Set otutukthut nyin ndo nitchootshit : siini-nji nik kinjik kit.

171 Sit teva tekwitichile ket konduk : kwuggut yoo nyik kittukookwichiltshej kasonyatun.

172 Sit ttsha nik kinjik ket chichooli : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun tshitgwichoë zyunnij.

173 Nyinli ochivilzin set tsut trutendul kenjit : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun otihnyoo.

174 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit che-wassi koqkkuttinihzhin : akə nyit tugwitje sit tseyin-kwitilj.

175 Sik kwundui kondui, akə nyit tetutaā : akə nyik kuttukwitichattri set tsut trunvundui.

176 Tivi techози kit techidihzi, nyik kahnduk kkunintyi : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kunulnde kkwa.

UHN GICHINCHIK.

PSALM CXX. *Ad Dominum.*

KHUINJIDHUSUDHUT tej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ihrsrul : akə sodhantshej.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo titeva kwuetsit kwut sut sik kwundei ininji : akə kwittsha nāune kwut sut.

3 Chitti tte nyinttlekwititelya, akə chitti tte nit tsut tigwitettiya, kwittsha nāune : chinttluth vik kih chinyun, tetrhechugtutchun chyookh ha?

4 Nersittelchyo, Meshech zit izyukkwhichin : Kedar nivvya kwitet kwihchin.

5 Attun ttsinettun truttukoochachyo ha : sik kwundui nizhoog tit trikwitchintekit ettiyin.

6 Ttsinettun kenjit ihthlj : kə ginihkhyi tej ni-thlutrutuggun kenjit tunginchyo.

PSALM CXXI. *Levavi oculos.*

TDHA kwu tsut nindetulzya : nitchin tte kwut sut sik kwutsuttrikwinji nukwitutattha?

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut sik kwutsuttrikwinji nukwichattshit : attun zyeh nunh ha eltsej.

3 Nyik kthui *kwittutadhuk tutatha kkwa : attun yik kunahtyi vikkunnutoutiteditshik kkwa.

4 K̄winyooyin, attun Israel kunahtyi : vikkunnu-toutiteditshik kkwa tthui ak̄o ttechya kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kunahtyi : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin nandēitsej †ni yitvitindei nilj.

6 Ttrinorzi ttrin k̄athog nyit tudhaktha kkwa : ak̄o ttodhorzi ttodh k̄athog tthui elyet kkwa,

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzōo kwuntutthug kwut sut nyik kutunahtya : nyik kwundui kutunahtya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo chikhnenyitik ak̄o nittenyitik kuttunahtya : choog kwut sut ak̄o shēg kenjit.

PSALM cxxii. *Laetatus sum.*

SSOIHLIH ak̄otusutrahnyoo tej Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwu tsut todichya.

2 Jerousalem nyin nittegwit̄ kwiz zit : nyiwhok kthui zyunnudhut.

3 Jerousalem, nenyitrikwinthui : zzehkw̄ilyej nikha kwututtuj kwikit.

4 Nitchin te kwu tsut kwitchinnut gikidichya, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitchinnut inchi : Israel tsut kwunduk kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tsut huj kwunttluntetitya kenjit.

5 Kwuggut yoo zūt kuttukwitichatri kenjit kitettlichiti nuntetuttuj : David viz zzeh kitettlichiti.

6 Jerousalem vit ttsinettun kenjit zyunguttunohchi : eiunt nyet tunginidhun zyungititerzya.

7 Nyik kwikhyo kwiz zit ttsinettun koli : ak̄o nyik kekwadhutzzeh kwiz zit kwich̄irzi.

8 Sit tazinut ak̄o sit chyanut enj̄it : choog ak̄o tititihnja, Ttsinettun nyiz zit koli.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzeh kenjit : nyenjit kw̄irzi kōok-kuttunihtya.

* K̄o, kutachui. † K̄o, nukweyitteit̄rilvya.

PSALM cxxiii. *Ad te levavi oculos meos.*

NYIT tsut nindetilzi : nun zyehekug nyik kwil-njik.

2 Kwinyooyin, nittso chukejnduknut ko nde kwet kekwadhut nili tsut koogwunahyin, akò ttrig chukejnduk vin nde nittso yet kekwadhuttrig nili tsut : kwikit nyiwhon nde Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut koogwunahyin, nersitgichachyo nyiwhotitenja kwu tsut.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersingichachyo nyiwhochinyoo, nersingichachyo nyiwbokhinyoo : kwuggut yoo kwinttluth tsut yinjinyiwhotrichäe.

4 Nyiwhok kwundui kwinttluth tsut tukwitinyaei cinut kwirzi tunginchyo ko ketsyookooli ha : akò ersitchilejnut ko kutchichya ha.

PSALM cxxiv. *Nisi quia Dominus.*

KKEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO nyiwhot tsuj ilih elyet ilyah chi, Israel choog akotichoonyoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsuj ilih elyet ilyah chi, tinjih nyiwhon netsi negochil tej ;

2 Akochi kwitundi zyunnyiwhogichilnduk : ko vccho nyiwhon netsi kwichilkyin tej.

3 Akochi choo nyiwhok kuttuchotyin : uttakyik nyiwhok kwundui kko nujluj.

4 Akochi choo kersitchilej : nyiwhok kwundui kko nujluj.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë : attun ko gwo kwu tsut niizhigchaktha kwikit kwuntlunyihantshj kkwa.

6 Nyiwhok kwundei kethletitinilnui nette kit nedhirzinut kkya kwut sut : kkya nilto, akò kethletitinyidhanui.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit nyiwhok kwutsuttrikwinji kwichöej : attun zyehe nunh ha eltsej.

PSALM CXXV. *Qui confidunt.*

EINUT Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwit-tejnigichachyo Zeion tdha kit tunginchyo: elyet kookwidhun kwittutadhuq, kə sheg kenjit ndokwedha.

2 Nittsə tdha Jerousalem kwunugoe zyunkoqlı: kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ko nugoe tinchyo, choog kwut sut akə sheg kenjit.

3 Kwuggut yoo trigwandyoth tuth tshitchöenut ko kwittij kug kwittuteä kkwa: tshitchöenut tekə-tigwittiyin kug ninulugutazya kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut zyungirzi tsut kwırzi tinittiyin: akə einut tsut kitti ttri zit tshungichöe.

5 Kə akətinchinut ko kwinie chulrsrui tsut tegichya: Kekwadhut Vittekwichanchyo tekətigwittiyin kwittridtegahyinnut ha chikhtuj kwu tsut ko-tuneä; Israel kkə ttsinettun koli.

*KHAHTSUT GICHINCHIK.*PSALM CXXVI. *In convertendo.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO einut Zeion kwu tsut kinegochil nukonjlih tej: einut kunnugilya kit tunidichya.

2 Akətej nyiwhoz zhig tretla ha tekwitunäe: akə nyiwhot ttsha etritli ha.

3 Akətej atshinnut tet akətungitinyoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo kwichinttsi kwenjit tettiyn.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo ekwichichyo kwichinttsi nyiwhenjit tettiyn: ei kenjit ssozyun-tilij.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah kwitchin elndinut nunakonjli: Ttrintlud tsuj uttakyik kwikit.

6 Einut nettrhechoq ha zyunniigili: rsikoonchyo ha khukoogwitetul.

7 Tik kwinie hahah ttrhe kwitizyik, ttlolinitshi

utta onji: chun kinutehah rsikoonchyo ha thluntshi-chuntrunaktha uttazyunninili.

PSALM CXXVII. *Nisi Dominus.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
`zzeh nukwittshi kkwa chi: einut nukoogwi-
ttshi kwuggut kkwa kwittridtunkoogwahyin.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwilyej
kunahtyi kkwa chi: tinjih khuotahyin kwuggut
kkwa *kudhundui.

3 Nyiwhenjit kwuggut kkwa anidhok khutshozi,
akō vva uttunohchi, akō chikwetunduk thlyethchyo
zyunoā: kwuggut yoo kwikit tiv vettitrinidhunnut
vva nuttlutili.

4 Kwinyooyin, trinyunnut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo kwittij zyungilj: akō utsutzit vik
kwili vin nendui nilj.

5 Nittsō kih tinjih chinttluth nili zit: ttsyahnjo
kkyinut kwikit zyungilj.

6 Tinjih einut ha tik kihzha tutinyāej tiyin sso-
treltsej: trittungitenji kkwa, nittegwitj zit kot tsut-
kwilhejnūt ha zyunkigikhyi tej.

PSALM CXXVIII. *Beati omnes.*

S SOTRELTSEJ ettounyachyo Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo ersyootahnyoo: tik kwinie
zit fedha.

2 Kwuggut yoo nyinli kwittrid ettjā: tseyin
tilya, akō nyah kwiterzya.

3 Nyu ut chugchohtutchun kwirzj nassi kit tite-
chya: nyiz zzeh kwunun kwiendo tsut kwiz zit.

4 Nik kkyinut tlhe thohchya kit: nyiv vikugiā
nugōe.

5 Kwinyooyin, kwikit tinjih ssotrutahtsyah:
Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo.

6 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo
kwirzj tinnyittahyah: akō Jerousalem kwirzj tu-
kwudhut kwittunayah nyik kwundui ttrin zit tut-
thug kəthog.

* Kō, vvāettitinyazhit.

7 Aħa, nyik kkyinut kkyinut tunayah : Israel kko ttsinettun koli.

PSALM CXXIX. *Sæpe expugnaverunt.*

NICHIIHDHUT kwut sut nikhun khuñjisiigel-chik : Israel choog akotichoonyoo.

2 Nichihdhut kwut sut nikhun khuñjisiigelechik : kwitizyik sin netsi kwitugtunginchyo kkwā.

3 Nunhkuttonut sun nun kunnugotyuth : ko kuttrigwintyuth ninjo koogweltsui.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchõe : tradnyothnut ko ttlhya keinintyuth.

5 Einut tutthug Zeion truttunkookochachyo : trittunkonji ako uttsunnekotritinyooē.

6 Zzeh koo kug tlo kwikit zyunkoli : ei tutut-trurh *nassi kwiyetshi.

Ei ha khugwitti tinli zit elyet tukwitinyahēh : ako attun thluntsichuntrunaktha tunachyo tit ttritsi zit elyet tukwitinyahēh tthui.

8 Ako einut kekogetah tthui akotunginyoo kkwā, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwirzi-kwunttlukwitili nyiwah koli : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kwirzi nyiwhenjit zyunginitikhyi.

PSALM CXXX. *De profundis.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO zugneitizhit kwut sut nit tsut ihrsrul : Kekwadhut Vittekwichanchyo sit, tezyoo odhudhantshei.

2 Set otutukthut tezyoo kwu tsut : nyit tzi chidhāh.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo †trigwandyoth ket ninjiddhut chi : Kekwadhut Vittekwichanchyo chootyin tte nutedhut ?

4 Kō trigwandyoth ekwitichya nyah kwichõeī : rsyunnyittrotitetinja kenjit.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo khoutilhyin, sik

* Kō, khuchuntrēi. Kō, † tekotigwittiyin.

kwundui khoutahyin: akə vik kinjik zit nukotil-nyoo.

6 Sik kwundui. Kekwadhut Vittekwichanchyo oəkgukwunahyin, khuōtahyinnut vuhn kenjit koəkgukookwunahyin yendo tsut: əhə, khuōtahyinnut vuhn kenjit yendo tsut.

7 Isrāel, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit nukochənyoo, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ha zyoogguttigwidichyo koəli: akə nutrovīkthut kwinttluth tsut vah kwichōej.

8 Akə Isrāel noutekthut: tit tekotigwittiyin tutthug kwut sut.

PSALM CXXXI. *Domine, non est.*

K EKWADHUT VITTEKWICAHNCHYO, sit ttri elyet ersichə: akə sin nde elyet tugyinjikyinilhyin tthui.

2 Akə ekwichickyo kwichintsi ket elyet utta kinejnīikwitudhihsāuk tthui: kə ekwichichyo senjit kwiendo tsut nejnīitrikwetunduk.

3 Ettelyə sik kwundui kwulhzuk akə khetellichyo, trinyun vizhiguttoktritili tuhun ha: sik kwundui sah kwichōej trinyun vizhiguttoktritili kit.

4 Isrāel, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit nukochənyoo: choog kwut sut akə sheg kenjit.

UHN GICHINCHIK.

PSALM CXXXII. *Memento Domine.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, David enjit kununyandui: vit khuinjikwidichi tutthug.

2 Nittsə Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha gikhe: akə Jakob Vittekwichanchyo Chinttluth tsut kwinittei ha khenitteitinnitāej.

3 Ettelyə siz zzeh nivvyah nittenetihtyalı kkwa: akə si etshjikit kwu tsut gitihsya kkwa tthui.

4 Sin nde vva nuttlututiha kkwa: kə sin neto kunutoutiditshik.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit kwitekit kookwutula kwu tsut : nivvyah Jakob Vittekwichanchyo Chinttluth enjit.

6 Kwinyooyin, Ephrathah tun ket kwititutthuk : tutchunzhah kwunzi tekit vikkwäej.

7 Nin nivvyah nittetitutah : vik kthuizugdhäej tun nuntshikwutetaä.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nukwazzi tekit kwu tsut : nun, akö nyit tluth thlukwinadhun tta.

9 Nyit attejnjahtsinut tshitgwichöetigwittiyn ha ko nutrukoolya : akö nir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunukoturzul.

10 Nyik kahnduk David enjit : attun nyanttlhe ninyun uttsunetunöeh rshö.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitegwitli zit David tsut kwinittei ha gikhe : kwut sut uttsunetutunaä kkwa.

12 Nyiz zyin kwut sut vikkwittelya : nyiv viket-tettlchiti kug nutelchya.

13 Nyik kkyinut sith thlukwinadhun kunkunah-tyi chi, akö sik kwunduk kunkotunelchya : ko kkyinut thui nyiv vikettettlchiti kug gututatsha.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion otinyoo : tit trikwitchin tekit kenjit koökkut-tinizhin.

15 Chih sin nukwazzi tekit nilj sheg kenjit : tzut kwitilchya, kwuggut yoo koökkuttinihzhin.

16 Vit truä kwinttluth tsut kwirzi telhtsyah : vin nersitchachyonut thlyethchyo ha köuttunelhtya.

17 Vit attejnjahtsinut chekwassi ha konukwitihtlyha : akö vir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunugitetirzya.

18 Zut David vit tchi *uttutattha tutelshya : attun eltlhe enjit khthuihchokun kittukwichidheltshej.

19 Yit tsutkwilhejnutt trittukwinji ha konukwitihtlyha : kö uttikkö vit tshineitei kwititerzya.

* Uttutelhttha.

PSALM CXXXIII. *Ecce, quam bonum!*

KWINYOOYIN, nittsɔ kwɪrɔ́ ɔ́kɔ́ rsikoonchyo :
titazinut ehtlogkwiyinji zit nihah zyunkoogwidichin.

2 Ttlhe tatluth titshi kug kit tinchyo titczoo kwu tsut nuɪlɔ́j : Aaron vit tezoo inchi kwu tsut, ti yikk tlin kwu tsut vindi nuɪlɔ́j.

3 Hermon etsik kwikit : Zeion tdha kug kwu tsut kiněitsiktuggul.

4 Kwuggut yoo zut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwɪrɔ́j kwunttlukwitili kittekwichildhut : kwundui inchi sheg kenjit.

PSALM CXXXIV. *Ecce nunc.*

KWINYOOYIN, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tuntichidhohe : nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut zyunohthlj.

2 Ttodh kəthog Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nitchidholzi : nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit.

3 Rsikotitinyoo tekit kwiz zit tugninulouzi : ɔ́kɔ́ Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nunh ha eltsej : Zeion kwut sut kwɪrɔ́j nit tsut tivittiyin.

PSALM CXXXV. *Laudate Nomen.*

KKEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntichidhohe : Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut, tuntichidhohe.

2 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitchidholzi : nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh unuzzehkwichithəe kwiz zit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirɔ́j : vorzi tsut tekwitichile untohthli : kwuggut yoo tseyinkwichanchyo.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo

uttut tsut Jakob otinyoo : akọ Israel khe tit ttete enjit.

5 Kwuggut yoo kasundui Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttsi nili : akọ nyiwhet Kekwadhut Vittekwichanchyo vittekwichanchyo tutthug yendo tsut nili.

6 Chitti te Kekwadhut Vittekwichanchyo yini-zhin, kwikit tettiin : zyekug akọ nunhkug, choo-choh kug akọ *zugneitizhit kug tutthug.

7 Nunh lyin kwut sut tēug gititizhit tathun : ttsin enjit nettunkwon ahtsi, tit ttetekit kwut sut attrui chekhtili.

8 Ijpt tshidvikkooli dkelkthui : tinjih tthui akọ utthui tthui.

9 Ijpt nyit tlud kwu tsut koogwiteyin akọ nukwate chileh : Pharao h vukko, akọ yik kahnduknut kko.

10 Attun kwitchinnut tlyei dhelkthui : akọ kekwadhutchohnut gichinttluth dhelkthui.

11 Sihon Amoreitnut kekwadhutchoh, akọ Og Bashan kekwadhutchoh : akọ Kanaan kookekwa-dhut tutthug.

12 Akọ ko nunhkug kookwittij kenjit kwuntlutjei : tit ttsyahnut Israel tsut kookwittij kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi shegndokwedha : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kunutrandui nizyonedichi tutthug kathog.

14 Kwuggut yo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut untoututahtri : akọ uttikinejniitetudha yik kahnduknut enjit.

15 Atshinnut ko kitteltsi itsitakuji akọ itsidhuttho zyunnili : tinjih nili kwittrid.

16 Zhig zyungittiyin, kọ zyunkigikhyi kkwa : kwinde zyungittiyin, kọ zyungunahyin kkwa.

17 Kwittze zyungittiyin, kọ zyungichitthuk

* Kọ, tuchashit. * Kọ, chinttsi,

† Kọ, chinttsi.

kkwa : akɔ kitti zhig zit tthui kwizih zyungittiin
kkwa.

18 Einut zyunkogeltsej ko kit zyungitelya ; aha,
ettounyachyo ko teinjichacho.

19 Nyiwhon Israel zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo
tuntichidhohe : nyiwhon Aaron zzeh
Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

20 Nyiwhon Levi zzeh, Kekwadhut Vittekwichanchyo
tuntichidhohe : nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo
crsyootonyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo
tuntichidhohe.

21 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo
tuntichooë : attun Jerousalem tun kwitchin. Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM CXXXVI. *Confitemini.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tsut huj kwunttluntohtli, kwuggut yoo
nirzi : akɔ viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit
ndokwedha.

2 Vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo tsut
huj kwunttluntohtli : kwuggut yoo viz zyooggutti-
gwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

3 Kekwadhutnut kwet Kekwadhut huj vunttlun-
tohtli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg
kenjit ndokwedha.

4 Attun tsut attun rzi nukwatte kwichinttsi titti-
yin : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg
kenjit ndokwedha.

5 Attun tsut kwikittutzikwele kirkhe zyekug
kweltsej : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo
sheg kenjit ndokwedha.

6 Attun tsut choɔ kug nunhkug kitettininja :
kwuggut yoo viz zyoogguttigwiaichyo sheg kenjit
ndokwedha.

7 Attun tsut attri kwichinttsi zyuneltsej : kwu-
ggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit
ndokwedha.

8 Ttrinorzi ttrin kàthog kukwutadhut : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

9 Ttodhorzi akò ssun ttodh kàthog kunkwutadhut : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

10 Attun tsut Ijpt ko. tshidvikkoòlì zit dhelkthui : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

11 Akò ko tet kwut sut Israel chekhkonjìlìh : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

12 Tinili chinttluth ha, akò tikiyin chitrichilnjik ha : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjik ndokwedha.

13 Attun tsut choòchoh chithitsik nikkyittinichotli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

14 Akò nukug Israel kwuttogichochil kwu tsut tukovashin : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

15 Kò Pharaoh akò vin nuvve lyeinut choòchoh Chithitsik zit tukototahnui : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

16 Attun tsut nunhkwinjìrh nukug tit ttsyahnut nininjuk : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

17 Attun tsut kekwadhutchohnut zyungichinttsi dhelkthui : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

18 Akò kekwadhutchoh vakwitunduinut nunzhig-elchil : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

19 Sihon Amoreitnut kekwadhutchoh : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

20 Akò Og Bashan kekwadhutchoh : kwuggut

yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

21 Ako ko nunhkug kookwittij kwuntlutiej: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

22 Yik kahnduk Israel tsut inchi kookwittij kenjit: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

23 Attun kwuzug tunidichyo tej nyiwhon nulndei: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

24 Ako nyiwhot tsutkwilhejnūt kot sut nyiwhö-ininjik: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

25 Utthuj tutthug tsut truā kwuntlutäei: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

26 Zyehekug Vittekwichanchyo tsut huj kwuntluntothli: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

27 Kekwadhut nut kwet Kekwadhut tsut huj kwuntluntothli: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

PSALM CXXXVII. *Super flumina.*

BABILON hunterkhe, zut tatshej, aha ttrhczyr-tanyoo: Zeion kunnandui tej.

2 Kwuttlud kui kug: nyiwho itsittlhyäctli tunidhitili.

3 Kwuggut yoo zut einut nyiwhok gäeh: ako cinut khuñjinyiwhöigelchik rsikoonchyo nyiwhok kotutukthut, akotungitinyoo, Zeion elig ithhlog nyiwhenjit untothli.

4 Nittso tte Kekwadhut Vittekwichanchyo vi elig: atshin nunhkug untitilya?

5 Jerousalem, nyin nulnde chi: sinli nandcitsei tik kwizzi kunuvande.

6 Sit ttsha site kultun nyin nulndei kkwa chi:

set rsikoonchyo tshid yendo tsut Jerousalem kettinithun kkwa chi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Idom kkyinut netsi Jerousalem ttrin kununyandui: einut akotungitinyoo, rsyetetzyungitohtsya, rsyetetzyungitoh-tsya, kwuzugkwichotli kwu tsut inchi.

8 Babilon kwittshj, rsyetetginyittrutahtsya: sso-trutahtsya attun kwitti nyet kwahtsi nittso tinnyi-whayin.

9 Sso-trutahtsya attun, nyik kkyinut tsut tukwah-nji: akot tshihdho kug kotshit.

PSALM CXXXVIII. *Confitebor tibi.*

SIT ttri tutthug ha huj nyinttletetihtlyha: vittekwichanchyonut ndo tekwitichile ettitihtlyha.

2 Niz zzeh rsikotitinyoo tsuj kwu tsut nittshikwututulha, akot nyorzi tsut huj kwunttutitihtlyha nit chctrsikoonchyo akot nith thlitegwitli kenjit: kwuggut yoo nik kinjik nyorzi tutthug yendo tsut chinttsi dhantsuj.

3 Ttrin zit koqkkuirsrul sit ti gikhe: sik kwundui zit chuttluth ha yinjisitchanttluth.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug kek-wadhutchohnut tutthug huj nyinttlungititelya: kwuggut yoo nyiz zhig kinjik zyungitintthuk.

5 Aha, Kckwadhut Vittekwichanchyo kwinie kenjit ungititelya: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahandit kwichintsi nili.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tugnili kwitizyik, tthui te khuzugtidichyo enjit ninjiidhut: kot ersitchilej nizhit kwut sut ahtundui.

7 Kookontrhi kwutlud tihtha kwitizyik, nusi-kwutandui: set tsutkwilhejnut vecho nctsi chititahndul, akot nyinli nandeitsej sit tahsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo ei senjit kookooli kitlitkwitea: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha; khe nyinli kwittrid akhekotonyoo rsho.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CXXXIX. *Domine, probasti.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
sookkutchiyig, akō sahītuhdui : dhihti tej
akō nihseh tej kanyitundui, nizhit kwut sut si yinji
kwikittutzidhæ.

2 Sit ttuj kwinjik akō chidheltui tej koōkkutchi-
dhijin : akō sik kwini tutthug thlanchi ha kanyi-
tundui.

3 Kwuggut yoo sit ttsha zit elyet kinji kwilī : kō
kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, thlō
ha kanyitundui.

4 Sik kitlyō akō sundo sittugwinyatsui : akō
nyinli suk kug nittinyanjik.

5 Akōtinchi kikyikwanji senjit kwiendo tsut
nejnitrigwitinji : tugneitizhit, elyet kihthun kwitutu-
tihtha.

6 Nyunkyo vut sut nitchin tte kwu tsut tihsya :
kō nyin ndo kwut sut nitchin tte kwu tsut kethle-
tulkul?

7 Zyekhug kwu tsut gitichihshit chi, zut tini-
chyo.

8 Vuhntej ttsun tekwillhji chi : akō choqchoh
kwunun kwiendo tsut undhut ;

9 Zut inchi nyinli sittunē : nyinli nandeitsej
sukqōtahwholh.

10 Akōtichihnyoo chi, Ettelyē tsegga sinnuteti-
tlya . * akō attri sin nugōē ttodh kwittelya.

11 Tsegga inchi nit sut nunahj kkwa, kō ttodh
guātri ttrin kwikit : tsegga akō attri nit tsut elthle-
tsut thlugwachyo.

12 Kwuggut yoo sut trurh †dhantsej : nuhā
utsut zit tilchyo tej siitantsyoo.

14 Siz zyin nit sut nukwinahj kkwa : nukwinahj
zit sit treltsej tej, akō nunhkug kwiendo tsut kwu-
zug kekwiyn tsut sit treltsej.

* Kō, akōtej ttodh attri sin nugōē kwittelya.

* Kō, kwu tsut kukwudhādhtut.

15 Nyin nde siz zyin kwunahyin tthui thlanchi ha treltsej kkwa tej: akə nyit ettunetlc si yezra tutthug kwitinyithutluth.

16 Ttrin ndothlekwitunazya trigwelttsej: tthui te elyet ihthlog kwilya tej.

17 Vittekwichanchyo, ni yinji tthui tegwanttluth set tsut tatluth: kwuttutthug tegwathlyej kwi-chintsi.

18 Kwittitihchya yinihzhin chi, shei yendo tsut kwilyej zyunnilj: kunelnji tej tthui te nyah tihchyo.

19 Vittekwichanchyo, ctelyc trandyothnut nun-zhiganta: ezyuk kwuggut sethle tohchyah, nyi-whon tta kenjit titelyi tinjih zyunohtli.

20 Kwuggut yoo trigwandyoth tsut nyin netsi zyunkigikhyi: akə nyit tsutkwilheinut nyorzi kwuggut kkwa zyunkonji.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo, clyet lyet trutukotelchyo einut truttunnyikochachyo: akə elyet lyet *trigwihti einut enjit nyin netsi nugutah?

22 Thlanchi ha truttukoochachyo ha truttukote-lchyo: set tsutkwilheinut kochihnyoo.

23 Vittekwichanchyo, soqkkutclidhiyin, akə sit ttri †kukwindui: sik kukwindui, akə sin ninjiitru-dhut, kikyinyanji.

24 Akə siz zit trigwandyoth kwinić zit sin nja. kwinyayin: akə sheg kwinić zit sin nja.

PSALM cxl. *Eripe me, Domine.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO,
tinjih irzoq vut sut siininji: tinjih zetutunatsi
vut sut sik kunyanti.

2 Einut tekotigwittiin kitti ttri zit ket ninjiigi-chi: nithlutrutuggun kenjit sheg chunzyunnithlugu-tazi.

3 Kitti ttsha ekyi geltsej kyoqchoh chukoondui irzoq ko teva zug dhæj.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth nili

* Kə, ziniltsi. † Kə, kikyinyanji.

kwut sut sik kunyanti: tinjih zetutunahtsi vut sut sik kunyanti, sik kyi oounkwutaha kinjigichichi.

5 Ersitchilejnut senjit nukwuzug ha tunugotli, kwinie kerkhc tchivya kitugitinyantsyoo: kkya senjit zyungetli.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotitihnyoo, siv Vittekwichanchyo ilj: Kekwadhut Vittekwichanchyo set otutukthut tezyoo kuttzichidhaëh.

7 Vittekwichanchyo Kekwadhut, sit chckwassichuttluth: nithlutrutuggun ttrin zit tej sit tshi nutoutenanjik.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth vit tinjikwidichi kwuntlutolya rsho: vin ninjiitrudhut irzoo ndotutoa rsho; tuguttugutahtsya kkwa kenjit.

9 Einut sinnugichilzi ko tshi kenjit yoo: khe kitti teva tekotigwittiyin ko kkq nuttoutinyoonji.

10 Chyookh chokun ko kkq *nuchoozhi: kkwon zyö kotrichoochya, techiltyin tuchashit kwu tsut, chun ninugutetutah kkwa kenjit.

11 Kwirzoö gikhhi nunh kug tetuttuj kkwa: tinjih zetutunahtsi irzoö yit tuneah oounteyittutathul kenjit.

12 Kasundui Kekwadhut Vittekwichanchyo khuinjiitudhut enjit kutenja:

13 Ettelye tshitchöenut nyorzi tsut hui kwuntlutuntegititelya: tshitchöenut nyin ndo zyunkoogwitechya.

PSALM cxli. *Domine, clamavi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nyoökkuirzrul, set tsut khudhantshj: sit tezyoo kuttzi chidhaëh, nyoökkuirsrul tej.

2 Sik gichinchik tratsundhundui kit nyin ndo nitroolya: tugninulelzi khahtsut atteinjitrigwahtsi kwikit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig ndo

* Kq, nuvitlit.

khuōtahyin ninyantshi : sit teva kittenivvya kunyanti.

4 Ekwichichyo kwirzoḡ kwu tsut sitttri uttsetututunā tōshin rshḡ : trigwandyoth kwittrid tugwutelhya tinjih tekḡtigwittiyin kwittrid tunkoogwahyin ha, akḡ ko echichi nirzḡ viha rshḡ.

5 Tshitchōe sith dhoktha : chetrsikoonchyo kwittelya.

6 Akḡ soḡkkuigichookhya, titshi kkḡ ttthe kit tigwitechya, sit tshi yit titinyookwa rshḡ : kwuggut yoo tthui te ko trigwandyoth netsi sik gichinchik ndokwutedha.

7 Kḡ kuttoutichattrinut tshihdho ndi zyunkotrichotli : akḡ sik kinjik kotudhatsha, kwuggut yoo dhundui zyunnij.

8 Nittḡ ihtlē nunhkug nunhkutto akḡ nitrunti teḡ : nyiwhot tthun tthunkit zhiḡ tun *rsretudhitli.

9 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kekwadhut sin nde nit tsut zyundhāe : nyiz zit kwitteinjilchyo : sik kwundui oountrichiltshḡ akheōtḡnyoo rshḡ.

10 Kkya senjit tunnegotli kwut sut sik kunyanti : akḡ kwirzoḡ kwittrid tegwahyinnut ko khyā kwut sut.

11 Trandyothnut khe kitti tchivya zit gochya : kḡthog si †kethletutihtha.

KHAH TSUT GICHINCHIK.

PSALM cxlii. *Voce mea ad Dominum.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut sit tezyoo ha koḡkkuirsul : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit tezyoo ha ochisukthut.

2 Sit ttrhetahnyoo vundo nechihnja : set khuj-njikwutudhut vundo kwikeinilhtyi.

3 Sunkyo siz zit ket kwaktheḡ, teḡ sit ttuḡkwinjik kajtundui : kwiniē zit tihtha senjit kkya nukwuzuk ha tunnegotlj.

* Kḡ, kudhāe. † Kḡ, kotihsyah.*

4 Sin nandeitsej *kwinyayin akō †nitchidhayin :
kwuggut yoo tinjih ithlē satundui elyet kwilj.

5 Tahkyi set kigwitetinjik : tinjih sik kwundui
ket ninjiidhut elyet ithlē i kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyookkuirzrul,
akōtitihiyoo : sik kulchichya ilj, kwunduinut nunh-
kug tun su nun.

7 Sit ttrhetahnyoo ket ninjiidhut : kwuggut yoo
kwinttluth zug nesittritinyathut.

8 Sik gunetah kot sut sininji; kwuggut yoo si
yendo tsut nungichintei.

9 Kwitteitinitututh kwut sut sik kwundui chekh-
chili, nyorzi tsut huj kwunttletetihthly kenjit :
tshitchoenut sin nugututazya, kwuggut yoo che-
koorzi ha tusutaya.

PSALM cxliii. *Domine exaudi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO.
sik gichinchik odhudhantshej, set otutukthut
kwu tsut kuttzi chidhaeh : nith thlitegwitli zit sit ti
ginikhyi, akō nyit tshitgwichōetigwittiin zit.

2 Akō nyik kahnduk ha kuttukwitichattri kwu
tsut nittetitōshit rshō : kwuggut yoo nyin ndo tin-
jih kwundui elyet ithlē kwilj tshitchōe otitetinja.

3 Kwuggut yoo kwutsutkwilhej sik kwundui
nenyozi; nunhkug kwu tsut sik kwundui khuj-
njielthut : kwitekit tsegga koolj kwitilchya tu-
sahshin, einut nizhook nigininchik kwikit.

4 Ezyuk kwuggut sunkyo siz zit ket kwakthej :
sit ttri siz zit ttrinizyeyidhakhui.

5 Tenotej ttrin kunulndui; nyit tigwittiin tut-
thug ket ninjiilthut : nyinli kwittrid ket kejnjii-
sudhuk.

6 Nyit tsut tshunludhelzi : sik kwundui nyit tsut
†vitejkyi nunhkug ‡chikwetunduk kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, khudhantshj

* Kō, kwinelhyin. † Kō, nitchidhelhyin.

‡ Kō, tusoochazhi. ‡ Kō, choḡ vittuchatshei.

sit ti gitikhya, sunkyo kigwitinji : nyin nyun set tsut nenq̄ rshq̄, einut kwiniłtyin kwu tsut kootuge-tah kit nuthsilya kkwa kenjit.

8 Nyit chettigwinidhun vuhn k̄athog kwittitih-tthuk ak̄otusathun, kwuggut yoo nyit teinjitil-cho : kwini kwiz zit tutihtha katihšundui ak̄otu-sathun, kwuggut nyit tsut sik kwundeı nichiheı.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, set tsutkwilhej-nut kot sut siinji : nyit tsut kethle ulkul nusitu-nahı kenjit.

10 Ni yinji tutelhya kasonyatun, kwuggut yoo siv Vittekwichanchyo ilı : nyunkyo nirzi, tshitgwi-choetigwittiyin nunhkug kwut sut *sin nja.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwandui, nyorzi kenjit : nyit tshitgwichoetigwittiyin zit khuj-njikwutudhut kwut sut sik kwundui chekh ninji.

12 Ak̄o nyit chettigwinidhun zit set tsutkwilhej-nut ooun kokuininti : ak̄o einut tutthug sik kwun-duı khuñjiguachi rsyetetskookot̄ont̄sya, kwuggut yoo nyik kahnduk ihthı.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM cxliv. *Benedictus Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sit tshihdho tuntichooë : attun nithlutrutu-ggun kenjit sunli kounahtun, ak̄o sinletthug nitsyi-trutathut.

2 Siz zyoogguttigwidichyo, ak̄o sit tekit ninttei, siz zzeh yettuje, ak̄o si ininjik ; si yitvit̄indui, ak̄o attun viz zit kwitteñjitilcho : ak̄o attun sit ttsyah-nut suz zug kwitugtincho.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjih chitti tte nilı, venjit kikyikwanji oninji : k̄o tinji vet ninji-ıdhut.

4 Tinjih kwuggut kkwa kit tincho : vit ttrin kwunkyo kethle titizhit kwikit zyunnı.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyehkug

* K̄o, sittinyootäe.

zugnyantsi, akə netichizhit: tdhakug gichinyin, akə thluntutekya.

6 Nettunkkwon chikhtonja, akə rsretenyantya: nyik kih chidhantuk, akə kotugtitinichyo.

7 Yettug kwut sut chitchidhanji: siininji, akə choə chintsi kwut sut siininji, atshinut nili kwut sut.

8 Ko zhig kwuggut kkwa gikhyi: akə ko nili nandeitsej kwuvetsit nili nandeitsej nili.

9 Vittekwichanchyo, chilig ketchid nit tsut etti-tihthlya: tthyaetli tthya ithhlogchotyin kug te-kwitichile nit tsut ettitihthlya.

10 Attun nili kekwadhutchohnut chekwassi nut-tlutāei: attun yik kahnduk David rsihchoh irzoə kwnt sut ininji.

11 Siininji, akə atshinnut nili kwut sut siininji: einut ko zhig kwuggut kkwa gikhyi, akə ko nili nandeitsej kwuvetsit nili nandeitsej nili.

12 Nyiwhot tinjinut khunassi kit zyungitelya tej ko nichizhit tej tikyiginchik: akə nyiwhot tshinut tshih kwiniltsud kwikit tuntrinti kekwadhutchoh zzeh kwikit.

13 Nyiwhon nazzizze tunkwitinyāei tej, truā nithlinetsi kwunttluntazi: akə nyiwhot tivi ithhlog tinili kit chotyin nyiwhot tivichun kwiz zit zyun ukookwāei.

14 Nyiwho aki kwirzi kthagatah tej, kookōvas-yook koōlj kkwa tej: akə chekhtsittrutachi kkwa, akə nyiwhot tranttuļ kwinjik trurzrul techinttsi el-yet kkwa.

15 Ssozyuntreltsej ei tinjihnut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nili.

PSALM cxlv. *Exaltabo te, Deus.*

SIV Vittekwichanchyo, Kekwadhut tenyittetula: akə sheg kenjit nyorzi ket kwirzi gitihkhya.

2 Ttrin kwitetkoogwinyachyo huļ nyinttletetihthlya: akə nyorzi sheg akə sheg kenjit tetetula.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nili, akə

kwinttluth tsut tutruttutaa : akə vit chinttsi elyet kookwidhun kookkuitrichoyin.

4 Nizyonedichi ithlog chizi tsut nyik kwittrid tetutaa : akə nyit tigwittiyin chuttluth ket kwutahnduk.

5 Nyit yinjikwichile kwichinttsi chekwahndit : akə nyik kwittrid kekwiyn kenjit ninjiitilthut.

6 Akə nyit tigwittiyin kwoukonyoo chuttluth kenjit tinjih zyunkigitekha : akə nyit chinttsi ket kwutelnduk.

7 Nyik kwirzigwittiyin chinttsi kunutrandui ket zyunkigitekha : akə nyit tshitgwichöetigwittiyin kenjit ungititelya.

8 Kekwadnut Vittekwichanchyo chejrzi, akə zyoogguttigwidichyo ha tutinyaei : nenjik zinnatsi, akə kwinttluth zyooggüttidichyo.

9 Kekwadnut Vittekwichanchyo tutthug tsut nirzi : akə vit titizhin zyoogguttigwidichyo vik kwittrid tutthug kə zyunkwichöei.

10 Kekwadnut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tutthug hui nyinttluntegitili : akə nyir rsyotitin-yoonut nyenjit kwirzi zyunkigitekha.

11 Nyik kookekquadnut chekwahnditket zyunkigitekha : akə nyit tluth ket zyunkookwutahnduk.

12 Tinjih tinjinut tsut vit tigwittiyin chuttluth kikyitrutahndul kenjit : akə vik kookekquadnut kwichinttsi chekwahndit.

13 Nyik kookekquadnut kookekquadnut sheg nili : akə nyik kwutsutkukquadnut nizyonedichi tutthug kəthog ndokwedha.

14 Einut tutthug nuntugutanei Kekwadnut Vittekwichanchyo ko tsuttrinji : akə einut tutthug nunzyunugelsyoo nekoehachi.

15 Kekwadnut Vittekwichanchyo kwinde tutthug †khunyikotalyin : akə kwirzi tei ko truā ko nuttlantshit.

† Kə, nyikkotalyin.

16 Chinluchidhanji : akø ekwichichyo kwundui tutthug *tinjikwitizhit tunkwitinyäej.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwinie tutthug zit tslitchõe : akø tik kwittrid tutthug zit chejrzi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwu tsut nya-kwun nilj einuttutthugtsu tgiyoøkkuggikhyi : einut tutthug tsut thlitegwitli zit giyoøkkuggikhyi.

19 Einut rsyungiyootahnyoo ko tinjikwitizhit kwilyetkwuteä : ko trurzrul tthui otudhathsha, akø ko tahsi.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut tutthug giyettunyidhun kunnahyi : ko trandyothnut tutthug rsyetetgututahtsya.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket siz zhig gitekhyä : akø kwutthuj tutthug vorzi rsyotitinyoo ket kwirzi gokhyä sheg akø sheg kenjit.

PSALM cxlvi. *Laud, anima mea.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe ; sik kwundui Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ, kwihndui kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo tetetula : siv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlyä kwihndui kathog.

2 Tshidnut ko tejnjitochyo rshø, akø tinjih tinji tthui elyet kkwa : ko zit kwutsuttrikwinji elyet kwilj.

3 Viz zi chekhtitizhit, vin nunhkug kwu tsut ninetitizhit : ei trin zit inchi vin ninjiitrudhut rsyetzyungitili.

4 Ssotreltsej attun Jakob viv Vittekwichanchyo tiyin tik kwuttsuttrinji enjit : vin nokonyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo zit chøej.

5 Attun zych nunh ha eltsej, choøchoh akø tut-

* Kø, chekoørzi ha.

thug kwiz zit kooli : attun thlitegwitli sheg kenjit kunahtyi.

6 Attun zyunkotratlit enjit kuttukwitichattri titi-
tyin : attun vizyitkwiltsiknut truä nuttlantshit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vittcitinitututh-
nut ininji : Kekwadhut Vittekwichanchyo ndeëttun-
nut niitinctiyi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nunzyun-
ugclsyoo nekochachi : Kekwadhut Vittekwichan-
chyō tshitchöenut gguttinidhun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut kun-
nahtyi, kwittyiëttun akō trig kkwontetug kuinyoo :
kō trandyothnut kō kwinië nuchuttadhui.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit
kwu tsut kukwutadhut, nun Zcion niv Vittekwich-
anchyo : nizyonedichi tntthug tsut ; Kekwadhut
Vittekwichanchyo tuntichidhoë.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cxlvii. *Laudate Dominum.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO
tuntichidhoë, kwuggut yoo kwirzi nyiwhov
Vittekwichanchyo tsut tekwitichile cttrititelya :
kwuggut yoo rsikoonchyō, akō tekwitichile rsikoo-
chanchyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo Jerousalem
nukwittshi : Israel chekhtrichotlinut thluchunteli.

3 Einut kō ttri kwatya rsyinudhinji : akō kō
nekkui kuttunacho.

4 Ssun teginyachyo kwittitshi : tutthug korzi
konittlutili.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttsi nili, akō
tui ha chinttluth : vik kwikittutzikwele kwilyin
kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo ultzuknut kun-
yoo : trandyothnut nunhkug kwu tsut zugzyunahtsi.

7 Hui kwunttlukwitili ha Kekwadhut Vittekwich-
anchyo tsut untothli : tlhyäetli kug nyiwhov
Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untothli.

8 Attun zyehekug kko ha nuttoutinanj, attun nunhkug kenjit tsin rsyenugwiei: attun tdhakug ttlo nassi ahtsi, akɔ kwunzi tinjih enjit.

9 Utthuɣ tsut tit truä nuttlutäei: akɔ tetrhezyoo nuttunzhakä tsut.

10 Thluɣchoh tluth kenjit tseyinnilj kkwa: tinjih tt hun kenjit rsikoonchyo onji kkwa.

11 Kɔ Kekwadhut Vittekwichanchyo- einut rsyungiyootahn yoo enjit ssonilj: einut enjit viz zyoogguttigwidichyo *kenjit nunkookotahn yoo.

12 Nun Jerousalem, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhä: nun Zeion, nyiv Vittekwichanchyo tetichidhä.

13 Kwuggut yoo nyik kittenivvyachoh kwutun-kuldhä nutanttei: nyit tlud nyik kkyinut tsut kwirzi tettiin.

14 Nil ljin ttsinettun kwahtsi: ttolinitshi kwi-yendo tsut nirzi ha tukwitinninyahej.

15 Nunh kug tit tugwitje kwu tsut chileh: vik kinjik khun tsut tattha.

16 Tivirkhe kit, zzoh kwunttlutäei: tshigilyoth kit etsik rsretutasyoo.

17 Shigugantsi kwikit tith thlyoo chekhtutachi: chootyin tte kudhun vi kuth ndo nutedhut?

18 Tik kinjik kwu tsut chileh, akɔ zyunchath-lit: ti attrui natyah, akɔ choɔ zyunniluj.

19 Tik kinjik Jakob tsut kwikeiniltyj: tik kuttukookwichiltshej akɔ tik kuttukwitichattri Israel tsut.

20 Kwitchin ithhlog ha elyet kwikit tittiya: akɔ vik kuttukwitichattri yoo elyet giyahzyunitundul; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxlviii. *Ludate Dominum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; zyehekug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: yettug tun tuntichidhohe.

2 Zyehekug vik kudhäugnut tutthug, tuntichi-

* Kɔ, zit.

dhohe : vin nuvvenut lyej tutthug tuntichidhohe.

3 Ttrinorzi ako ttodhorzi, tetichidhohe : nyiwhot tutthug attri ssun, tuntichidhohe.

4 Zyekkug zyekkug tuntichidhohe : akò nyiwhon choq zyekkug yettug tunohcho.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tungitichooë : kwuggut yoo kuttukwichildhut, akò kozyuntreltsei.

6 Sheg kenjit akò sheg kenjit nukotintthei tthui : tegwitje kweltsei ei kethle tutedha kkwa

7 Nunhkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwhon kwunduinut koukon-yoo, akò tuchashit tutthug.

8 Kkwon akò unlyoo, zzoh akò ttëug : attrui khatyeth vik kinjik kwilikooei.

9 Tdha akò ttujh tutthug : tutchun chug nahsi akò kedroi tutthug.

10 Utthuj akò zzeh utthuj tutthug : ekwichichyo kunnuchoo akò nette.

11 Nunhkug kekwadhutchonut akò tinjihnut tutthug : tshidnut akò nunhkug kuttoutichattrinut tutthug.

12 Ttsyahnjonut akò nitchidnut, tinyanchinut akò trinyunnut, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tungitichooë : kwuggut yoo vorzi rzi chinttsi, vit chekwahndit nunhkug akò zyekkug kwiyyətug tsut chöej.

13 Akò tit ttsyahnut tchi nichanchik, tir rsyotitinyoonut tutthug tekwitichile : Israel kkylnut inchi, tinjihnut nyakwun gitsut tuninchyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxlix. *Cantate Domino.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe ; Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut elig ketchid untothli : akò vit tekwitichile rsyotitinyoonut chunzyunnithligitelzi tun.

2 Israel attun yeltsei tseyinvili : Zeion kkyinut kwet Kekwadhutchoh zit tseyinkoli.

3 Uttratzo zit vorzi tungitichooë : syookh akò tthyaëtli ha tekwitichile gitsutunchooli.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut zit rsikoonchyo tiyin : chekwassi ha ultzuknut nindulkwichanchyo zyuntahtsya.

5 Rsyotitinyoonut chekwahndit zit rsikoonchyo zyunkoli : kitti etshikit kug rsikoonchyo kenjit zyungichooli.

6 Vittekwichanchyo vit tekwitichile chinttsi kitti zhig zit zyunchöeh : akò rsihchoh nikkyitchitikkyi kuttunli zit.

7 Atshinnut kkò kwitti trikwunahsi tungitettiya kenjit : akò tinjihnut kkò trikwunahsi.

8 Itsinilttlhya ha kwet kukwadhutchohnut tungutacho : akò kwet kukwadhutnut tikthui kenjit itsinilttlhya.

9 Kuttukwitichattri kwitinyithutluth ko kkò tungitettiya kenjit : vir rsyotitinyoonut tutthug chih tekwitichile zyungittiyin : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cl. *Laudate Dominum.*

K EKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; Vittekwichanchyo tuntichidhohe tizzezh rsikotitinyoo kwiz zit : tuntichidhohe vut tluth zyehekug tun.

2 Vit tigwittiyin chuttluth kenjit tuntichidhohe : vit chinttsi nindul kwikit tuntichidhohe.

3 Vizzitizul tudhatshik ha tuntichidhohe : tthyaëtli akò itsietli ha tuntichidhohe.

4 Syookh akò uttratzo ha tuntichidhohe : itsietli akò itsiyoozyoo ha tuntichidhohe.

5 Itsivizzitkwetj nutrudhatthun kkò tuntichidhohe : itsivizzitkwetj kwinttluth tudhatshik kkò tuntichidhohe.

6 Etchichi tutthug tuzuk : Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.









